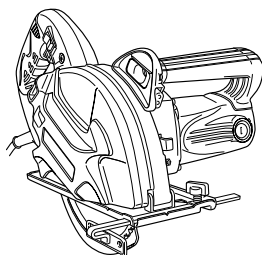


HITACHI

Metal Cutting Saw
Metall-Handkreissäge
Κόφτης Σιδήρου
Przecinarka do metalu
Fémdaraboló kőrfűrész
Pila na kov
Metal daire testere
Taietor circular de metal
Žaga za razrez kovin
Дисковая пила по металлу

CD 7SA

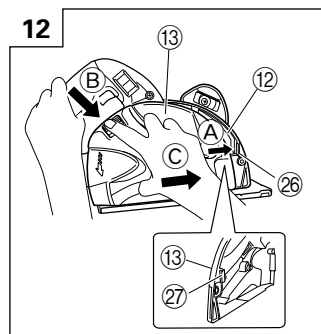
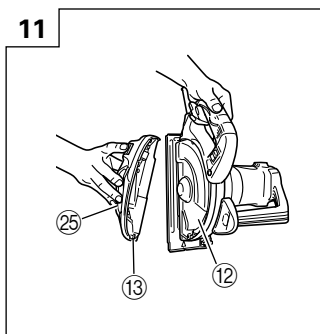
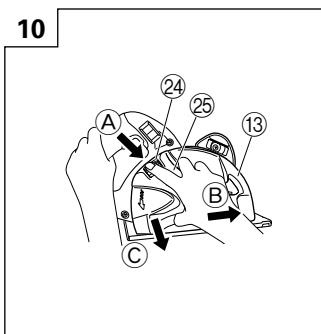
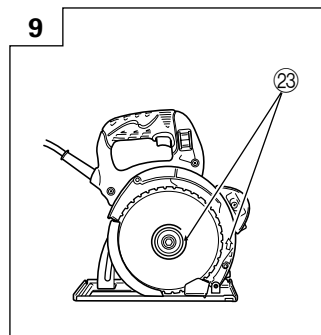
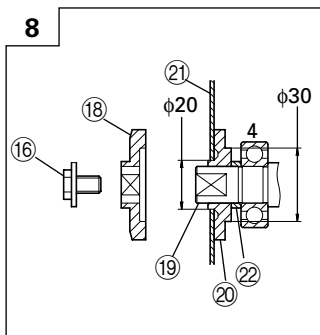
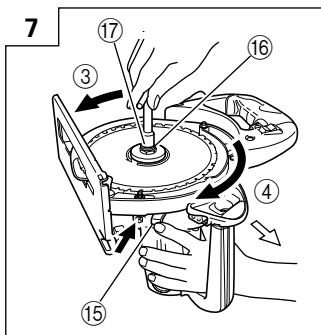
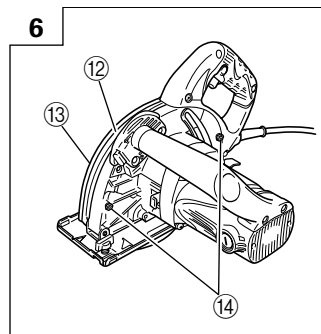
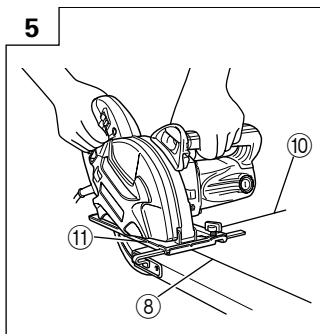
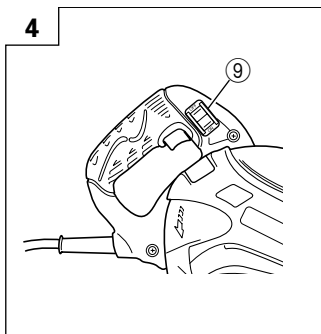
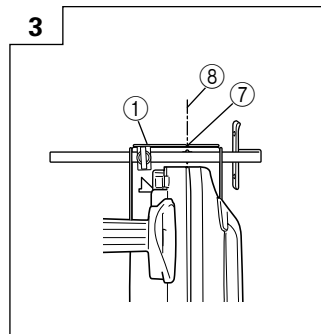
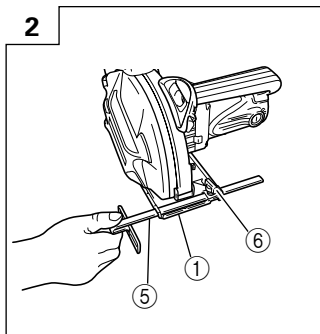
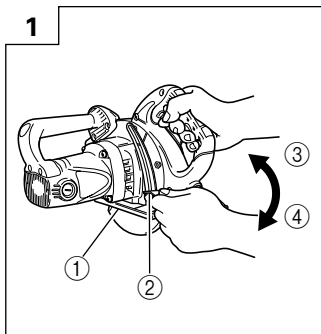


Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Lire soigneusement et bien assimiler ces instructions avant usage.
Prima dell'uso leggere attentamente e comprendere queste istruzioni.
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.
Antes de usar, leia com cuidado para assimilar estas instruções.
Înainte de utilizare, citiți cu atenție și înțelegeți prezentele instrucțiuni.
Pred uporabo natančno preberite in razumite ta navodila.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.

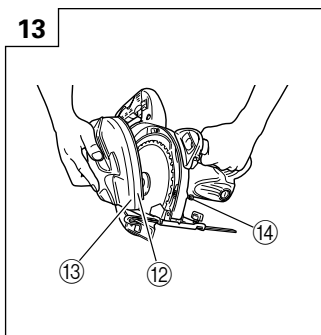


Handling instructions
Bedienungsanleitung
Οδηγίες χειρισμού
Instrukcja obsługi
Kezelési utasítás
Návod k obsluze
Kullanım talimatları
Instrucțiuni de utilizare
Navodila za rokovanje
Инструкция по эксплуатации

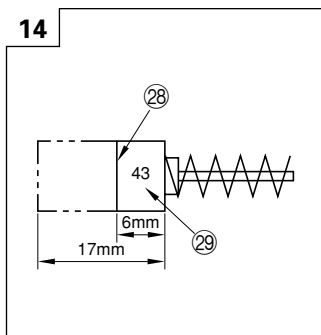
Hitachi Koki



13



14



	English	Deutsch	Ελληνικά	Polski
①	Base	Grundplatte	Βάση	Podstawa
②	Lever	Hebel	Μοχλός	Dźwignia
③	Loosen	Lösen	Χαλαρώστε	Poluzować
④	Tighten	Anziehen	Σφίξτε	Zacisnąć
⑤	Guide	Führung	Οδηγός	Prowadnica
⑥	Wing-bolt	Fügelsschraube	Φτερωτό μπουλόνι	Śruba skrzydełkowa
⑦	Slit	Schlitz	Σχισμή	Szczelina
⑧	Cutting line	Schnittlinie	Γραμμή κοπής	Linia cięcia
⑨	Light switch	Lichtschalter	Διακόπτης φωτός	Przełącznik światła
⑩	Workpiece	Werkstück	Τεμάχιο εργασίας	Obrabiany przedmiot
⑪	Guide slit on the base	Führungsschlitz an der	Σχισμή οδηγός στη θέση βάσης	Szczelina prowadząca na gnieździe podstawy
⑫	Dust cover (A)	Staubabdeckung (A)	Κάλυμμα σκόνης (A)	Osłona przeciwpylowa(A)
⑬	Dust cover (B)	Staubabdeckung (B)	Κάλυμμα σκόνης (B)	Osłona przeciwpylowa (B)
⑭	Special bolt	Spezialschraube	Ειδικό μπουλόνι	Specjalny rygiel
⑮	Lock lever	Sperrhebel	Μοχλός κλειδώματος	Dźwignia blokady
⑯	Bolt (W/Washer)	Schraube (B/Beilagscheibe)	Μπουλόνι (με ροδέλα)	Rygiel (P/Podkładka)
⑰	Box wrench	Steckschlüssel	Μπουλονόκλειδο	Klucz nasadowy
⑱	Washer (B)	Unterlegscheibe (B)	Ροδέλα (B)	Podkładka (B)
⑲	Spindle	Achse	Άξονας	Wrzeciono
⑳	Washer (A)	Unterlegscheibe (A)	Ροδέλα (A)	Podkładka (A)
㉑	Carbide tipped saw blade	Sägeblatt mit Karbidsägezähnen	Πριονωτή λεπίδα με μύτη καρβιδίου	Ostrze piły z końcówką z węgla
㉒	Distance piece	Abstandhalter	Τεμάχιο απόστασης	Element rozstawczy
㉓	Align in the direction of the arrow	In Pfeilrichtung ausrichten	Ευθυγραμμίστε στην κατεύθυνση του βέλους	Ułożyć zgodnie z kierunkiem strzałki
㉔	Latch	Verriegelung	Μάνδαλο	Zapadka
㉕	Knob	Knopf	Κουμπί	Uchwyt
㉖	Hole for inserting the hook	Loch zum Einfügen des Hakens	Οπή για το άγκιστρο	Otwór na haczyk
㉗	Hook	Haken	Γάντζος	Haczyk
㉘	Wear limit	Verschleißgrenze	Όριο φθοράς	Granica zużycia
㉙	No. of carbon brush	Nr. der Kohlebürste	Αρ. Καρβουνακιού	Numer szczotki węglowej

	Magyar	Čeština	Türkçe	Română
①	Alap	Základová deska	Taban/Alt kısım	Bază
②	Kar	Páčka	Kol	Manetă
③	Meglazítás	Uvolnit	Gevşet	Slăbire
④	Megszorítás	Dotáhnout	Sıkıştır	Strângere
⑤	Vezetőelem	Vedení	Kılavuz	Ghidaj
⑥	Szárnycsavar	Křídlový šroub	Kelebek vidası	Șurub cu cap fluture
⑦	Rés	Drážka	Oyuk	Fantă
⑧	Vágásvonal	Čára řezu	Kesme hattı	Linie de tăiere
⑨	Lámpa kapcsolója	Přepínač světla	Şalter	Înterupător lampă
⑩	Munkadarab	Zpracovávaný kus	İş parçası	Piesă de prelucrat
⑪	Vezetőrés a felfekvő felületen	Vodící drážka na základové desce	Tabanda kılavuz oyuğu	Fantă de ghidare pe scaunul de bază
⑫	Porvédő burkolat (A)	Prachový kryt (A)	Toz kutusu (A)	Apărătoare de praf (A)
⑬	Porvédő burkolat (B)	Prachový kryt (B)	Toz kutusu (B)	Apărătoare de praf (B)
⑭	Speciális csavar	Speciální šroub	Özel civata	Șurub special
⑮	Rögzítőkar	Pojistná páka	Kilit kolu	Manetă de blocare
⑯	Csavar (alátéttel együtt)	Šroub (křídlový s podložkou)	Civata (W/Yıkayıcı)	Șurub (cu șaibă)
⑰	Dugókulcs	Nástrčný klíč	Lokma anahtarı	Cheie tubulară
⑱	Alátét (B)	Podložka (B)	Pul (B)	Șaibă (B)
⑲	Orsó	Vřeteno	Mil	Ax
⑳	Alátét (A)	Podložka (A)	Pul (A)	Șaibă (A)
㉑	Karbidfogú fűrészlap	Pilový kotouč s navařenými karbidovými zuby	Karpit uçlu testere bıçağı	Lamă de fierăstrău placată cu carbură
㉒	Távtartó	Distanční vložka	Mesafe parçası	Distanțier
㉓	Állítsa be a nyíl irányába	Vyrovnaní ve směru šipky	Ok yönünde hizalayın	Aliniați în direcția săgeții
㉔	Retes	Zámek	Mandal	Element de blocare
㉕	Gomb	Knoflík	Düğme	Buton
㉖	Lyuk a horog beakasztására	Otvor pro vložení háčku	Kancayı takmak için delik	Orificiu pentru introducerea cârligului
㉗	Kampó	Hák	Kanca	Cârlig
㉘	Kopási határ	Mez opotřebení	Yıpranma limiti	Limită de uzură
㉙	Szénkefék sz.	Č. uhlíkového kartáčku	Kömür fırça sayısı	Nr. periei de cărbune

	Slovenščina	Русский
①	Osnovna ploskev	Основание
②	Vzvod	Рычаг
③	Odvij	Ослабить
④	Privij	Затянуть
⑤	Vodilo	Направляющая
⑥	Krilati vijak	Барашковый болт
⑦	Reža	Прорезь
⑧	Rezalna linija	Линия резания
⑨	Osvetljeno stikalo	Переключатель освещения
⑩	Obdelovanec	Обрабатываемое изделие
⑪	Vodilna reža na osnovni plošči	Направляющий разрез на основании
⑫	Protiprašni pokrov (A)	Пылезащитная крышка (A)
⑬	Protiprašni pokrov (B)	Пылезащитная крышка (B)
⑭	Poseben vijak	Специальный болт
⑮	Blokirni vzvod	Рычаг блокировки
⑯	Vijak (s podložko)	Болт (W/шайба)
⑰	Očesni ključ	Торцевой гаечный ключ
⑱	Podložka (B)	Шайба (B)
⑲	Vreteno	Шпиндель
⑳	Podložka (A)	Шайба (A)
㉑	Žagin list z zobmi iz karbidne trdine	Режущий диск с твердосплавными насадками
㉒	Distančnik	Прокладка
㉓	Poravnajte v smeri puščice	Выровнять в направлении стрелки
㉔	Zapah	Фиксатор
㉕	Gumb	Ролик
㉖	Luknja, kamor namestite kavelj	Отверстие для захватки
㉗	Kavelj	Крюк
㉘	Omejitev obrabe	Предел износа
㉙	Št. grafitnih krtač	№ угольной щетки

	Symbols ⚠ WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	Symbole ⚠ WARNUNG Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	Σύμβολα ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.	Symbole ⚠ OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.	Jelölések ⚠ FIGYELEM Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használatát előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.
	Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch. Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.	Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.	Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazaniami bezpieczeństwa. Nieprzeczytanie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.	Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzést és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
	Always wear eye protection.	Tragen Sie immer einen Augenschutz.	Φοράτε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.	Zawsze nosić okulary ochronne.	Mindig viseljen védőszemüveget.
	Always wear hearing protection.	Stets Gehörschutz tragen.	Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής.	Zawsze nosić słuchawki ochronne.	Mindig viseljen a hallást védő védőfelszerelést.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών οσκειών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.	Dotyczy tylko państw UE Nie wyrzucaj elektronarzędzi wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy segregować i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.	Csak EU-országok számára Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szeméttel! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.
	Symbole ⚠ OPOZORNĚNÍ Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.	Simgeler ⚠ DIKKAT Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmektedir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiklerini anlamadığınızdan emin olun.	Simboluri ⚠ AVERTISMENT În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru maşină. Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că înţelegeţi semnificaţia acestora.	Simboli ⚠ OPOZORILO V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.	Символы ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.
	Prečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny. Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.	Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.	Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.	Preberite vas varnostna opozorila in navodila. Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.	Прочтите все правила безопасности и инструкции. Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
	Vždy noste ochranu očí.	Daima koruyucu gözlük takın.	Purtati întotdeauna protecție pentru ochi.	Uporaba zaščite za oči je obvezna.	Всегда надевайте средства защиты глаз.
	Vždy používejte chrániče sluchu.	Daima koruyucu kulaklık takın.	Purtati întotdeauna protecție auditivă.	Obvezna je uporaba zaščite za ušesa.	Всегда надевайте средства защиты органов слуха.
	Jen pro státy EU Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.	Sadece AB ülkeleri için Elektrikli el aletlerini evdeki çöp kutusuna atmayınız! Kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar toplamanlı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirilmeye gönderilmelidir.	Numai pentru țările membre UE Nu aruncați această sculă electrică împreună cu deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/CE referitoare la deșeurile reprezentând echipamente electrice și electronice și la implementarea acesteia în conformitate cu legislațiile naționale, sculele electrice care au ajuns la finalul duratei de folosire trebuie colectate separat și duse la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul înconjurător.	Samo za države EU Električnih orodij ne zavrzite skupaj z gospodinjstkim odpadki! V skladu z evropsko direktivo 2002/96/EC o odpadnih električni in elektronski opremi in izvedbi v skladu z državnimi zakoni, je treba električna orodja, ki so dosegla življenjsko dobo ločeno zbirati in vrniti v o okoljem združljivo ustanovo za recikliranje.	

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit.

Cluttered or dark areas invite accidents.

- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.

Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.

Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet.

Never modify the plug in any way.

Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.

Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.

Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.

Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.

Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.

A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.

Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.

The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.

Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.

Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.

Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation.

If damaged, have the power tool repaired before use.

Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- f) Keep cutting tools sharp and clean.

Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.

Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

DANGER!

- a) **Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.**

If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.**

The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.**

Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.

- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.**

- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**

Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.**

This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.

- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.**

Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.

- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.**

The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

- **Never use any abrasive wheels**

Burst of abrasive wheel cause serious injury of operator or persons around the working area.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL SAWS

Causes and operator prevention of kickback:

- kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- when the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;

- if the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body either side of the blade, but not in line with the blade.**

Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.

- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop.**

Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.

Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.

- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.**

If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimize the risk of blade pinching and kickback.**

Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.

- e) **Do not use dull or damaged blades.**

Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.

- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.**

If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

- g) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.**

The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR SAWS WITH INNER PENDULUM GUARD

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.**

If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent.

Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depth of cut.

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.**

Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or build-up of debris.

- c) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts". Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.**

For all other sawing, the lower guard should operate automatically.

- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.**

An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

7. Never use the metal cutting saw with its lower guard fixed in the open position.
8. Ensure that the retraction mechanism of the guard system operates correctly.
9. Never operate the metal cutting saw with the saw blade turned upward or to the side.
10. Ensure that the material is free of foreign matters such as nails.
11. For model CD7SA, the saw blades range should be from 180 mm to 185 mm.
12. For model CD7SA, be careful of brake kickback. Model CD7SA features an electric brake that functions when the switch is released. As there is some kickback when the brake functions, be sure to hold the main body securely.
13. Sparks can sometimes appear caused by braking operation when the switch is turned off since model CD7SA employs electric brakes. Be informed, however, that this phenomenon is not a machine trouble.
14. For model CD7SA, when the brake becomes ineffective, replace the carbon brushes with new ones.
15. Disconnect the plug from the receptacle before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

PRECAUTIONS ON USING METAL CUTTING SAW

1. Do not use saw blades which are deformed or cracked.
2. Do not use saw blades made of high speed steel.
3. Do not use saw blades which do not comply with the characteristics specified in these instructions.
4. Do not stop the saw blades by lateral pressure on the disc.
5. Always keep the saw blades sharp.
6. Ensure that the lower guard moves smoothly and freely.

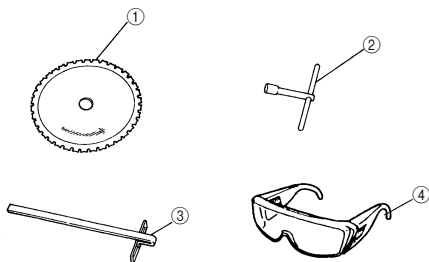
SPECIFICATIONS

Voltage (by areas)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Power Input*	1140 W
No-Load Speed	3700 min ⁻¹
Max. cutting depth	63 mm
Saw blade	185 mm (external dia.) × 2.0 mm (thickness) × 20 mm (hole dia.)
Weight (without cord and saw blade)	4.0 kg

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

STANDARD ACCESSORIES

- | | |
|----------------------------------|---|
| ① Carbide tipped saw blade | 1 |
| ② Box wrench | 1 |
| ③ Guide | 1 |
| ④ Eye protection | 1 |



Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

Carbide tipped saw blade

Blade	Outer diameter	Hole diameter	Tip width	Thickness of saw blade	Number of teeth
For cutting soft steel materials	180 mm	20 mm	1.8 mm	1.5 mm	34 teeth
	185 mm	20 mm	2.0 mm	1.6 mm	38 teeth
For cutting soft steel materials (Low noise type)	185 mm	20 mm	2.0 mm	1.6 mm	38 teeth
For cutting thin, soft steel materials	185 mm	20 mm	2.0 mm	1.6 mm	48 teeth
For cutting thin, soft steel materials (Low noise type)					
For cutting aluminium sash materials	185 mm	20 mm	2.0 mm	1.4 mm	60 teeth
For cutting stainless steel materials	180 mm	20 mm	1.8 mm	1.4 mm	56 teeth

Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATION

	Blades	Uses
Standard accessories	Soft steel use blade	○ For cutting various types of soft steel materials such as flat steel strips, pipe, steel channels ("C" channels, "L" angles, etc.).
Optional accessories	Tipped saw blades: For cutting soft steel materials For cutting soft steel materials (Low noise type)	* Caution: Cannot be used for cutting tempered steel materials.
	Tipped saw blades: For cutting thin, soft steel materials For cutting thin, soft steel materials (Low noise type)	
	Tipped saw blades: Aluminum sash material cutting use	○ For cutting aluminum sash materials only.
	Tipped saw blades: Stainless steel material cutting use	○ For cutting stainless steel materials such as flat steel sheets, round pipes, etc.

- Refer to Page 11: "SELECTING THE CORRECT TIPPED SAW BLADE FOR DIFFERENT MATERIALS"

PRIOR TO OPERATION

1. This product has double insulation. However, to avoid electric shocks, be sure to use a power source that is equipped with a circuit breaker to cope with power leakage and sudden surges.
2. **Power source**
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.

3. Power switch

Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.

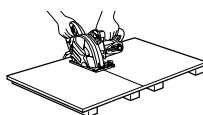
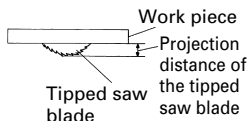
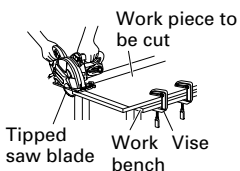
4. Extension cord

When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.

5. Preparing a wooden work bench

The outer edge of the tipped saw blade projects from the bottom of the work piece being cut. Therefore, the material should be placed on a work bench when cutting.

In addition, care should be taken to see that the tipped saw blade and lower guard do not come into contact with the surface below the work piece (e.g., the surface of the work bench or the ground, floor, etc.). To make sure that this does not happen, the work piece (material to be cut) should be at a height above the surface below the work piece that is equal to at least three times the distance (width) that the blade projects below the bottom of the work piece.



In situations like this, it is safer to make sure that the material is firmly secured in place using a vise so that both hands can be used to operate the metal cutting saw.

If the piece to be cut off is large in size, care must be taken to see that the weight of the piece being cut off does not press on the saw blade. To prevent the saw blade from being caught between the two pieces, the piece being cut off should be supported using a stable bench or braced in place using wooden supports.

If separate wooden supports are to be used to support the piece being cut off, when cutting at a work bench, they should be positioned on a flat surface and fixed in place. It is dangerous to allow the work bench to wobble or shift position while cutting materials with the metal cutting saw.

6. Checking to see that the tipped saw blade is attached firmly in position

Always check to see that the tipped saw blade is attached firmly in position. For details, see Page 12: "ATTACHING AND REMOVING THE BLADES".

7. Check the lever to see that is properly tightened.

Insufficient tightening of the cutting adjustment lever may cause personal injury.

Be sure to check that it is firmly tightened.

8. Check to see whether the lower guard moves.

CAUTION

Do not fasten the lower guard permanently in one position. Make sure that it can move smoothly. Leaving the tipped saw blade exposed can result in accidents.

The lower guard is used to prevent the body of the user from coming into contact with tipped saw blade. Be sure that the lower guard can be moved into place and is covering the blade. If for any reason, the lower guard will not move into position to cover the blade, discontinue the use of the metal cutting saw. Please contact an Authorized Hitachi Service Center for repair.

9. Making adjustments before using the metal cutting saw

(1) Adjusting the cutting depth (Fig. 1)

CAUTION

If the cutting depth lever is not firmly tightened, accidents may result. After adjusting the cutting depth, make sure to tighten the cutting depth lever firmly.

Loosen the lever and move the base, then you can adjust the depth of cutting.

(2) Attaching and adjusting the guide (Fig. 2)

Loosen the wing bolt and slide the guide into the slot at the base. Move the guide left or right to adjust the location of the cut to be made. After adjusting the guide, fix it firmly in place by tightening the wing bolt.

10. Check to see that the brake is functioning properly

This metal cutting saw is designed so that when the switch is turned off, the brake automatically functions. If for any reason the brake fails to operate, please contact an Authorized Hitachi Service Center for repair.

CAUTION

The metal cutting saw will recoil when the brake operates.

This can cause the operator to drop the metal cutting saw, resulting in accidents.

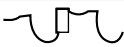
11. Check the power plug

If the power plug is loose or pulls out easily from the socket, call your local electric repair service and have the connection repaired.

SELECTING THE CORRECT TIPPED SAW BLADE FOR DIFFERENT MATERIALS

In order to get the best performance from your metal cutting saw, it is important to select the correct type of tipped saw blade for the type of material to cut.

Please use the blades best suited for cutting different thickness of different materials as shown below.

Selecting the best blade by type of material to be cut		☒ Most suitable ☐ Suitable			
Tipped saw blade type	Material T (mm)	Blades for cutting soft steel materials	Blades for cutting thin, soft steel materials	Blade for cutting aluminum sash materials.	Blades for cutting stainless steel materials
		 Outer diameter: 185mm Number of teeth: 38 Outer diameter: 180mm Number of teeth: 34	 Outer diameter: 185mm Number of teeth: 48	 Outer diameter: 185mm Number of teeth: 60	 Outer diameter: 180mm Number of teeth: 56
Lip channels 	1.6 ~ 3.2	☐	☒	—	—
Light U channels 	1.6 ~ 2.3	☐	☒	—	—
	3.2	☒	☒	—	—
Steel base support forms 	0.5 ~ 0.8	☒	☒	—	—
Angle forms 	3	☐	☒	—	—
	4 ~ 6	☒	—	—	—
Steel plate 	4 ~ 12	☐	—	—	—
Square pipe 	1.2 ~ 2.3	☒	☒	—	—
	3.2 ~ 3.5	☐	☐	—	—
Round pipe (Structural use, wiring conduit use, pressure use) 	1.2 ~ 2.8	☐	☒	—	—
	3.2 ~ 3.5	☒	☐	—	—
Aluminum sashes 		—	—	☒	—
Stainless plate 	2	—	—	—	☒
Stainless pipe (round) 	2	—	—	—	☒

HOW TO USE

CAUTION:

- If the tipped saw blade stops suddenly, makes an abnormal sound, etc., immediately turn off the switch.
- Do not use cutting oil on the blade.
Such substances as cutting oil, polishing oils and waxes can catch fire from sparks when cutting.
- When using the metal cutting saw, always wear eye protection.
- Be sure that the materials are secured firmly in position. If the materials are not properly secured in position, they may fly about causing damage to the tipped saw blade.
- When cutting is finished, immediately turn off the power and unplug the metal cutting saw.
- Be careful as not to cut the unit cord with the rotating tipped saw blade.
- Discard cutting dust before the dust cover becomes completely full.
If the metal cutting saw is used when the cutting dust is pressed against the dust cover, the

performance of the dust collector will drop and the temperature of the dust cover (B) will rise. This may cause dust cover (C) to warp or melt.

- Wear ear plugs to protect ears from effects of the sound.
- If the cutting depth adjustment is too shallow, the cut may tend to open lowering the performance of the cutting dust collector.
- When cutting the surface of a wall, the rate of accumulation of cutting dust inside the dust cover may change and may lower the performance of the cutting dust collector.
- Use a tipped saw blade that is suitable for the material being cut.
- When cutting, push the blade straight and forward without letting the blade curve to the left and right.
- Push the blade forward slowly, especially when beginning to cut and when coming to the end of the cut.
- Do not turn on the metal cutting saw with the blade pressed against the cutting material. Do not turn off the metal cutting saw in the midst of cutting a piece of material. In a case where it is absolutely

necessary to turn the metal cutting saw off in the middle of cutting a work piece, pull the chip saw back with the blade still turning and after it is no longer in contact with the work piece material, then turn the power switch off.

- Do not try to cut the same work piece two times in the same location.
- 1. Place the main body (base) on the surface of the work piece and align the slit on the forward edge of the base with the sighting line. The arrow mark on the projection in the dust cover (A) and the slit in the base will be aligned and can be used for positioning the metal cutting saw. (See Fig. 3) If the sighting line is hard to see when working in a dark place etc., turn on the LED light and align the sighting line with the slit in the forward edge of the base. (See Fig. 4)
- 2. Without allowing the blade to touch the material, turn on the power switch. When the blade has attained its maximum speed, push the metal cutting saw slowly forward and maintain the same speed until the cut is completed. To keep the cut clean, push the saw forward at the same speed.
- 3. The slit in the base indicates the position of the edge of the blade at further end of the cut. This is useful when cutting the work piece to a mid-way point. (See Fig. 5)

ATTACHING AND REMOVING BLADES

CAUTION:

- Always turn the power switch off first and remove the plug from the socket.
- Use the box wrench that is supplied with the metal cutting saw. Do not use other tools as this may result in over-tightening or in sufficient tightening of the wing bolt that holds the blade in place causing accidents.

1. Removing the blade

- (1) Loosen the two special bolts and remove dust covers (A) and (B). (See Fig. 6).
- (2) Adjust the cutting depth of the blade to the minimum position and place the tipped saw cutter on a flat, stable surface. (See Fig. 7).
- (3) While pushing in the lock lever, slowly unscrew the bolt using the box wrench provided.
- (4) Holding the spindle in position, turn the box wrench counter-clockwise and remove the bolt and the washer (B).
- (5) Remove the tipped saw blade in direction (A).

2. Attaching the blade

CAUTION:

- After using the tipped saw blade, dust covers (A) and (B) may become hot. Take caution when handling.
- Do not forget to use the distance piece.
- Before plugging in the metal cutting saw, be sure to check to see whether the lock lever has been returned to its original position and that the tipped saw blade can rotate smoothly.
- (1) Follow the blade removal routine in reverse.
- (2) Remove any cutting dust that may have adhered to the spindle or the washers.

- (3) When a chip saw blade with a 20mm diameter is to be attached, place washer (A) with the deep recessed portion turned toward the blade side. When the hole diameter is 30mm, place the side of washer (A) with the more shallower recessed portion toward the blade. For both cases, the (B) washer is used with its recessed portion facing toward the blade. (See Fig. 8)
- (4) Make sure that the arrow mark on the side of the blade is aiming the direction as the direction of arrow on the gear cover. (See Fig. 9)
- (5) Be sure to tighten the bolt sufficiently.

THROWING AWAY THE CUTTING DUST

CAUTION:

- To prevent possible accidents, always turn the metal cutting saw off and unplug before attempting to empty out the cutting dust.
- Cutting dust from metal materials may be very hot. Do not touch the cutting dust or dust covers (A) or (B) with bare hands.
- Be careful when handling dust covers (A) and (B) as not to bend them. If they become bent, cutting dust may spill out.

1. Throwing away the cutting dust

If too much cutting dust accumulates inside dust covers (A) and (B), the performance of dust collector may decrease. Be sure to empty out the cutting dust before the dust receptacle becomes full.

- (1) ① Hold the (resin) knob and push the latch down to disengage the lock. (See Fig. 10 A)
 ② Pull dust cover (B) back to remove. (See Fig. 10 B, C)
 ③ Remove dust cover (B) and throw away the cutting dust. (See Fig. 11)
- (2) Remove any cutting dust that has adhered to dust covers (A) and (B) and wipe them with a rag, etc.
- (3) ① Insert the dust cover (B) hook into the hole for inserting the hook in dust cover (A). (See Fig. 12 A)
 ② Push the latch down. (See Fig. 12 B)
 ③ Push dust cover (B) forward to replace. (See Fig. 12 C)
 After replacing the dust cover, check that the lock is securely engaged.
- When the two special bolts are loosened, dust covers (A) and (B) can be removed with the cutting dust still inside. (See Fig. 13)
 The cutting dust can then be thrown away without spilling it.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. Inspecting the carbide tipped saw blade

Since use of a dull saw blade will cause motor malfunctioning and degraded efficiency, replace with a new one without delay when abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.

3. Maintenance of the motor

The motor unit winding is the very “heart” of the power tool.

Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes (Fig. 14)

The motor employs carbon brushes which are consumable parts. Since an excessively worn carbon brush can result in motor trouble, replace the carbon brushes with new ones having the same carbon brush No. shown in the figure when it becomes worn to or near the “wear limit”. In addition, always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

5. Replacing carbon brushes

Disassemble the brush caps with a slotted-head screwdriver. The carbon brushes can then be easily removed.

6. Service parts list

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATIONS

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts may be changed without prior notice.

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

NOTE

Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

Information concerning airborne noise and vibration

The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

Measured A-weighted sound power level: 116 dB (A).

Measured A-weighted sound pressure level: 105 dB (A).

Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear hearing protection.

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN60745.

Vibration emission value **a_h** = 3.7 m/s²

Uncertainty K = 1.5 m/s²

WARNING

- The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used.
- To identify the safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠️ WARNUNG

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch

Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.**
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.
- Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.**
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.**
Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.
Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.**
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.**
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.
- Verwenden Sie die Anschluss schnur nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschluss schnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschluss schnur aus der Steckdose. Halten Sie die Anschluss schnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verdrehte Anschluss schnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.**
- Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.**
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.
- Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).**

Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.**
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.
 - Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.**
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.
 - Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.**
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.
 - Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.**
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.
 - Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.**
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.
 - Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.**
 - Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.**
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.
- #### 4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen
- Überansprechen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.**
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.
 - Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.**
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
 - Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörfteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.**
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

- d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.
- e) Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen. Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.
- g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) Service
 - a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT

Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten. Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

GEFAHR!

- a) Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich und dem Blatt fern. Ihre zweite Hand befindet sich am Nebengriff oder am Motorgehäuse.
Wenn Sie die Säge mit beiden Händen halten, können Sie sich nicht in die Finger schneiden.
- b) Greifen Sie nicht unter das Werkstück.
Die Schutzeinrichtungen können Sie nicht vor dem Teil des Sägeblattes schützen, der sich unter dem Werkstück befindet.
- c) Passen Sie die Schnitttiefe der Stärke des Werkstücks an.
Unterhalb des Werkstückes sollte weniger als ein ganzer Sägezahn sichtbar sein.
- d) Halten Sie ein zu schneidendes Werkstück niemals mit den Händen oder gar über Ihr Bein gelegt. Befestigen Sie das Werkstück auf einer stabilen Unterlage.
Es ist wichtig, das Werkstück richtig zu stützen, damit es nicht zu Körperkontakt, Festfressen des Sägeblattes oder Kontrollverlust kommt.

- e) Halten Sie Elektrowerkzeuge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Leitungen oder sein eigenes Netzkabel berühren kann.
Der Kontakt mit stromführenden Leitungen setzt auch Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Strom und führt zum Stromschlag.
- f) Benutzen Sie beim Trennen (Längsschnitt) grundsätzlich einen Parallel- oder Linealanschlag. Dies verbessert die Schnittpräzision und erschwert ein Festfressen des Sägeblattes.
- g) Benutzen Sie grundsätzlich Sägeblätter der richtigen Bohrungsgröße und -form (Rund- oder Diamantform).
Sägeblätter, die nicht exakt zur Sägeblattaufnahme der Säge passen, laufen exzentrisch und können außer Kontrolle geraten.
- h) Benutzen Sie niemals beschädigte oder unpassende Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.
Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge entwickelt – für beste Leistung und höchste Betriebssicherheit.
- Verwenden Sie Niemals Schleifscheiben
Das Bersten von Schleifscheiben kann zu ernsthaften Verletzungen des Bedieners und anderer Personen führen, die sich im Arbeitsbereich aufhalten.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN

Ursachen und Vermeidung von Rückschlag:

- der Rückschlag ist eine plötzliche Reaktion auf ein verklemmtes, verborgenes oder falsch ausgerichtetes Sägeblatt und führt zum unkontrollierten Springen der Säge aus dem Werkstück zum Bediener hin;
- wenn sich das Blatt in der enger verwindenden Schnittfuge verklemmt, wird die Drehbewegung des Blattes blockiert und das Gerät durch die Motorkraft urplötzlich Richtung Bediener geschleudert;
- wenn sich das Blatt innerhalb der Schnittfuge verbiegt oder falsch ausrichtet, können sich die Zähne am rückwärtigen Teil des Sägeblattes in die Holzoberfläche graben und das Blatt zum Bediener hin aus der Schnittfuge springen lassen.

Ein Rückschlag ist das Ergebnis missbräuchlicher Nutzung der Säge und/oder falscher Bedienschritte oder ungeeigneter Arbeitsbedingungen – und kann durch geeignete Schutzmaßnahmen (wie nachstehend) verhindert werden.

- a) Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest gepackt und halten Sie Ihre Arme so, dass sie einem möglichen Rückschlag entgegenwirken. Stellen Sie sich so hin, dass sich Ihr Körper seitlich hinter dem Sägeblatt befindet, nicht jedoch direkt dahinter.
Durch den Rückschlag kann die Säge nach hinten springen; die Rückschlagkräfte lassen sich vom Bediener aber in den Griff bekommen, wenn die richtigen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b) Wenn sich das Blatt festfressen sollte oder Sie die Schneidarbeit aus sonstigen Gründen unterbrechen sollten, schalten Sie die Säge ab und bewegen Sie nicht mehr, bis das Blatt vollständig stillsteht.

Versuchen Sie niemals, das Sägeblatt aus dem Werkstück zu lösen oder die Säge nach hinten zu ziehen, während sich das Sägeblatt dreht – dies kann zum Rückschlag führen.

Überprüfen Sie die Ursache des Festfressens und treffen Sie entsprechende Gegenmaßnahmen.

- c) Wenn Sie die Säge erneut starten, während sich das Blatt bereits im Werkstück befindet, zentrieren Sie das Blatt in der Schnittfuge und vergewissern sich, dass die Sägezähne nicht im Material stecken. Falls das Sägeblatt festgefressen ist, kann es sich beim Anlauf der Säge nach oben arbeiten oder aus dem Werkstück springen.

- d) Unterlegen Sie große Platten, um ein Verklemmen des Blattes und Rückschlag zu vermeiden.

Große Werkstücke neigen dazu, unter ihrem Eigengewicht nachzugeben. An beiden Seiten des Werkstückes müssen Auflagen angebracht werden – nahe der Schnittlinie und an den Kanten des Werkstückes.

- e) Benutzen Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.

Stumpfe oder unsachgemäß eingesetzte Sägeblätter erzeugen eine enge Schnittfuge und übermäßige Reibung, führen zum Festfressen des Blattes und zum Rückschlag.

- f) Arretierungshebel für Schnitttiefe und Gehrung müssen straff und sicher angezogen sein, ehe Sie den Schnitt ausführen.

Falls sich die Sägeblatteinstellung während des Schnitts verschiebt, kann sich das Blatt festfressen und Rückschlag eintreten.

- g) Lassen Sie bei Eintauchschnitten in Wände und andere uneinsehbare Bereiche extreme Vorsicht walten.

Das vordringende Sägeblatt kann in Objekte eindringen, die einen Rückschlag verursachen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄGEN MIT PENDELSCHUTZHAUBE

- a) Prüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) richtig schließt. Benutzen Sie die Säge nicht, wenn sich die untere Schutzabdeckung nicht frei bewegen lässt und sich nicht verzögerungsfrei schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzabdeckung niemals in geöffneter Position fest.

Falls die Säge aus Versehen fallen gelassen wird, kann sich die untere Schutzabdeckung verbiegen. Ziehen Sie die untere Schutzabdeckung mit dem vorgesehenen Handgriff zurück und überzeugen Sie sich, dass sie sich frei bewegen lässt und in sämtlichen Schnittwinkeln und -tiefen nicht das Sägeblatt berührt.

- b) Überprüfen Sie die einwandfreie Funktion der unteren Schutzabdeckungsfeder. Falls Schutzabdeckung (Blattschutz) und Feder nicht einwandfrei arbeiten sollten, müssen diese vor Arbeitsbeginn instandgesetzt werden.

Die untere Schutzabdeckung kann schwergängig werden, wenn Teile beschädigt sind, sich Gummiablagerungen oder sonstige Rückstände angesammelt haben.

- c) Die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) sollte nur bei speziellen Schnitten von Hand zurückgezogen werden, z. B. bei Eintauch- und Verbundschnitten. Heben Sie die untere Schutzabdeckung am

vorgesehenen Handgriff an – sobald das Sägeblatt in das Werkstück eindringt, muss die Schutzabdeckung wieder losgelassen werden.

Bei allen anderen Sägearbeiten sollte die untere Schutzabdeckung automatisch betätigt werden.

- d) Achten Sie immer darauf, dass die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) das Sägeblatt umgibt, ehe Sie die Säge auf der Werkbank oder dem Boden absetzen.

Ein eingeschütztes, laufendes Sägeblatt löst eine Rückwärtsbewegung der Säge aus und zerschneidet alles, was sich im Weg befindet.

Beachten Sie die Zeit vom Abschalten bis zum Stillstand des Sägeblattes.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG DER METALL-HANDKREISSÄGE

1. Nicht verbogene oder gerissene Sägeblätter verwenden.
2. Nicht Sägeblätter aus getempertem Stahl verwenden.
3. Nicht Sägeblätter verwenden, die nicht mit den in dieser Anweisung gegebenen Regeln übereinstimmen.
4. Nicht die Sägeblätter durch seitlichen Druck auf die Scheibe stoppen.
5. Die Sägeblätter immer scharf halten.
6. Stellen Sie sicher, dass sich die untere Schutzabdeckung (Blattschutz) reibungslos und frei bewegen lässt.
7. Benutzen Sie die Metall-Handkreissäge niemals mit in offener Position fixierter unterer Schutzabdeckung.
8. Immer sicherstellen, daß der Rückzugmechanismus des Schutzsystems richtig arbeitet.
9. Die Metall-Handkreissäge nie mit schrägstehendem oder seitlich stehendem Sägeblatt einsetzen.
10. Immer darauf achten, daß das Werkstück keine fremden Gegenstände wie Nägel enthält.
11. Für Modell CD7SA, soll der Sägeblattbereich von 180 mm bis 185 mm reichen.
12. Bei dem Modell CD7SA geben Sie auf den Rückschlag beim Abbremsen acht. Das Modell CD7SA verfügt über eine elektrische Bremse, die beim Loslassen des Schalters eingreift. Da beim Auslösen der Bremse ein Rückschlag entsteht, achten Sie darauf, das Gehäuse gut festzuhalten.
13. Beim Ausschalten kann es manchmal durch Bremsbetrieb zum Auftreten von Funken kommen, da das Modell CD7SA elektrische Bremsen verwenden. Diese Erscheinung zeigt jedoch keine Störung der Kreissäge an.
14. Falls die Bremswirkung bei den Modell CD7SA nachlässt, tauschen Sie die Kohlebürsten gegen neuwertige aus.
15. Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen, Pflege oder Wartung durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Spannung (je nach Gebiet)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Leistungsaufnahme*	1140 W
Leeraufdrehzahl	3700 min ⁻¹
Maximale Schnitttiefe	63 mm
Sägeblatt	185 mm (Außendurchm.) × 2,0 mm (Stärke) × 20 mm (Lochdurchm.)
Gewicht (ohne Kabel und Sägeblatt)	4,0 kg

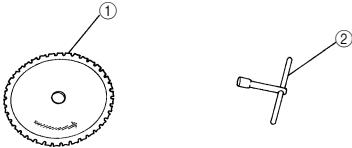
*Vergessen Sie nicht, die Produktangaben auf dem Typenschild zu überprüfen, da sich diese je nach Verkaufsgebiet ändern.

STANDARDZUBEHÖR

- ① Sägeblatt mit Karbidsägezähnen 1
- ② Steckschlüssel 1
- ③ Führung 1
- ④ Augenschutz 1



Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.



SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

Sägeblatt mit Karbidsägezähnen

Sägeblatt	Außendurchmesser	Lochdurchmesser	Sägezahnbreite	Sägeblattstärke	Anzahl Sägezähne
Zum Schneiden von Weichstahl	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 Zähne
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 Zähne
Zum Schneiden von Weichstahl (Geräuscharmer Typ)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 Zähne
Zum Schneiden von dünnem Weichstahl	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 Zähne
Zum Schneiden von dünnem Weichstahl (Geräuscharmer Typ)					
Zum Schneiden von Aluminiumleisten	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 Zähne
Zum Schneiden von Edelstahl	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 Zähne

Das Sonderzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

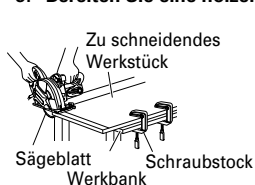
ANWENDUNG

	Sägeblätter	Verwendungen
Standard-zubehöre	Sägeblatt für Weichstahl	○ Zum Schneiden verschiedener Weichstahlmaterialien wie flachen Stahlstreifen, Rohren, Stahlkanälen ("C"-Kanäle, "L"-Winkel usw.)
Optionale Zubehöre	Sägeblätter mit Spezialzähnen: Zum Schneiden von Weichstahl Zum Schneiden von Weichstahl (Geräuscharmer Typ)	* Warnung: Darf nicht zum Schneiden von gehärtetem Stahl benutzt werden.
	Sägeblätter mit Spezialzähnen: Zum Schneiden von Aluminiumleisten Zum Schneiden von Weichstahl (Geräuscharmer Typ)	
	Sägeblätter mit Spezialzähnen: Zum Schneiden von Aluminiumleisten	○ Nur zum Schneiden von Aluminiumleisten.
	Sägeblätter mit Spezialzähnen: Zum Schneiden von Edelstahl	○ Zum Schneiden von Edelstahl wie flachen Edelstahlplatten, runden Rohren usw.

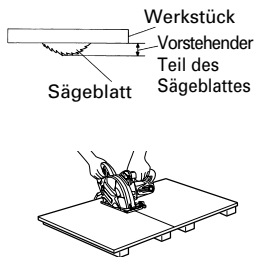
- Siehe Seite 19: "AUSWAHL DES RICHTIGEN SÄGEBLATTES FÜR VERSCHIEDENE MATERIALIEN".

VOR INBETRIEBNAHME

1. Dieses Produkt hat eine doppelte Isolierung. Achten Sie jedoch zum Vermeiden von Stromschlägen darauf, eine Stromquelle zu benutzen, die mit einem Trennschalter gegen Kriechströme und plötzliche Stromstöße ausgestattet ist.
2. **Netzspannung**
Prüfen, daß die zu verwendende Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
3. **Netzschalter**
Prüfen, daß der Netzschalter auf "AUS" steht. Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen wird, während der Schalter auf "EIN" steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen, was gefährlich ist.
4. **Verlängerungskabel**
Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts und ausreichender Nennleistung zu verwenden. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.
5. **Bereiten Sie eine hölzerne Werkbank vor**



Der Außenrand des Sägeblattes ragt aus der Unterseite des Werkstücks, das geschnitten wird, hervor. Daher sollte das Material beim Schneiden auf einer Werkbank aufgelegt werden. Außerdem sollte darauf geachtet werden, dass die Sägezähne des Sägeblattes und die untere Führung nicht in Berührung mit der Fläche unter dem Werkstück (d. h. der Fläche der Werkbank, der Erde, dem Boden usw.)



kommen. Um sicher zu gehen, dass das nicht passiert, sollte das Werkstück (das zu schneidende Material) in einer Höhe über der Fläche unter dem Werkstück aufgelegt werden, die mindestens das Dreifache des Abstands (Breite) beträgt, um den das Sägeblatt unter der Unterseite des Werkstücks hervorragt.

In solchen Situationen ist es sicherer, sich zu vergewissern, dass das Werkstück mit einem Schraubstock gut fixiert ist, so dass man beide Hände zum Führen der Metall-Handkreissäge frei hat.

Wenn das zu schneidende Stück sehr groß ist, muss darauf geachtet werden, dass das Stück, das abgeschnitten werden soll, nicht auf das Sägeblatt drückt. Um ein Verfangen des Sägeblattes zwischen den beiden Stücken zu vermeiden, sollte das Stück, das abgeschnitten wird, durch eine stabile Werkbank oder durch Holzunterlagen abgestützt werden.

Wenn zum Abstützen des Stücks, das abgeschnitten wird, Holzunterlagen benutzt werden, sollten sie, wenn man eine Werkbank benutzt, auf einer ebenen Fläche aufgelegt und fixiert werden. Es ist gefährlich, wenn man die Werkbank beim Schneiden von Materialien mit der Metall-Handkreissäge wackeln oder ihre Position ändern lässt.

6. **Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt fest in der richtigen Stellung eingesetzt ist**
Überprüfen Sie immer, ob das Sägeblatt fest in der richtigen Stellung eingesetzt ist. Details finden Sie auf Seite 20: "EINSETZEN UND ENTFERNEN VON SÄGEBLÄTTERN".
7. **Überprüfen Sie, ob der Hebel richtig festgezogen ist**
Wenn der Hebel für die Schnitteinstellung nicht richtig festgezogen ist, kann das zu Körperverletzungen führen. Vergewissern Sie sich, dass er erst angezogen ist.
8. **Überprüfen Sie, ob sich die untere Führung bewegt VORSICHT**

Befestigen Sie die untere Schutzabdeckung nicht dauerhaft in einer Stellung. Vergewissern Sie sich, dass sie sich glatt bewegen kann. Wenn das Sägeblatt unbedeckt gelassen wird, kann dies zu Unfällen führen.

Die untere Schutzabdeckung dient dazu, den Körper des Benutzers vor Berührung mit dem Sägeblatt zu schützen. Vergewissern Sie sich, dass die untere Schutzabdeckung verschoben werden kann, so dass sie das Sägeblatt abdeckt. Wenn sich die untere Schutzabdeckung aus irgendeinem Grund nicht bewegt und das Sägeblatt abdeckt, sollten Sie die Metall-Handkreissäge nicht weiter benutzen. Wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Hitachi-Kundendienst für eine Reparatur.

9. **Führen Sie die Einstellungen vor der Benutzung der Metall-Handkreissäge durch**

- (1) Einstellen der Schnitttiefe (Abb. 1)
VORSICHT

Wenn der Hebel für die Schnitttiefe nicht fest angezogen wird, kann das zu Unfällen führen. Vergewissern Sie sich nach dem Einstellen der Schnitttiefe, dass der Hebel fest angezogen ist. Lösen Sie den Hebel und bewegen Sie die Grundplatte, dann können Sie die Schnitttiefe einstellen.

(2) Einsetzen und Einstellen der Führung (Abb. 2)

Lösen Sie die Flügelschraube und schieben Sie die Führung in den Schlitz an der Grundplatte ein. Bewegen Sie die Führung nach rechts bzw. links, um die Schnittstelle einzustellen. Fixieren Sie die Führung nach dem Einstellen, indem Sie die Flügelschraube fest anziehen.

10. Prüfen Sie, ob die Bremse richtig funktioniert

Die Metall-Handkreissäge ist so ausgelegt, dass die Bremse, wenn man den Schalter auf Aus stellt, automatisch greift. Sollte die Bremse aus irgendeinem Grund nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Hitachi - Kundendienst für eine Reparatur.

VORSICHT

Wenn die Bremse greift, gibt es an der Metall-Handkreissäge einen Rückschlag. Das kann dazu führen, dass der Benutzer die Säge fallen lässt, was zu Unfällen führen kann.
11. Überprüfen Sie den Stromstecker

Wenn der Stromstecker locker ist, oder sich leicht aus der Steckdose herausziehen lässt, müssen Sie Ihren örtlichen Elektriker rufen und den Anschluss reparieren lassen.

AUSWAHL DES RICHTIGEN SÄGEBLATTES FÜR VERSCHIEDENE MATERIALIEN

Damit Sie die beste Leistung von Ihrer Metall-Handkreissäge erhalten, ist es wichtig, den richtigen Typ von Sägeblatt für das Material zu wählen, das geschnitten werden soll. Bitte benutzen Sie die Sägeblätter, die am besten für die verschiedenen Stärken von verschiedenen Materialien passen, wie unten gezeigt.

Auswahl des besten Sägeblatttyps für das zu schneidende Material					☉ Am besten geeignet ○ Geeignet
Sägeblatttyp	Materialstärke (mm)	Sägeblätter zum Schneiden von Weichstahl	Sägeblätter zum Schneiden von dünnem Weichstahl	Sägeblatt zum Schneiden von Aluminiumleisten	Sägeblätter zum Schneiden von Edelstahl
		 Außendurchmesser: 185mm Anzahl Zähne: 38 Außendurchmesser: 180mm Anzahl Zähne: 34	 Außendurchmesser: 185mm Anzahl Zähne: 48	 Außendurchmesser: 185mm Anzahl Zähne: 60	 Außendurchmesser: 185mm Anzahl Zähne: 56
Gelippte Kanäle 	1,6 ~ 3,2	○	☉	—	—
Kanäle mit U-Lippe 	1,6 ~ 2,3	○	☉	—	—
	3,2	☉	☉	—	—
Stahlgrundplatten 	0,5 ~ 0,8	☉	☉	—	—
Winkelform 	3	○	☉	—	—
	4 ~ 6	☉	—	—	—
Stahlplatte 	4 ~ 12	○	—	—	—
Quadratisches Rohr 	1,2 ~ 2,3	☉	☉	—	—
	3,2 ~ 3,5	○	○	—	—
Rundrohr (Verwendung für Bau, als Kabelkanal, als Druckrohr) 	1,2 ~ 2,8	○	☉	—	—
	3,2 ~ 3,5	☉	○	—	—
Aluminiumleisten 		—	—	☉	—
Edelstahlplatte 	2	—	—	—	☉
Edelstahlrohr (rund) 	2	—	—	—	☉

BENUTZUNG

- VORSICHT**
 - Wenn das Sägeblatt plötzlich stoppt, ein abnormales Geräusch macht usw., sofort den Schalter auf Aus stellen.

- Kein Schneideöl auf dem Sägeblatt verwenden. Stoffe wie Schneideöl, Polituröle und Wachse können beim Schneiden von den Funken Feuer fangen.
- Tragen Sie bei der Benutzung der Metall-Handkreissäge immer einen Augenschutz.

- Vergewissern Sie sich, dass die Materialien sicher in ihrer Stellung fixiert sind. Wenn sie nicht richtig fixiert sind, können die Materialien herum fliegen und das Sägeblatt beschädigen.
- Schalten Sie, wenn Sie mit dem Schneiden fertig sind, sofort den Strom ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Achten Sie darauf, nicht das Stromkabel mit dem rotierenden Sägeblatt zu durchschneiden.
- Entfernen Sie den Sägestaub, bevor die Staubabdeckung ganz voll ist. Wenn bei der Benutzung der Metall-Handkreissäge der Sägestaub gegen die Staubabdeckung gedrückt wird, fällt die Leistung des Staubsammlers ab und die Temperatur der Staubabdeckung (B) steigt. Dadurch kann sich die Staubabdeckung (C) verziehen oder gar schmelzen.
- Tragen Sie Ohrstöpsel zum Schutz der Ohren vor der Wirkung des Geräuschs.
- Wenn die Schnitttiefe zu leicht eingestellt ist, kann der Schnitt dazu tendieren, sich zu öffnen, wodurch die Leistung des Staubsammlers absinkt.
- Beim Schneiden der Oberfläche einer Wand kann sich die Rate der Anhäufung von Sägestaub in der Staubabdeckung ändern und dadurch die Leistung des Staubsammlers absinken.
- Benutzen Sie ein Sägeblatt, das für das zu schneidende Material geeignet ist.
- Schieben Sie beim Schneiden das Sägeblatt gerade vorwärts, ohne es nach rechts oder links abweichen zu lassen.
- Schieben Sie das Sägeblatt langsam vorwärts, besonders zu Beginn des Schnittes und wenn Sie zum Ende des Schnittes kommen.
- Schalten Sie die Kreissäge nicht mit gegen das zu schneidende Material gepresstem Sägeblatt ein. Schalten Sie die Säge nicht mitten während des Schneidens im Material ab. Wenn es absolute notwendig sein sollte, die Metall-Handkreissäge mitten während des Schnittes abzudrehen, ziehen Sie das Sägeblatt zurück, während es sich noch dreht und drehen Sie den Stromschalter erst ab, wenn es das Material des Werkstücks nicht mehr berührt.
- Versuchen Sie nicht, das gleiche Werkstück zwei Mal an der selben Stelle zu schneiden.
- 1. Setzen Sie den Gerätekörper (Grundplatte) auf der Oberfläche des Werkstücks an und richten Sie den Schlitz an der Vorderkante der Grundplatte auf die Schnittlinie aus. Der Pfeil auf dem Vorsprung an der Staubabdeckung (A) und der Schlitz in der Grundplatte sind aufeinander ausgerichtet und können zum Positionieren der Metallsäge benutzt werden (Siehe **Abb. 3**).
Wenn die Schnittlinie schwer zu sehen ist, weil die Beleuchtung schlecht ist, usw., drehen Sie das LED-Licht an und richten Sie den Schlitz an der Vorderkante der Grundplatte auf die Schnittlinie aus (Siehe **Abb. 4**).
- 2. Lassen Sie das Sägeblatt noch nicht das Material berühren und schalten Sie die Säge ein. Wenn das Sägeblatt seine maximale Geschwindigkeit erreicht hat, schieben Sie die Metallsäge langsam vorwärts und behalten Sie die gleiche Schiebengeschwindigkeit bei, bis der Schnitt ganz durchgeführt ist. Schieben Sie die Säge, um den Schnitt sauber zu halten, immer mit der gleichen Geschwindigkeit vorwärts.

3. Der Schlitz in der Grundplatte zeigt die Position der Sägeblattkante am entfernten Schnittpunkt an. Das ist hilfreich, wenn man das Werkstück bis zu einem in der Mitte liegenden Punkt durchschneiden muss (Siehe **Abb. 5**).

INSETZEN UND ENTFERNEN VON SÄGEBLÄTTERN

VORSICHT

- Stellen Sie immer zuerst den Stromschalter auf Aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Benutzen Sie den Steckschlüssel, der mit der Metall-Handkreissäge mitgeliefert wurde. Benutzen Sie keine anderen Werkzeuge, da sonst die Flügelschraube, die das Sägeblatt hält, zu fest oder zu wenig angezogen werden könnte, was zu Unfällen führen könnte.

1. Entfernen des Sägeblattes

- (1) Lockern Sie die beiden Spezialschrauben und entfernen Sie die Staubabdeckungen (A) und (B) (Siehe **Abb. 6**).
- (2) Stellen Sie die Schnitttiefe des Sägeblattes auf Minimalstellung und legen Sie die Handkreissäge auf eine ebene, stabile Fläche auf (Siehe **Abb. 7**).
- (3) Drücken Sie den Sperrhebel und schrauben Sie gleichzeitig langsam die Schraube mit dem Steckschlüssel auf.
- (4) Halten Sie die Spindel in ihrer Stellung und drehen Sie den Steckschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, dann nehmen Sie die Schraube und die Beilagscheibe (B) ab.
- (5) Nehmen Sie das Sägeblatt in Richtung (A) heraus.

2. Einsetzen des Sägeblattes

VORSICHT

- Bei der Benutzung des Sägeblattes können die Staubabdeckungen (A) und (B) heiß werden. Seien Sie daher beim Hantieren damit vorsichtig.
- Vergessen Sie nicht, den Abstandhalter zu benutzen.
- Vergewissern Sie sich, bevor Sie den Stecker der Kreissäge in die Steckdose stecken, dass der Sperrhebel wieder in seine ursprüngliche Stellung gebracht wurde und dass sich das Sägeblatt glatt drehen kann.
- (1) Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge wie beim Entfernen des Sägeblattes vor.
- (2) Entfernen Sie etwaigen Sägestaub, der noch an der Spindel oder den Beilagscheiben klebt.
- (3) Wenn bei einem Sägeblatt mit 20 mm Durchmesser eine Unterlegscheibe eingesetzt werden soll, setzen Sie die Beilagscheibe (A) mit der tiefen Ausnehmung zur Seite des Sägeblattes gerichtet ein.
Beträgt der Lochdurchmesser 30 mm, setzen Sie die Beilagscheibe (A) mit der flacheren Ausnehmung zur Seite des Sägeblattes gerichtet ein.
In beiden Fällen wird die Beilagscheibe (B) mit der Ausnehmung zum Sägeblatt hin gerichtet benutzt (Siehe **Abb. 8**).
- (4) Achten Sie darauf, dass der Pfeil auf der Seite des Sägeblattes in die gleiche Richtung wie der Pfeil auf der Gerätabdeckung weist (Siehe **Abb. 9**).
- (5) Achten Sie darauf, die Schraube genügend fest zu ziehen.

ENTLEEREN DES SÄGESTAUBS

VORSICHT

- Schalten Sie, um mögliche Unfälle zu verhüten, die Metall-Handkreissäge immer zuerst ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Sägestaub entleeren.
 - Metallsägestaub kann sehr heiß sein. Berühren Sie den Sägestaub bzw. auch die Staubabdeckungen (A) und (B) nicht mit bloßen Händen.
 - Achten Sie beim Hantieren mit den Staubabdeckungen (A) und (B) darauf, diese nicht zu verbiegen. Wenn Sie verbogen werden, kann Sägestaub aus ihnen Sägestaub austreten.
- 1. Wegwerfen des Sägestaubes**
Wenn sich in den Staubabdeckungen (A) und (B) zu viel Staub ansammelt, kann die Leistung des Staubsammlers abnehmen. Achten Sie darauf, das Staubgefäß zu entleeren, bevor es ganz voll ist.
- (1) ① Halten Sie den (Harz) Knopf, und drücken Sie die Verriegelung nach unten, um das Schloss zu verriegeln. (Siehe **Abb. 10 (A)**)
- ② Ziehen Sie die Staubabdeckung (B) nach hinten, und entfernen Sie sie. (Siehe **Abb. 10 (B), (C)**)
- ③ Wenn Sie dabei die Staubabdeckung (B) nach hinten ziehen, erleichtert dies das Abnehmen. Entfernen Sie die Staubabdeckung (B) und leeren Sie den Sägestaub aus (Siehe **Abb. 11**).
- (2) Wischen Sie mit einem Tuch o.ä. den Sägestaub ab, der noch an den Staubabdeckungen (A) und (B) haftet.
- (3) ① Fügen Sie den Riegel der Staubabdeckung (B) in das Loch ein, um den Riegel in die Staubabdeckung (A) einzufügen. (Siehe **Abb. 12 (A)**)
- ② Drücken Sie die Verriegelung nach unten. (Siehe **Abb. 12 (B)**)
- ③ Drücken Sie die Staubabdeckung (B) nach vorne, und tauschen Sie sie aus. (Siehe **Abb. 12 (C)**)
Wenn Sie die Staubabdeckung ausgetauscht haben, prüfen Sie, ob die Sperre sicher verriegelt ist.
- Wenn man die beiden Spezialschrauben lockert, kann man die Staubabdeckungen (A) und (B) entfernen, während sich noch der Sägestaub darin befindet (Siehe **Abb. 13**). Der Sägestaub kann dann geworfen werden, ohne ihn zu verschütten.

WARTUNG UND INSPEKTION

- 1. Inspektion des Sägeblattes mit Karbid-Sägezähnen**
Da ein stumpfes Sägeblatt Fehlfunktionen des Motors verursachen und seine Leistung verschlechtern würde, ersetzen Sie es unverzüglich durch ein neues, wenn sie an ihm einen Abrieb feststellen.
- 2. Inspektion der Befestigungsschrauben**
Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, ob sie gut angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Gefahren führen.
- 3. Wartung des Motors**
Die Motorwicklung ist das "Herz" des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.

4. Inspektion der Kohlebürsten (Abb. 14)

Im Motor sind Kohlebürsten verwendet, die Verbrauchsteile sind. Übermäßig abgenutzte Kohlebürsten führen zu Motor, problemen. Deshalb wird eine Kohlebürste durch eine neue ersetzt, die dieselbe Nummer trägt wie auf der Abbildung gezeigt, wenn sie teilweise oder ganz verbraucht ist. Darüber hinaus müssen die Kohlebürsten immer sauber gehalten werden und müssen sich in der Halterung frei bewegen können.

5. Austausch einer Kohlebürste

Der Bürstendeckel wird mit einem Steckschlüssel abmontiert. Dann kann die Kohlebürste leicht entfernt werden.

6. Liste der Wartungsteile

ACHTUNG

Reparatur, Modifikation und Inspektion von Hitachi-Elektrowerkzeugen müssen durch ein autorisiertes Hitachi-Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Diese Teileliste ist hilfreich, wenn sie dem autorisierten Hitachi-Kundendienstzentrum zusammen mit dem Werkzeug für Reparatur oder Wartung ausgehändigt wird.

Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

MODIFIKATIONEN

Hitachi-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.

Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicecenter.

ANMERKUNG

Aufgrund des ständigen Forschungs- und Entwicklungsprogramms von HITACHI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben nicht ausgeschlossen.

Information über Betriebslärm und Vibration

Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Gemessener A-gewichteter Schallpegel: 116 dB (A)

Gemessener A-gewichteter Schalldruck: 105 dB (A)

Messunsicherheit KpA: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Gehörschutz tragen.

Gesamtvibrationswerte (3-Achsen-Vektorsumme), bestimmt gemäß EN60745.

Vibrationsemissionswert **ah** = 3,7 m/s²

Messunsicherheit K = 1,5 m/s²

WARNUNG

- Der Vibrationsemissionswert während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann von dem deklarierten Wert abweichen, abhängig davon, wie das Werkzeug verwendet wird.
- Zur Festlegung der Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners, die auf einer Expositionseinschätzung unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (unter Berücksichtigung aller Bereiche des Betriebszyklus, darunter neben der Triggerzeit auch die Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlaufbetrieb läuft).

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάξτε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

a) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.

Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

b) Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.

c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

a) Τα φως των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.

Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως με οποιονδήποτε τρόπο.

Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b) Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.

Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.

Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d) Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να θάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.

Τα κατεστραμμένα ή μη πεδρεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e) Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.

Η χρήση ενός καλώδιου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).

Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

a) Να είστε σε ετοιμότητα, να βλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.

Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

b) Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.

c) Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.

Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.

d) Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοιγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.

Ένα από κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοιγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

e) Μην τεντώνετε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.

Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

f) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.

Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

g) Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να βεβαιώνετε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.

Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

a) Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.

b) Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c) Αποσυνδέετε το σύρμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.

- d) Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμιση τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση θλάξης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.**

Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.**

Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) Σέρβις

- a) **Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.**

Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ!

- a) **Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και από τη λεπίδα. Φροντίζετε να ακουμπάτε το άλλο σας χέρι στη βοηθητική λαβή ή στο καπάκι της μηχανής.** Αν κρατάτε το πριόνι και με τα δύο χέρια, δεν κινδυνεύετε να κοπείτε από τη λεπίδα.
- b) **Μη σκύβετε κάτω από το τεμάχιο εργασίας.** Το προστατευτικό κάλυμμα δεν μπορεί να σας προφυλάξει από τη λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- c) **Ρυθμίζετε το βάθος κοπής με βάση το πάχος του τεμαχίου εργασίας.** Κάτω από το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ορατό λιγότερο από ένα δόντι της λεπίδας.
- d) **Μην κρατάτε ποτέ με τα χέρια σας ή ανάμεσα στα πόδια σας το κομμάτι που κόβετε. Ασφαλιζετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή βάση.** Είναι σημαντικό να υποστηρίζετε σωστά το κομμάτι με το οποίο εργάζεστε για να ελαχιστοποιείτε την έκθεση του σώματος, το μπλοκάρισμα της λεπίδας ή την απώλεια ελέγχου.
- e) **Όταν υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο κοπής να ακουμπήσει κρυμμένα καλώδια ή το δικό του καλώδιο, φροντίστε να κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες λαβές του.**

Η επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα καταστήσει δυνατή τη μεταφορά ηλεκτρικού ρεύματος στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.

- f) **Όταν πριονίζετε, να χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό κάλυμμα κοπής ή οδηγό.**

Με τον τρόπο αυτό βελτιώνεται η ακρίβεια της κοπής και μειώνεται ο κίνδυνος να μπλοκάρει η λεπίδα.

- g) **Να χρησιμοποιείτε πάντοτε λεπίδες με αξονικές οπές κατάλληλου μεγέθους και σχήματος (ρόμβος ή κύκλος).** Οι λεπίδες που δεν ταιριάζουν απόλυτα στα σημεία προσαρμογής τους στο πριόνι κινούνται έκκεντρα και προκαλούν απώλεια του ελέγχου.

- h) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένες ή ακατάλληλες ροδέλες και μπουλόνια.**

Οι ροδέλες και τα μπουλόνια της λεπίδας έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας ώστε να επιτυγχάνεται η καλύτερη δυνατή απόδοση με τη μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια.

- **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε λειαντικόσ τροχογόσ**

Το σκάσιμο του λειαντικού τροχού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό στο χειριστή ή στους παρευρισκόμενους στο χώρο εργασίας.

ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΠΡΙΟΝΙΑ

Αιτίες και παρεμπόδιση της ανάκρουσης από το χειριστή:

- η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση που προκαλείται από μάγκωμα, μπλοκάρισμα ή κακά ευθυγραμμισμένη λεπίδα και η οποία έχει ως αποτέλεσμα το αναπήκωμα του πριονιού και την απομάκρυνσή του από το τεμάχιο εργασίας προς την πλευρά του χειριστή;
- όταν η λεπίδα μαγκώσει ή μπλοκάρει στο κλείσιμο της εγκοπής ακινητοποιείται και, εξαιτίας της αντίδρασης του κινητήρα, το εργαλείο κινείται απότομα προς τα πίσω, προς την πλευρά του χειριστή;
- αν η λεπίδα παραμορφωθεί ή χάσει την ευθυγράμμιση της μέσα στην εγκοπή, τα δόντια στο πίσω μέρος της λεπίδας μπορεί να σκάσουν την επάνω πλευρά του ξύλου και να προκαλέσουν έξοδο της λεπίδας από την εγκοπή και αναπήδηση προς τον χειριστή.

Η ανάκρουση είναι αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου ή/και λαθρεμένων διαδικασιών ή συνθηκών χρήσης και μπορεί να αποφευχθεί με την εφαρμογή των παρακάτω προφυλάξεων.

- a) **Κρατάτε σφικτά και με τα δύο χέρια το πριόνι και τοποθετήστε τους θραχινόνες σας με τέτοιο τρόπο ώστε να αντιστέκεστε στις δυνάμεις ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε μία από τις δύο πλευρές της λεπίδας, όχι όμως στην ίδια ευθεία με τη λεπίδα.** Η ανάκρουση μπορεί να κάνει το πριόνι να αναπηδά, αλλά οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελέγχονται από το χειριστή, αν έχουν ληφθεί οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- b) **Όταν η λεπίδα “κολλήσει” ή όταν διακόψετε την κοπή για οποιονδήποτε λόγο, αφήστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο μέσα στο υλικό μέχρι να σταματήσει εντελώς η λεπίδα.**

Μην προσπαθήσετε ποτέ να απομακρύνετε το πριόνι από το σημείο της εργασίας ή να το τραθήξετε προς τα πίσω ενώ η λεπίδα κινείται ακόμα. Μπορεί να προκληθεί ανάκρουση.

Ελέγξτε και εκτελέστε τις απαραίτητες ενέργειες για τη διόρθωση του προβλήματος που προκάλεσε το μπλοκάρισμα της λεπίδας.

- c) **Όταν θέσετε και πάλι σε λειτουργία το πριόνι, φροντίστε να κεντράρετε τη λεπίδα μέσα στην εγκοπή και βεβαιωθείτε ότι τα δόντια της λεπίδας δεν είναι μπλοκαρισμένα μέσα στο υλικό.**

Αν η λεπίδα “κολλήσει”, μπορεί να προκληθεί ανάκρουση μόλις αρχίσει να λειτουργεί το πριόνι.

d) **Να υποστηρίζετε τα μεγάλα κομμάτια ξύλου για να ελαχιστοποιήσετε το κίνδυνο να μαγκώσει η λεπίδα και να προκληθεί ανάκρουση.**

Τα μεγάλα κομμάτια λυγίζουν κάτω από το βάρος τους. Θα πρέπει να τοποθετείτε στηρίγματα και στις δύο πλευρές του ξύλου, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του.

- e) **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένες ή κατεστραμμένες λεπίδες.**

Οι μη ακονισμένες ή ακατάλληλα τοποθετημένες λεπίδες δημιουργούν στενή εγκοπή προκαλώντας υπερβολικές τριβές, “κόλλημα” της λεπίδας και ανάκρουση.

- f) **Οι μοχλοί κλειδώματος δάθους και κλίσης κοπής πρέπει να είναι σφιγμένοι και ασφαλισμένοι πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το πριόνι.**

Αν οι ρυθμίσεις της λεπίδας αλλάξουν ενώ εργάζεστε, μπορεί να προκληθεί “κόλλημα” της λεπίδας και ανάκρουση.

- g) **Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κάνετε “θαθείς κοπές” σε τοίχους ή άλλες τυφλές περιοχές.**

Η προεξέχουσα λεπίδα μπορεί να κόψει αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάκρουση.

ΚΟΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΙΟΝΙΑ ΜΕ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΠΡΟΣΤΟΤΕΥΤΙΚΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΤΥΠΟΥ ΕΚΚΡΕΜΟΥΣ

- a) **Πριν από κάθε χρήση, να ελέγχετε αν είναι καλά κλεισμένο το κάτω προστατευτικό κάλυμμα. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι αν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μη στερεώνετε ή δένετε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα στην ανοικτή θέση.**

Αν το πριόνι πέσει κατά λάθος, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να στραβώσει. Ανασηκώστε το με τη λαβή ανύψωσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή κάποιο άλλο σημείο, σε όλες τις γωνίες και σε όλα τα βάθη κοπής.

- b) **Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προστατευτικού καλύμματος. Αν το κάλυμμα και το ελατήριο δεν λειτουργούν κανονικά, θα πρέπει να επιδιορθωθούν πριν χρησιμοποιήσετε το πριόνι.**

Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μπορεί να κινείται αργά λόγω κάποιου κατεστραμμένου τμήματος, κολλώδους ουσίας ή συγκέντρωσης υπολειμμάτων.

- c) **Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να τραθηγεί με το χέρι μόνο σε περιπτώσεις ειδικών εργασιών όπως “θαθείς κοπές” και “σύνθετες κοπές”. Χρησιμοποιήστε το μοχλό για να ανασηκώσετε το κάλυμμα. Μόλις η λεπίδα εισχωρήσει στο υλικό, απελευθερώστε το κάτω προστατευτικό κάλυμμα.**

Σε όλες τις άλλες εργασίες, το κάτω προστατευτικό κάλυμμα θα πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.

- d) **Πριν ακουμπήσετε το πριόνι σε πάγκο ή στο δάπεδο, να βεβαιώνετε πάντοτε ότι το κάτω προστατευτικό κάλυμμα καλύπτει τη λεπίδα.**

Μια μη καλυμμένη λεπίδα θα προκαλέσει κίνηση του πριονιού προς τα πίσω και θα κόβει ότι βρίσκεται στο δρόμο της.

Εξακριβώστε το χρόνο που απαιτείται για να σταματήσει η λεπίδα αφού ελευθερώσετε το διακόπτη.

ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΟΦΤΗ ΣΙΔΗΡΟΥ

- Μην χρησιμοποιήσετε παραμορφωμένες ή ραγισμένες πριονωτές λεπίδες.
- Μην χρησιμοποιήσετε πριονωτές λεπίδες που είναι φτιαγμένες από αστάλι ταχείας κοπής.
- Μην χρησιμοποιήσετε πριονωτές λεπίδες που δεν είναι εναρμονισμένες με τα χαρακτηριστικά που καθορίζονται σε αυτές τις οδηγίες.
- Μην σταματάτε τις πριονωτές λεπίδες εφαρμόζοντας πλευρική πίεση στο δίσκο.
- Πάντοτε διατηρείτε τις πριονωτές λεπίδες κοφτερές.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάτω προστατευτικό κάλυμμα κινείται ομαλά και ελεύθερα.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ τον κόφτη σιδήρου με το κάτω προστατευτικό κάλυμμα στερεωμένο στην ανοικτή θέση.
- Εξασφαλίστε ότι ο μηχανισμός ανάκλησης του συστήματος του προφυλακτήρα λειτουργεί σωστά.
- Ποτέ μην λειτουργείτε τον κόφτη σιδήρου με την πριονωτή λεπίδα προς τα επάνω ή στα πλάγια.
- Εξασφαλίστε ότι το υλικό δεν περιέχει ξένα αντικείμενα όπως καρφιά.
- Για το μοντέλο CD7SA, οι πριονωτές λεπίδες πρέπει να είναι από 180 mm μέχρι 185 mm.
- Για το μοντέλο CD7SA προσέχετε το λάκτισμα του φρένου. Το μοντέλο CD7SA έχει ηλεκτρικό φρένο που λειτουργεί όταν ελευθερώνεται ο διακόπτης. Επειδή υπάρχει κάποιο κλώτσημα όταν λειτουργεί το φρένο, σιγουρευτείτε ότι κρατάτε το κυρίως σώμα σταθερό.
- Μπορεί μερικές φορές να εμφανιστούν σπίθες που προκαλούνται από τη λειτουργία πέδησης όταν ο διακόπτης απενεργοποιείται, καθώς το μοντέλο CD7SA διαθέτει ηλεκτρικά φρένα. Να γνωρίζετε, όμως, ότι αυτό το φαινόμενο δεν αποτελεί πρόβλημα της μηχανής.
- Για το μοντέλο CD7SA, όταν το φρένο δεν λειτουργεί αποτελεσματικά, αντικαταστήστε τα καρβουνάκια με καινούρια.
- Αποσυνδέστε το βύσμα από την παροχή πριν εκτελέσετε την οποιαδήποτε ρύθμιση, σέρβις ή συντήρηση.

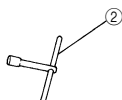
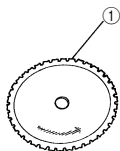
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τάση (ανά περιοχές)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Ισχύς εισόδου*	1140 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	3700 min ⁻¹
Μεγιστο βάθος κοπής	63 mm
Πριονωτή λεπίδα	185 mm (εξωτερική διάμετρος) × 2,0 mm (πάχος) × 20 mm (διάμετρος οπής)
Βάρος (χωρίς καλώδιο και πριονωτή λεπίδα)	4,0 kg

* Βεβαιωθείτε να ελέγξετε την πινακίδα στο προϊόν επειδή υπόκεινται σε αλλαγή σε εξάρτηση από την περιοχή.

ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- ① Πριονωτή λεπίδα με μύτη καρβιδίου (στερεωμένη στο εργαλείο) 1
 ② Μπουλονόκλειδο 1
 ③ Οδηγός 1
 ④ Εξοπλισμός για την προστασία των ματιών 1



Τα κανονικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

**ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ
(Πωλούνται ξεχωριστά)****Πριονωτή λεπίδα με μύτη καρβιδίου**

Λεπίδα	Εξωτερική διάμετρος	Διάμετρος οπής	Πλάτος μύτης	Πάχος πριονωτής λεπίδας	Αριθμός δοντιών
Για την κοπή υλικών από μαλακό ατσάλι	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 δόντια
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 δόντια
Για την κοπή υλικών από μαλακό ατσάλι (Τύπος χαμηλού θορύβου)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 δόντια
Για την κοπή υλικών από λεπτό, μαλακό ατσάλι	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 δόντια
Για την κοπή υλικών από λεπτό, μαλακό ατσάλι (Τύπος χαμηλού θορύβου)					
Για την κοπή αλουμινένιων σκελετών	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 δόντια
Για την κοπή υλικών από ανοξείδωτο ατσάλι	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 δόντια

Βίδωμα και αφαίρεση μικρών βιδών, μικρών μπουλονιών, κλπ.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Τυπικά εξαρτήματα	Λεπίδες	Χρήσεις
Προαιρετικά εξαρτήματα	Λεπίδα για χρήση σε μαλακό ατσάλι	○ Για την κοπή πολλών ειδών υλικών από μαλακό ατσάλι όπως επίπεδες ατσάλινες ταινίες, σωλήνες, ατσάλινα κανάλια (κανάλια σχήματος "C", γωνίες σχήματος "L", κτλ.).
	Πριονωτές λεπίδες με μύτη: Για την κοπή υλικών από μαλακό ατσάλι (τύπος χαμηλού θορύβου)	* Προσοχή: Δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την κοπή υλικών από βαμμένο ατσάλι.
	Πριονωτές λεπίδες με μύτη: Για την κοπή υλικών από λεπτό, μαλακό ατσάλι	
	Πριονωτές λεπίδες με μύτη: Για την κοπή υλικών από λεπτό, μαλακό ατσάλι (τύπος χαμηλού θορύβου)	
	Πριονωτές λεπίδες με μύτη: Χρήση για την κοπή αλουμινένιων σκελετών	○ Μόνο για την κοπή αλουμινένιων σκελετών.
	Πριονωτές λεπίδες με μύτη: Χρήση για την κοπή υλικών από ανοξείδωτο ατσάλι	○ Για την κοπή υλικών από ανοξείδωτο ατσάλι, όπως επίπεδα ατσάλινα φύλλα, στρογγυλοί σωλήνες, κτλ.

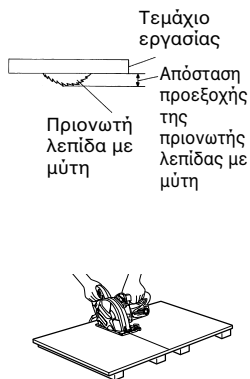
- Ανατρέξτε στη σελίδα 28: "ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΡΙΟΝΩΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΜΕ ΜΥΤΗ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΥΛΙΚΑ"

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Το προϊόν αυτό διαθέτει διπλή μόνωση. Ωστόσο, για να αποφύγετε την πρόκληση ηλεκτροπληξίας, φροντίστε να χρησιμοποιείτε πηγή ισχύος που είναι εξοπλισμένη με ασφάλεια κυκλώματος για την αντιμετώπιση των διαρροών και απότομων ανόδων της τάσης.
2. **Πηγή ρεύματος**
Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί είναι εναρμονισμένη με τις απαιτήσεις σε ρεύμα που αναφέρεται στην πινακίδα του εργαλείου.
3. **Διακόπτης ρεύματος**
Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στη θέση OFF. Αν το βίσμα είναι στη μπρίζα καθώς ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στο ON, το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, με πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού ατυχήματος.
4. **Καλώδιο προέκτασης**
Όταν ο χώρος εργασίας βρίσκεται μακριά από την παροχή ρεύματος. Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με κατάλληλο πάχος και ικανότητα μεταφοράς ρεύματος. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι τόσο κοντό όσο είναι πρακτικά δυνατό.
5. **Προετοιμασία ξύλινου πάγκου εργασίας**



Το έξω άκρο της πριονωτής λεπίδας με μύτη προεξέχει από το κάτω μέρος του τεμαχίου εργασίας που κόβετε. Συνεπώς, θα πρέπει να τοποθετήσετε το υλικό σε ένα πάγκο εργασίας κατά την κοπή του. Επιπλέον, θα πρέπει να



προσέχετε ώστε η πριονωτή λεπίδα και το κάτω προστατευτικό κάλυμμα να μην έρχονται σε επαφή με την επιφάνεια κάτω από το τεμάχιο εργασίας (π.χ. την επιφάνεια του πάγκου εργασίας ή το έδαφος, πάτωμα, κτλ.). Για να βεβαιωθείτε ότι αυτό δεν θα συμβεί, το τεμάχιο εργασίας (υλικό που πρόκειται να κοπεί) είναι ανυψωμένο πάνω από την επιφάνεια στην οποία βρίσκεται σε ύψος τουλάχιστον τρεις φορές την απόσταση (πλάτος) που η λεπίδα προεξέχει από το κάτω μέρος του τεμαχίου εργασίας.

Σε τέτοιες περιπτώσεις, είναι πιο ασφαλές να βεβαιώνετε ότι το υλικό είναι καλά στερεωμένο στη θέση του με τη χρήση μιας μέγκενης, ώστε να μπορείτε να θέτετε σε λειτουργία τον κόφτη σιδήρου και με τα δύο χέρια σας.

Αν το κομμάτι που πρόκειται να κοπεί είναι μεγάλο σε μέγεθος, πρέπει να προσέχετε ώστε το βάρος του κομματιού που θα κοπεί να μην πιέζεται πάνω στην πριονωτή λεπίδα. Για την αποφυγή του πασίματος της πριονωτής λεπίδας ανάμεσα στα δύο κομμάτια, στηρίξτε το κομμάτι που κόβετε χρησιμοποιώντας ένα σταθερό πάγκο ή στερεώνοντάς το στη θέση του με ξύλινα στηρίγματα.

Αν χρησιμοποιείτε ξεχωριστά ξύλινα στηρίγματα για τη στήριξη του κομματιού που κόβετε, θα πρέπει να τα τοποθετήσετε σε μια επίπεδη επιφάνεια και να τα στερεώσετε στη θέση τους. Είναι επικίνδυνο να αφήνετε τον πάγκο εργασίας να ταλαντεύεται ή να αλλάζει θέση ενώ κόβετε υλικά με τον κόφτη σιδήρου.

6. Έλεγχος σταθερής σύνδεσης της πριονωτής λεπίδας με μύτη

Να ελέγχετε πάντα για να βεβαιώνετε ότι η πριονωτή λεπίδα με μύτη είναι αποσπασματικά συνδεδεμένη στη θέση της. Για λεπτομέρειες, βλ. Σελίδα 29: "ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ"

7. Ελέγξτε ότι ο μοχλός είναι καλά σφιγμένος.

Αν το σφίξιμο του μοχλού ρύθμισης κοπής είναι ανεπαρκές μπορεί να προκληθεί προσωπικός τραυματισμός.

Φροντίστε να ελέγξετε ότι είναι καλά σφιγμένος.

8. Ελέγξτε αν το κάτω προστατευτικό κάλυμμα μετακινείται.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην στερεώνετε μόνιμα το κάτω προστατευτικό κάλυμμα σε μία θέση. Βεβαιωθείτε ότι κινείται απαλά. Αν αφήνετε την πριονωτή λεπίδα με μύτη εκτεθειμένη, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

Το κάτω προστατευτικό κάλυμμα χρησιμοποιείται για να μην έρχεται το σώμα του χρήστη σε επαφή με την πριονωτή λεπίδα με μύτη. Βεβαιωθείτε ότι το κάτω προστατευτικό κάλυμμα κινείται στη θέση του και καλύπτει τη λεπίδα. Αν για οποιοδήποτε λόγο το κάτω προστατευτικό κάλυμμα δεν κινείται στη θέση που πρέπει για να καλύπτει τη λεπίδα, διακόψτε τη χρήση του κόφτη σιδήρου.

Επικοινωνήστε με Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi για επισκευή.

9. Ρυθμίσεις πριν από τη χρήση του κόφτη σιδήρου

(1) Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν ο μοχλός βάθους κοπής δεν είναι καλά σφιγμένος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα. Αφού ρυθμίσετε το βάθος κοπής, βεβαιωθείτε να σφίξετε καλά το μοχλό βάθους κοπής.

Χαλαρώστε το μοχλό και μετακινήστε τη βάση για να μπορέσετε να ρυθμίσετε το βάθος της κοπής.

(2) Σύνδεση και ρύθμιση του οδηγού (Εικ. 2)

Χαλαρώστε την πεταλούδα και ολισθήστε τον οδηγό στην υποδοχή της βάσης. Μετακινήστε τον οδηγό αριστερά ή δεξιά για να ρυθμίσετε τη θέση της κοπής που θα πραγματοποιηθεί. Αφού ρυθμίσετε τον οδηγό, σφίξτε την πεταλούδα για να τον στερεώσετε καλά στη θέση του.

10. Ελέγξτε ότι το φρένο λειτουργεί σωστά.

Αυτός ο κόφτης σιδήρου είναι σχεδιασμένος ώστε το φρένο να λειτουργεί αυτόματα όταν κλείνει ο διακόπτης. Αν για οποιοδήποτε λόγο αποτύχει η λειτουργία του φρένου, επικοινωνήστε με Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi για επισκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ο κόφτης σιδήρου θα αναπηδήσει όταν λειτουργήσει το φρένο.

Αυτό μπορεί να προκαλέσει την πτώση του κόφτη σιδήρου από τα χέρια του χειριστή με αποτέλεσμα την πρόκληση ατυχημάτων.

11. Έλεγχος του φως του ηλεκτρικού καλωδίου

Αν το φως του ηλεκτρικού καλωδίου είναι χαλαρό ή βγαίνει εύκολα από την πρίζα, καλέστε το τοπικό σας κέντρο ηλεκτρικών επισκευών για να σας επισκευάσουν τη σύνδεση.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΡΙΟΝΩΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΜΕ ΜΥΤΗ ΓΙΑ ΔΙΑΦΟΡΑ ΥΛΙΚΑ

Για να έχετε την καλύτερη απόδοση από τον κόφτη σιδήρου σας, είναι σημαντικό να επιλέξετε το σωστό τύπο πριονωτής λεπίδας με μύτη για το είδος του υλικού που θα κόψετε.

Να χρησιμοποιείτε τις λεπίδες που είναι οι πιο κατάλληλες για την κοπή ανάλογα με το πάχος των διαφορετικών υλικών σύμφωνα με τα παρακάτω.

Επιλογή της καλύτερης λεπίδας ανάλογα με το είδος του υλικού που θα κοπεί				☒ Πιο κατάλληλη ☐ Κατάλληλη	
Υλικά σχήματος “Τ” (mm)	Τύπος πριονωτής λεπίδας με μύτη	Λεπίδες για την κοπή υλικών από μαλακό ατσάλι	Λεπίδες για την κοπή υλικών από λεπτό, μαλακό ατσάλι	Λεπίδες για την κοπή αλουμινένιων σκελετών	Λεπίδες για την κοπή υλικών από ανοξείδωτο ατσάλι
					
		Εξωτερική διάμετρος: 185mm Αριθμός δοντιών: 38	Εξωτερική διάμετρος: 185mm Αριθμός δοντιών: 48	Εξωτερική διάμετρος: 185mm Αριθμός δοντιών: 60	Εξωτερική διάμετρος: 180mm Αριθμός δοντιών: 56
		Εξωτερική διάμετρος: 180mm Αριθμός δοντιών: 34			
Κανάλια χείλους Τ 	1,6 ~ 3,2	☐	☒	☐	☐
Κανάλια χείλους σχήματος Τ “U” 	1,6 ~ 2,3	☐	☒	☐	☐
	3,2	☒	☒	☐	☐
Μορφή υποστήριξης ατσάλινης βάσης 	0,5 ~ 0,8	☒	☒	☐	☐
Μορφή γωνίας Τ 	3	☐	☒	☐	☐
	4 ~ 6	☒	☐	☐	☐
Ατσάλινη πλάκα Τ 	4 ~ 12	☐	☐	☐	☐
Τετράγωνος σωλήνας Τ 	1,2 ~ 2,3	☒	☒	☐	☐
	3,2 ~ 3,5	☐	☐	☐	☐
Στρογγυλός σωλήνας (Δύομη χρήση, χρήση για πλεξούδα καλωδώσεων, χρήση υπό πίεση) Τ 	1,2 ~ 2,8	☐	☒	☐	☐
	3,2 ~ 3,5	☒	☐	☐	☐
Αλουμινένιος σκελετός 		☐	☐	☒	☐
Πλάκα από ανοξείδωτο ατσάλι 	2	☐	☐	☐	☒
Σωλήνας από ανοξείδωτο ατσάλι (στρογγυλός) Τ 	2	☐	☐	☐	☒

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αν η πριονωτή λεπίδα με μύτη σταματήσει ξαφνικά, αν ακούτε ένα μη φυσιολογικό θόρυβο, κτλ., κλείστε αμέσως το διακόπτη.
- Μη χρησιμοποιείτε λάδι κοπής πάνω στη λεπίδα. Τέτοιες ουσίες, όπως λάδι κοπής, γυαλιστικό λάδι ή κερί μπορεί να πιάσουν φωτιά από σπινθήρες κατά την κοπή.
- Όταν χρησιμοποιείτε τον κόφτη σιδήρου, να φοράτε πάντα εξοπλισμό προστασίας ματιών.
- Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά είναι καλά ασφαλισμένα στη θέση τους. Αν τα υλικά δεν είναι καλά ασφαλισμένα στη θέση τους, ενδέχεται να εκτοξευτούν προκαλώντας ζημιά στην πριονωτή λεπίδα με μύτη.
- Όταν τελειώσετε την κοπή, κλείστε αμέσως το διακόπτη και βγάλετε το φως του ηλεκτρικού καλωδίου του κόφτη σιδήρου από την πρίζα.
- Προσέχετε για να μην κόψετε το ηλεκτρικό καλώδιο της μονάδας με την περιστρεφόμενη πριονωτή λεπίδα με μύτη.
- Απορρίψτε τη σκόνη κοπής πριν γεμίσει τελείως το κάλυμμα σκόνης.
Αν χρησιμοποιείτε τον κόφτη σιδήρου και η σκόνη κοπής πιέζεται πάνω στο κάλυμμα σκόνης, θα μειωθεί η απόδοση του συλλέκτη σκόνης και θα ανέβει η θερμοκρασία του καλύμματος σκόνης (B). Αυτό μπορεί να προκαλέσει την παραμόρφωση ή το λιώσιμο του καλύμματος σκόνης (C).
- Φοράτε ωτοασπίδες για να προστατεύετε τα αυτιά σας από τις επιδράσεις του ήχου.
- Αν η ρύθμιση βάθους κοπής είναι πολύ μικρή, η κοπή μπορεί να τείνει να ανοίξει μειώνοντας την απόδοση του συλλέκτη σκόνης κοπής.
- Όταν κόβετε την επιφάνεια ενός τοίχου, μπορεί να αλλάξει ο ρυθμός συσώρευσης της σκόνης κοπής μέσα στο κάλυμμα σκόνης και μπορεί να μειωθεί η απόδοση του συλλέκτη σκόνης κοπής.
- Χρησιμοποιήστε πριονωτή λεπίδα με μύτη που είναι κατάλληλη για το υλικό που κόβετε.
- Όταν κόβετε, ωθήστε τη λεπίδα σε ευθεία προς τα μπροστά χωρίς να αφήνετε τη λεπίδα να καμπυλώνει προς τα αριστερά ή δεξιά.
- Ωθήστε τη λεπίδα προς τα μπροστά αργά, ιδιαίτερα κατά την έναρξη της κοπής ή όταν πλησιάζετε στο τέλος της κοπής.
- Μην ενεργοποιείτε τον κόφτη σιδήρου με τη λεπίδα να πιέζει επάνω στο υλικό κοπής. Μην απενεργοποιείτε τον κόφτη σιδήρου στη μέση της κοπής ενός τεμαχίου υλικού. Στην περίπτωση που είναι απολύτως απαραίτητο να απενεργοποιήσετε τον κόφτη σιδήρου στη μέση της κοπής ενός τεμαχίου εργασίας, τραβήξτε τον κόφτη προς τα πίσω με τη λεπίδα να περιστρέφεται ακόμη και αφού δεν έρχεται πλέον σε επαφή με το υλικό του τεμαχίου εργασίας, κλείστε το διακόπτη ρεύματος.
- Μην προσπαθήσετε να κόψετε το ίδιο τεμάχιο εργασίας δύο φορές στην ίδια θέση.
- 1. Τοποθετήστε το κύριο σώμα (βάση) στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας και ευθυγραμμίστε τη σχισμή στο μπροστινό άκρο της βάσης με τη γραμμή σκόπευσης. Η ένδειξη βέλους στην προεξοχή στο κάλυμμα σκόνης (A) και η σχισμή στη βάση μπορούν να ευθυγραμμιστούν και να χρησιμοποιηθούν για την τοποθέτηση του κόφτη σιδήρου. (Βλ. **Εικ. 3**)

- Εάν η γραμμή σκόπευσης φαίνεται δύσκολα όταν εργάζεστε σε σκοτεινό μέρος, κτλ., ανάψτε το φως LED και ευθυγραμμίστε τη γραμμή σκόπευσης με τη σχισμή στο μπροστινό άκρο της βάσης. (Βλ. **Εικ. 4**)
2. Χωρίς να επιτρέπετε στη λεπίδα να αγγίξει το υλικό, ανοίξτε το διακόπτη ρεύματος. Όταν η λεπίδα έχει φτάσει στη μέγιστη ταχύτητα, ωθήστε τον κόφτη σιδήρου αργά προς τα μπροστά και διατηρήστε την ίδια ταχύτητα έως ότου ολοκληρωθεί η κοπή.
Για να διατηρήσετε την κοπή καθαρή, ωθήστε το πριόνι προς τα μπροστά στην ίδια ταχύτητα.
 3. Η σχισμή στη βάση υποδεικνύει τη θέση της άκρης της λεπίδας στο μακρινό άκρο της κοπής. Αυτό είναι χρήσιμο όταν κόβετε τεμάχιο εργασίας έως τη μέση. (Βλ. **Εικ. 5**)

ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να κλείνετε πάντα πρώτα το διακόπτη ρεύματος και να αφαιρείτε το φως από την πρίζα.
 - Χρησιμοποιήστε το κλειδί που παρέχεται με τον κόφτη σιδήρου. Μη χρησιμοποιείτε άλλα εργαλεία επειδή αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το υπερβολικό σφίξιμο ή το ανεπαρκές σφίξιμο του μπουλονιού που συγκρατεί τη λεπίδα στη θέση της και την πρόκληση ατυχημάτων.
1. **Αφαίρεση της λεπίδας**
 - (1) Χαλαρώστε τα δύο ειδικά μπουλόνια και αφαιρέστε τα καλύμματα σκόνης (A) και (B). (Βλ. **Εικ. 6**).
 - (2) Ρυθμίστε το βάθος κοπής της λεπίδας στη ελάχιστη θέση και τοποθετήστε την πριονωτή λεπίδα με μύτη σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια. (Βλ. **Εικ. 7**).
 - (3) Ενώ ωθείτε το μοχλό κλειδώματος, ξεβιδώστε αργά το μπουλόνι χρησιμοποιώντας το κλειδί που παρέχεται.
 - (4) Ενώ κρατάτε τον άξονα σε θέση, γυρίστε το κλειδί αριστερόστροφα και αφαιρέστε το μπουλόνι και τη ροδέλα (B).
 - (5) Αφαιρέστε την πριονωτή λεπίδα με μύτη προς την κατεύθυνση (A).
 2. **Σύνδεση της λεπίδας**

ΠΡΟΣΟΧΗ

 - Αφού χρησιμοποιήσετε την πριονωτή λεπίδα με μύτη, τα καλύμματα σκόνης (A) και (B) μπορεί να ζεσταθούν. Προσέχετε κατά το χειρισμό.
 - Μην ξεχάσετε να χρησιμοποιήσετε το τεμάχιο απόστασης.
 - Πριν συνδέσετε τον κόφτη σιδήρου στην πρίζα, βεβαιωθείτε να ελέγξετε αν ο μοχλός κλειδώματος έχει επιστρέψει στην αρχική θέση του και η πριονωτή λεπίδα με μύτη μπορεί να περιστρέφεται ομαλά.
 - (1) Ακολουθήστε τη διαδικασία αφαίρεσης λεπίδας με αντίστροφη σειρά.
 - (2) Αφαιρέστε τυχόν σκόνη κοπής που έχει προσκολληθεί στον άξονα ή στις ροδέλες.
 - (3) Όταν πρόκειται να συνδέσει πριονωτή λεπίδα με διάμετρο 20 mm, τοποθετήστε τη ροδέλα (A) με το τμήμα βαθιάς εσοχής στραμμένο προς την πλευρά της λεπίδας.
Όταν η διάμετρος οπής είναι 30 mm, τοποθετήστε την πλευρά της ροδέλας (A) με την πιο ρηχή εσοχή προς τη λεπίδα.

- Και στις δύο περιπτώσεις, η ροδέλα (B) χρησιμοποιείτε με το τμήμα εσοχής στραμμένο προς τη λεπίδα. (Βλ. **Εικ. 8**)
- (4) Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη βέλους στην πλευρά της λεπίδας είναι στραμμένη προς την κατεύθυνση του βέλους στο κάλυμμα οδοντώσεων. (Βλ. **Εικ. 9**)
- (5) Βεβαιωθείτε να σφίξετε το μπουλόνι επαρκώς.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΤΗΣ ΣΚΟΝΗΣ ΚΟΠΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Για να αποφύγετε τα πιθανά ατυχήματα, να απενεργοποιείτε πάντα τον κόφτη σιδήρου και να τον βγάξετε από την πρίζα, για να αδειάζετε τη σκόνη κοπής.
- Η σκόνη κοπής από μεταλλικά υλικά μπορεί να είναι πολύ ζεστή. Μην αγγίζετε τη σκόνη κοπής ή τα καλύμματα κοπής (A) ή (B) με γυμνά χέρια.
- Προσέχετε κατά το χειρισμό των καλυμμάτων σκόνης (A) και (B) για να μην τα λυγίζετε. Αν τα λυγίσετε, μπορεί να χυθεί η σκόνη κοπής.

1. Απόρριψη της σκόνης κοπής

Αν συσσωρευτεί πολύ σκόνη κοπής μέσα στα καλύμματα σκόνης (A) και (B), μπορεί να μειωθεί η απόδοση του συλλέκτη σκόνης. Βεβαιωθείτε να αδειάσετε τη σκόνη κοπής πριν γεμίσει η υποδοχή σκόνης.

- (1) ① Κρατήστε το κουμπί (ρητίνης) και ωθήστε το μάνδαλο προς τα κάτω για να απενεργοποιήσετε το κλειδωμά. (Βλ. **Εικ. 10 (A)**)
 - ② Τραβήξτε το κάλυμμα σκόνης (B) προς τα πίσω για να το αφαιρέσετε. (Βλ. **Εικ. 10 (B), (C)**)
 - ③ Αφαιρέστε το κάλυμμα σκόνης (B) και πετάξτε τη σκόνη κοπής. (Βλ. **Εικ. 11**)
 - (2) Αφαιρέστε τυχόν σκόνη κοπής που έχει προσκολληθεί στα καλύμματα σκόνης (A) και (B) και σκουπίστε τα με ένα πανί, κτλ.
 - (3) ① Τοποθετήστε το άγκιστρο του καλύμματος σκόνης (B) στην οπή για το άγκιστρο που υπάρχει στο κάλυμμα σκόνης (A). (Βλ. **Εικ. 12 (A)**)
 - ② Ωθήστε το μάνδαλο προς τα κάτω. (Βλ. **Εικ. 12 (B)**)
 - ③ Ωθήστε το κάλυμμα σκόνης (B) προς τα εμπρός για να το αντικαταστήσετε. (Βλ. **Εικ. 12 (C)**)
- Αφού αντικαταστήσετε το κάλυμμα σκόνης, ελέγξτε ότι το κλειδωμά είναι καλά ασφαλισμένο.
- Όταν χαλαρώσουν τα δύο ειδικά μπουλόνια, μπορείτε να αφαιρέσετε τα καλύμματα σκόνης (A) και (B) με τη σκόνη κοπής ακόμη στο εσωτερικό. (Βλ. **Εικ. 13**)
- Μπορείτε κατόπιν να πετάξετε τη σκόνη κοπής χωρίς να τη χύσετε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

1. Έλεγχος της πριονωτής λεπίδας με άκρο καρδιίδιου
Επειδή η χρήση μιας μη κοφτερής πριονωτής λεπίδας προκαλεί δυσλειτουργία του κινητήρα και υποβαθμίζει την απόδοση, χωρίς καθυστέρηση αντικαταστήστε με μία καινούργια όταν σημειωθεί τρίψιμο.
2. Έλεγχος των διδών στερέωσης
Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Στην περίπτωση που χαλαρώσει οποιαδήποτε βίδα σφίξτε την ξανά αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό.

3. Συντήρηση του μοτέρ

Η περιέλιξη της μονάδα του μοτέρ είναι η καρδιά του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε μεγάλη προσοχή για να σιγουρευτείτε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βρεχθεί με λάδι ή νερό.

4. Έλεγχος στα καρβουνάκια (Εικ. 14)

Το μοτέρ χρησιμοποιεί καρβουνάκια τα οποία είναι αναλώσιμα μέρη. Επειδή ένα υπερβολικά φθαρμένο καρβουνάκι μπορεί να προκαλέσει πρόβλημα στο μοτέρ αντικαταστήστε το καρβουνάκι με καινούργιο το οποίο έχει τον ίδιο Αριθμό άνθρακα που φαίνεται στην εικόνα όταν φθαρεί ή όταν φτάσει στο όριο φθοράς. Επιπρόσθετα, πάντοτε κρατάτε τα καρβουνάκια καθαρά και εξασφαλίστε ότι ολισθαίνουν ελεύθερα ανάμεσα στις θήκες.

5. Αντικατάσταση των καρβουνακίων

Αποσυνδέστε τα καλύμματα των καρβουνακίων με ένα κατασβίδι εγκοπτήμενης κεφαλής. Τα καρβουνάκια μπορούν μετά να αφαιρεθούν εύκολα.

6. Λίστα συντήρησης εξαρτημάτων

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η Επισκευή, τροποποίηση και ο έλεγχος των Ηλεκτρικών Εργαλείων της Hitachi πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi. Ειδικά για τη συσκευή λείζερ, το σέρβις της πρέπει να γίνεται από ένα εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του κατασκευαστή του λείζερ. Πάντοτε να αναθέτετε την επισκευή της συσκευής λείζερ στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi.

Αυτή η λίστα των Εξαρτημάτων θα είναι χρήσιμη αν δοθεί με το εργαλείο Hitachi στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi κατά την επισκευή ή την συντήρηση.

Κατά την χρήση και την συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανονισμοί ασφαλείας και οι κανόνες που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να τηρούνται.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Τα Ηλεκτρικά Εργαλεία της Hitachi βελτιώνονται συνεχώς και τροποποιούνται για να ενσωματώσουν τα τελευταία τεχνολογικά επιτεύγματα.

Ανάλογα, κάποια σημεία μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της Hitachi.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της HITACHI τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδω αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση.

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής ισχύος A: 116 dB (A)

Μετρηθείσα τυπική στάθμη ηχητικής πίεσης A: 105 dB (A)

Αβεβαιότητα KpA: 3 dB (A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριαξονικού καλωδίου) που καθορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN60745.

Τιμή εκπομπής δόνησης **a_h** = 3,7 m/s²

Αβεβαιότητα K = 1,5 m/s²

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά την ουσιαστική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με το που και πως χρησιμοποιείται το εργαλείο.
- Για να αναγνωρίσετε τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή που βασίζονται σε μία εκτίμηση της έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας όπως τα διαστήματα που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί στο ρελαντί μαζί με το χρόνο διεγερσης).

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

OSTRZEŻENIE

Należy dokładnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wskazówkami bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń oraz wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub odniesienie poważnych obrażeń.

Ostrzeżenia i wskazówki bezpieczeństwa powinny być przechowywane do użycia w przyszłości.

Wykorzystywane w treści wskazówek wyrażenie "narzędzie elektryczne" dotyczy narzędzi zasilanych z sieci (przewodowych) lub z baterii (beprzewodowych).

1) Bezpieczeństwo stanowiska pracy

- a) Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.

Brak porządku lub nieodpowiednie oświetlenie miejsca pracy może być przyczyną wypadku.

- b) Nie należy używać narzędzi elektrycznych w miejscach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Pracujące narzędzie elektryczne wytwarza iskry grożące wybuchem.

- c) Dzieci oraz osoby postronne powinny pozostawać w bezpiecznej odległości od pracującego urządzenia.

Dekonzcentracja może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka narzędzia musi pasować do gniazda zasilania.

Nie wolno przerabiać wtyczki.

Narzędzie posiadające uziemienie nie powinny być używane z wtyczkami przejściowymi.

Przestrzeganie powyższych zaleceń dotyczących wtyczek i gniazdek pozwoli zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- b) Należy unikać dotykania jakichkolwiek powierzchni i elementów uziemionych, takich jak rury, grzejniki, kuchenki lub urządzenia chłodnicze.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym jest wyższe, gdy ciało jest uziemione.

- c) Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu lub wilgoci.

Obecność wody zwiększa niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- d) Nie należy używać przewodu zasilającego w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Nie wolno używać przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia urządzenia bądź wyłączania go z prądu.

Przewód powinien znajdować się w bezpiecznej odległości od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części.

Uszkodzenie lub zapletenie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- e) W przypadku używania narzędzia elektrycznego na wolnym powietrzu należy korzystać z przedłużaczy przeznaczonych do takiego zastosowania.

Używanie odpowiednich przedłużaczy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- f) W przypadku korzystania z narzędzia w miejscu o dużej wilgotności należy zawsze używać wyłącznika różnicowoprądowego.

Korzystanie z takiego wyłącznika zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas korzystania z narzędzia elektrycznego należy zawsze koncentrować się na wykonywanej pracy i postępować zgodnie z zasadami zdrowego rozsądku.

Narzędzia elektryczne nie powinny być obsługiwane przez osoby zmęczone lub znajdujące się pod wpływem substancji odurzających, alkoholu bądź leków.

Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia elektrycznego może spowodować odniesienie poważnych obrażeń.

- b) Zawsze używać odpowiedniego osobistego wyposażenia ochronnego. Zawsze nosić odpowiednie okulary ochronne.

Stosowane w odpowiednich warunkach wyposażenie zabezpieczające, takie jak maska przeciwpyłowa, obuwie antypoślizgowe, kask lub nauszники zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń ciała.

- c) Uniemożliwić nieoczekiwane uruchomienie narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do gniazda zasilania i/lub zestawu baterii, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem go, należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w położeniu wyłączenia.

Ze względów bezpieczeństwa nie należy przenosić narzędzi elektrycznych, trzymając palec na wyłączniku, ani podłączać do zasilania urządzeń, których wyłącznik znajduje się w położeniu włączenia.

- d) Przed włączeniem usunąć wszystkie klucze regulacyjne.

Pozostawienie klucza regulacyjnego połączonego z częścią obrotową narzędzia może spowodować odniesienie obrażeń.

- e) Nie sięgać zbyt daleko. Należy zawsze stać stabilnie, zachowując równowagę.

Zapewnia to lepsze panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- f) Należy nosić odpowiednią odzież roboczą. Nie nosić luźnych ubrań lub biżuterii. Trzymać włosy, odzież i rękawice w bezpiecznej odległości od ruchomych części urządzenia.

Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części narzędzia.

- g) Jeżeli wraz z narzędziem dostarczone zostało wyposażenie służące do odprowadzania pyłów, należy pamiętać o jego właściwym podłączeniu i używaniu.

Właściwe zbieranie i odprowadzanie pyłu zmniejsza zagrożenia związane z jego obecnością.

4) Obsługa i konserwacja narzędzi elektrycznych

- a) Nie używać narzędzia elektrycznego ze zbyt dużą siłą. Należy stosować narzędzie odpowiednie dla wykonywanej pracy.

Narzędzie przeznaczone do określonej pracy wykona ją lepiej i w sposób bardziej bezpieczny, pracując z zalecaną prędkością.

- b) Nie należy używać narzędzia, którego wyłącznik jest uszkodzony.

Każde urządzenie, które nie może być właściwie włączane i wyłączane, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

- c) Należy zawsze odłączać urządzenie z sieci zasilania i/lub baterii przed przystąpieniem do jakichkolwiek modyfikacji, wymiany akcesoriów itp. oraz kiedy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

Powyższe środki mają na celu wyeliminowanie ryzyka nieoczekiwanego uruchomienia urządzenia.

- d) Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób, które nie znają zasad ich obsługi lub niniejszych zaleceń.

Korzystanie z narzędzi elektrycznych przez osoby, które nie zostały przeszkolone, może stanowić zagrożenie.

- e) Należy dbać o odpowiednią konserwację narzędzi elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy ruchome części urządzenia nie są wygięte, uszkodzone lub pęknięte i czy nie występują jakiegokolwiek inne okoliczności, które mogłyby uniemożliwić bezpieczną pracę urządzenia.

W razie uszkodzenia przed kolejnym użyciem narzędzie musi zostać naprawione.

Wiele wypadków następuje z powodu nieprawidłowej konserwacji narzędzi elektrycznych.

- f) Narzędzia tnące powinny być zawsze ostre i czyste. Narzędzia tnące powinny być utrzymywane w odpowiednim stanie, a ich krawędzie muszą być odpowiednio ostre - zmniejsza to ryzyko wygięcia i ułatwia obsługę narzędzia.

- g) Należy zawsze obsługiwać narzędzie, jego akcesoria takie jak wiertła itp. w sposób zgodny z zaleceniami niniejszej instrukcji, biorąc pod uwagę warunki robocze oraz rodzaj wykonywanej pracy. Używanie narzędzia do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczeństwo.

5) Serwis

- a) Narzędzia elektryczne mogą być naprawiane wyłącznie przez uprawnionych techników serwisowych, przy zastosowaniu oryginalnych części zamiennych.

Zapewnia to utrzymanie bezpieczeństwa obsługi urządzenia.

UWAGA

Dzieci i osoby niepełnosprawne muszą pozostawać w bezpiecznej odległości od narzędzia.

Nieużywane narzędzia elektryczne powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niepełnosprawnych.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH PIŁ

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

- a) Należy zawsze trzymać ręce z daleka od obszaru cięcia oraz ostrza. Wolna ręka powinna znajdować się na uchwycie pomocniczym lub obudowie silnika.

Jeżeli piła jest trzymana obiema rękami, nie istnieje zagrożenie kontaktu z ostrzem.

- b) Nie sięgać rękami pod piłowany przedmiot.

Ochrona nie chroni rąk użytkownika przed działaniem ostrza pod piłowanym przedmiotem.

- c) Głębokość cięcia powinna być dopasowana do grubości piłowanego przedmiotu.

Pod piłowanym przedmiotem powinno być widoczne mniej niż cała długość zębów ostrza.

- d) Nie należy nigdy przytrzymywać piłowanego przedmiotu rękami lub nogą. Piłowany przedmiot musi być stabilnie przymocowany.

Jest to niezwykle ważne, aby zminimalizować ryzyko obrażeń ciała, wygięcia ostrza lub utraty kontroli nad cięciem.

- e) Podczas pracy należy zawsze trzymać urządzenie za izolowane uchwyty, gdyż ostrze może podczas pracy dotknąć ukrytych przewodów pod napięciem lub własnego kabla zasilającego.

Dotknięcie niezabezpieczonego kabla może także spowodować naładowanie elektryczne metalowych części urządzenia i porażenie użytkownika prądem.

- f) Podczas piłowania wzdłużnego należy zawsze używać prowadnicy.

Pozwoli to zwiększyć dokładność piłowania i zmniejszy ryzyko wygięcia ostrza.

- g) Należy zawsze używać ostrzy o odpowiednim rozmiarze i kształcie (diamentowy lub okrągły) otworów mocujących.

Ostrza nieodpowiednie dla danego zamocowania mogą poruszać się ruchem mimośrodowym, stanowiąc dla użytkownika zagrożenie utraty panowania nad urządzeniem.

- h) Nie należy nigdy używać uszkodzonych lub nieodpowiednich podkładek lub śrub mocujących ostrze.

Podkładki i śruby mocujące ostrza zostały zaprojektowane specjalnie dla danego urządzenia, z myślą o zapewnieniu największej wydajności i bezpieczeństwa pracy.

- Nie używać tarcz ściernych

Rozerwanie tarczy ścierniej może spowodować obrażenia ciała operatora oraz znajdujących się w pobliżu osób.

DALSZE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE WSZYSTKICH PIŁ

Możliwe przyczyny i zabezpieczenie użytkownika przed odrzutem (szybkim ruchem powrotnym urządzenia):

- odrzut stanowi nagły ruch urządzenia w przypadku zakleszczenia, wygięcia lub nieprawidłowego położenia ostrza, powodując, że piła zostaje nagle wyrzucona z piłowanego przedmiotu w kierunku użytkownika;
- jeżeli ostrze zostało zakleszczone lub wygięte wewnątrz szczeliny, silnik gaśnie z powodu przeciążenia, a siła reakcji odrzuca szybko piłę w kierunku użytkownika;
- jeżeli ostrze zostało wygięte lub skrecone podczas piłowania, zęby tylnie krawędzi ostrza mogą wydostać się na powierzchnię drewna, powodując wypadnięcie ostrza i odrzucenie urządzenia w kierunku użytkownika.

Odrzut urządzenia jest zawsze wynikiem nieprawidłowego lub nieodpowiedniego użytkowania - można go uniknąć, stosując się do wymienionych poniżej zasad bezpieczeństwa.

- a) Należy zawsze mocno trzymać piłę obiema rękami, utrzymując ramiona w odpowiednim położeniu, aby zamortyzować siłę odrzutu.

Stać po jednej z dwóch stron piły, a nie na wprost.

Odrzut powoduje, że piła wypada nagle do tyłu, ale użytkownik może zawsze opanować siłę odrzutu, jeżeli tylko stosuje się do zaleceń bezpieczeństwa.

- b) **W przypadku wygięcia ostrza lub przerwania pracy z jakiegokolwiek powodu należy natychmiast zwolnić przycisk spustowy i nie wyjmować urządzenia z piłowanego materiału do chwili, kiedy całkowicie się zatrzyma.**

Nigdy nie należy usiłować wyjmować piły z materiału, kiedy ostrze jeszcze się porusza - może wówczas nastąpić odrzut.

Należy ustalić przyczyny i podjąć odpowiednie działania, aby uniknąć wyginania ostrza.

- c) **Przy ponownym uruchamianiu piły należy włożyć ostrze równo do szczeliny i sprawdzić, czy zęby nie zakleszczyły się w materiale.**

W przypadku wygięcia ostrza może nagle odskoczyć od piłowanego materiału w momencie włączenia piły.

- d) **Duże płyty powinny być odpowiednio zamocowane i podparte, aby zapobiec ryzyku zakleszczenia i odrzutu. Duże płyty mogą wyginać się pod własnym ciężarem. Należy więc podeprzeć je z dwóch stron w pobliżu linii cięcia i przy krawędzi płyty.**

- e) **Nie używać ostrzy stępionych lub uszkodzonych. Nienaostzone lub uszkodzone ostrza mogą spowodować wystrzępienie piłowanego materiału, co pociąga za sobą zbyt duże tarcie, wyginanie ostrza i odrzut.**

- f) **Przed rozpoczęciem piłowania ogranicznik głębokości i dźwignie blokujące cięcia ukośnego muszą być właściwie założone i zamocowane.**

Jeżeli prowadnice przesuwają się podczas pracy, może to spowodować wygięcie ostrza i odrzut.

- g) **Zachować szczególną uwagę przy wykonywaniu "piłowania w głąb" ścian lub innych elementów o ograniczonej widoczności.**

Ostrze może napotkać na twarde przedmioty, co może być przyczyną odrzutu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁ Z WBUDOWANĄ OSŁONĄ WAHADŁOWĄ

- a) **Przed każdym użyciem piły sprawdzić, czy osłona dolna jest właściwie założona. Nie używać urządzenia, jeżeli osłona dolna nie porusza się swobodnie i natychmiast się zatrzymuje. Nigdy nie blokować, ani przywiązywać osłony dolnej w położeniu otwartym.**

W przypadku upuszczenia piły osłona dolna może się wygiąć.

Podnieść osłonę dolną za uchwyt i sprawdzić, czy porusza się swobodnie i czy nie dotyka ostrza ani innych części urządzenia pod żadnym kątem i przy żadnej głębokości cięcia.

- b) **Sprawdzić funkcjonowanie sprężyny osłony dolnej. Jeżeli osłona lub sprężyna nie działają poprawnie, muszą zostać naprawione przed użyciem piły.**

Swobodne poruszanie się osłony może być ograniczone z powodu zabrudzenia, resztek uszkodzonych części, pozostałości materiałów lepkich lub zanieczyszczeń.

- c) **Osłona dolna może zostać odgięta ręcznie tylko w przypadku wykonywania cięcia specjalnego rodzaju, jak cięcie "w głąb" lub "w wielu kierunkach". Należy odgiąć osłonę dolną, trzymając za uchwyt i zwolnić ją natychmiast, kiedy ostrze wejdzie w materiał.**

W przypadku innych rodzajów cięcia osłona dolna działa automatycznie.

- d) **Należy zawsze sprawdzać, czy dolna osłona zasłania ostrze, kiedy piła jest odkładana na bok.**

Nieosłonięte, poruszające się ostrze może spowodować odskoczenie piły do tyłu, stanowiąc zagrożenie.

Należy zwrócić uwagę, że ostrze potrzebuje nieco czasu, aby się zatrzymać po zwolnieniu przycisku.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZY PRACY Z PRZECINARKĄ DO METALU

1. Nie używać ostrzy wygiętych lub pękniętych.
 2. Nie używać ostrzy wykonanych ze stali szybko tnącej.
 3. Nie używać ostrzy niezgodnych ze specyfikacją zamieszczoną w niniejszej instrukcji.
 4. Nie zatrzymywać ostrza poprzez boczny nacisk na dysk.
 5. Ostrza powinny zawsze być odpowiednio ostre.
 6. Upewnić się, że osłona dolna porusza się gładko i swobodnie.
 7. Nigdy nie używać przecinarki do metalu z przewodnicą dolną w położeniu otwartym.
 8. Upewnić się, że mechanizm cofania osłony działa w sposób prawidłowy.
 9. Nigdy nie używać przecinarki do metalu z ostrzem zwróconym do góry lub na bok.
 10. Upewnić się, że w piłowanym materiale nie znajdują się ciała obce, jak na przykład gwoździe.
 11. W przypadku modelu CD7SA, dopuszczalny zakres wymiarów ostrzy wynosi od 180 mm do 185 mm.
 12. W przypadku modelu CD7SA należy szczególnie uważać na możliwość odrzutu spowodowanego przez hamulec.
- Model CD7SA wyposażony jest w elektryczny hamulec aktywowany po zwolnieniu przycisku. Zadziałanie hamulca powoduje odrzut - należy zawsze mocno trzymać korpus urządzenia.
13. Ponieważ model CD7SA wyposażony jest w hamulec elektryczny, po zwolnieniu przycisku w związku z zadziałaniem hamulca mogą pojawić się iskry. Nie oznacza to uszkodzenia urządzenia.
 14. Jeżeli hamulec w modelu CD7SA przestał działać, należy wymienić szczotki węglowe na nowe.
 15. Wyłączyć urządzenie z prądu przed przystąpieniem do jakichkolwiek modyfikacji, prac serwisowych lub konserwacyjnych.

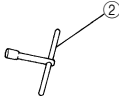
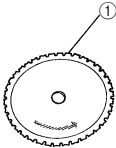
DANE TECHNICZNE

Napięcie (w poszczególnych obszarach)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Moc wejściowa*	1140 W
Prędkość bez obciążenia	3700 min ⁻¹
Maks. głębokość cięcia	63 mm
Ostrze piły	185 mm (średnica zewnętrzna.) × 2,0 mm (grubość) × 20 mm (średnica otworu.)
Ciężar (bez kabla i ostrza)	4,0 kg

* Sprawdź nazwę produktu, jako że ulega ona zmianie w zależności od miejsca zakupu.

AKCESORIA STANDARDOWE

- ① Ostrze piły z końcówką z węglika 1
- ② Klucz nasadowy 1
- ③ Prowadnica 1
- ④ Ochronnik oczu 1



Akcesoria standardowe mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

OPCJONALNE AKCESORIA (należy kupować osobno)

Ostrze piły z końcówką z węglika

Ostrze	Średnica zewnętrzna	Średnica otworu	Szerokość końcówki	Grubość ostrza piły	Ilość zębów
Do cięcia materiałów ze stali miękkiej	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 zęby
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 zęby
Do cięcia materiałów ze stali miękkiej (Typ niskoszumowy)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 zęby
Do cięcia cienkich materiałów ze stali miękkiej	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 zębów
Do cięcia cienkich materiałów ze stali miękkiej (Typ niskoszumowy)					
Do cięcia aluminiowych ram	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 zębów
Do cięcia materiałów ze stali nierdzewnej	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 zębów

Akcesoria opcjonalne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego zawiadomienia.

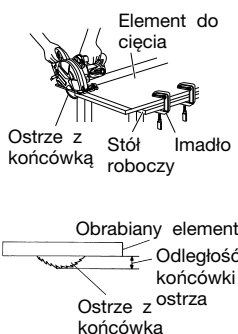
ZASTOSOWANIE

	Ostrza	Zastosowania
Akcesoria standardowe	Ostrze do stali miękkiej	○ Do cięcia różnych rodzajów materiałów ze stali miękkiej np. taśm ze stali cienkiej, rur, elementów stalowych (ceowników "C", formy kątowe "L", itp.).
Akcesoria opcjonalne	Końcówki ostrzy: Do cięcia materiałów ze stali miękkiej Do cięcia materiałów ze stali miękkiej (Typ niskoszumowy)	* Ostrzeżenie: Nie można używać do cięcia materiałów ze stali odpuszczonej.
	Końcówki ostrzy: Do cięcia cienkich materiałów ze stali miękkiej Do cięcia cienkich materiałów ze stali miękkiej (Typ niskoszumowy)	
	Końcówki ostrzy: Do cięcia aluminiowych ram	
	Końcówki ostrzy: Do cięcia materiałów ze stali nierdzewnej	
		○ Wyłącznie do cięcia aluminiowych ram. ○ Do cięcia materiałów ze stali nierdzewnej np. blach stalowych, okrągłych rur, itp.

- Więcej informacji na stronie 37: "WYBÓR OSTRZA O ODPOWIEDNIEJ KOŃCÓWKIE DLA RÓŻNYCH MATERIAŁÓW"

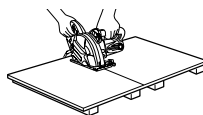
PRZED UŻYCIEM

1. Produkt posiada podwójną izolację. Niemniej jednak, aby zabezpieczyć się przed porażeniem prądem należy używać zawsze źródła zasilania posiadającego wyłącznik automatyczny na wypadek upływu prądu lub skoków napięcia.
2. **Źródło mocy**
Upewnij się, że źródło mocy jest zgodne z wymogami mocy zaznaczonymi przy nazwie produktu.
3. **Przełącznik**
Upewnij się, że przełącznik jest wyłączony (pozycja OFF). Jeśli wtyczka jest włączona do prądu podczas gdy przełącznik jest włączony (pozycja ON), narzędzie zacznie działać natychmiast, co może spowodować poważny wypadek.
4. **Przedłużacz**
Kiedy miejsce pracy znajduje się daleko od źródła prądu, użyj przedłużacza o wystarczającym przekroju. Przedłużacz powinien być tak krótki jak tylko jest to możliwe.
5. **Przygotowanie drewnianego stołu roboczego**



Zewnętrzna krawędź ostrza wystaje z dołu elementu, który jest cięty. W związku z tym, podczas cięcia materiał powinien leżeć na stole roboczym.

Ponadto należy uważać, aby końcówka ostrza i osłona dolna nie wchodziły w kontakt z powierzchnią poniżej obrabianego elementu (np. powierzchnią stołu, ziemi lub podłogi itp.). Aby się upewnić, że taka sytuacja nie ma miejsca, element obrabiany (cięty materiał) powinien znajdować się powyżej powierzchni, na której jest ułożony na odległość co najmniej trzykrotną (szerokość), na którą ostrze wystaje od spodu obrabianego elementu.



W takich sytuacjach bezpieczniej jest zabezpieczyć obrabiany element w miejscu za pomocą imadła, aby podczas cięcia można było używać obydwu rąk.

Jeżeli cięty element ma duży rozmiar, należy uważać, aby ciężar odcinanego elementu nie wywierał nacisku na ostrze piły. Aby ostrze piły nie utknęło pomiędzy dwoma elementami, odcinany element należy podeprzeć za pomocą stabilnego stołu lub połączyc drewnianymi klamrami. Jeżeli do poparcia odcinanego elementu używa się drewnianej podpory, np. gdy tnie się na stole roboczym, należy umieścić go na płaskiej i nieruchomej powierzchni. Jeżeli stół roboczy chwieje się lub przesuwa podczas cięcia przecinarką do metalu, może to być niebezpieczne.

6. **Sprawdzanie czy ostrze jest mocno osadzone na swoim miejscu**
Zawsze sprawdzaj czy ostrze jest mocno osadzone na swoim miejscu Więcej szczegółów na stronie 38: "MOCOWANIE I ZDEJMOWANIE OSTRZY".
7. **Sprawdź czy dźwignia jest właściwie zaciśnięta.**
Niewystarczające docięnięcie dźwigni regulacji cięcia może prowadzić do obrażeń fizycznych. Upewnij się, że jest ona mocno docięnięta.
8. **Sprawdź, czy osłona dolna porusza się PRZESTROGA**

Nie mocuj osłony dolnej na stałe w jednej pozycji. Upewnij się, że porusza się swobodnie. Pozostawienie końcówki ostrza bez osłony może spowodować wypadek.

Osłona dolna jest używana jako ochrona użytkownika przed kontaktem z końcówką ostrza. Należy upewnić się, że osłona dolna może się poruszać i że osłania ostrze. Jeżeli z jakichś powodów osłona dolna nie przemieszcza się na swoje miejsce tak, aby zasłaniać ostrze, przerwij korzystanie z przecinarki do metalu. Prosimy o skontaktowanie się z autoryzowanym centrum obsługi Hitachi w celu naprawy.

9. **Regulacja przed użyciem piły do cięcia metalu**
(1) Regulacja głębokości cięcia (Rys. 1) **PRZESTROGA**

Jeżeli dźwignia głębokości cięcia nie jest mocno docięnięta, może to prowadzić do wypadku. Po regulacji głębokości cięcia należy upewnić się, że dźwignia głębokości cięcia jest mocno docięnięta. Aby wyregulować głębokości cięcia należy poluzować dźwignię i przesunąć podstawę.

- (2) Mocowanie i regulacja prowadnicy (Rys. 2)
Należy poluzować śrubę skrzydełkową i przesunąć prowadnicę do rowka w podstawie. Przesuń prowadnicę w lewo lub w prawo, aby ustawić miejsce cięcia. Po wyregulowaniu prowadnicy, należy ją mocno umocować na swoim miejscu dokręcając śrubę skrzydełkową.
10. **Sprawdź czy hamulec prawidłowo funkcjonuje**
Piła do cięcia metalu została zaprojektowana w taki sposób, aby hamulec automatycznie zadziałał, gdy wyłączony zostaje wyłącznik. Jeżeli z jakiegoś powodu hamulec nie zadziałał, prosimy o kontakt z autoryzowanym serwisem Hitachi w celu naprawy.

PRZESTROGA

W momencie zadziałania hamulca piła do cięcia metalu odskoczy.

Może to spowodować, że operator upuści piłę do cięcia metalu, co może doprowadzić do wypadku.

11. **Sprawdź wtyczkę zasilania**

Jeżeli wtyczka zasilania jest luźna lub łatwo wysuwa się z gniazdka, wezwij z elektryka z lokalnego serwisu i zleć naprawę podłączenia.

WYBÓR OSTRZA O ODPOWIEDNIEJ KOŃCÓWKIE DLA RÓŻNYCH MATERIAŁÓW

Aby otrzymać najlepsze wyniki przy posługiwaniu się piłą do cięcia metalu należy wybrać odpowiedni rodzaj ostrza dla materiału, który ma być cięty.
Należy używać ostrzy, które najlepiej pasują do cięcia materiałów o różnej grubości w sposób pokazany poniżej.

Wybór najlepszego ostrza do rodzaju materiału, który ma być cięty		☒ Najbardziej odpowiednie ☐ Odpowiednie			
Rodzaj ostrza z końcówką	Materiał T (mm)	Ostrza do cięcia materiałów ze stali miękkiej	Ostrza do cięcia cienkich materiałów ze stali miękkiej	Ostrza do cięcia aluminiowych ram	Ostrza do cięcia materiałów ze stali nierdzewnej
		 Średnica zewnętrzna: 185mm Ilość zębów: 38 Średnica zewnętrzna: 180mm Ilość zębów: 34	 Średnica zewnętrzna: 185mm Ilość zębów: 48	 Średnica zewnętrzna: 185mm Ilość zębów: 60	 Średnica zewnętrzna: 180mm Ilość zębów: 56
Ceowniki 	1,6 ~ 3,2	☐	☒	☐	☐
Ceowniki U 	1,6 ~ 2,3	☐	☒	☐	☐
	3,2	☒	☒	☐	☐
Szalunek stalowy 	0,5 ~ 0,8	☒	☒	☐	☐
Formy katowe 	3	☐	☒	☐	☐
	4 ~ 6	☒	☐	☐	☐
Błacha stalowa 	4 ~ 12	☐	☐	☐	☐
Rura kwadratowa 	1,2 ~ 2,3	☒	☒	☐	☐
	3,2 ~ 3,5	☐	☐	☐	☐
Rura okrągła (Konstrukcyjna, kablowa, ciśnieniowa) 	1,2 ~ 2,8	☐	☒	☐	☐
	3,2 ~ 3,5	☒	☐	☐	☐
Ramy aluminiowe 		☐	☐	☒	☐
Płyty ze stali nierdzewnej 	2	☐	☐	☐	☒
Rury ze stali nierdzewnej (okrągłe) 	2	☐	☐	☐	☒

JAK UŻYWAĆ

OSTRZEŻENIE

- Jeżeli ostrze nagle się zatrzyma, będzie wydawało dziwne dźwięki, itp., należy natychmiast wyłączyć zasilanie.
- Nie wolno używać na ostrzu cieczy chłodząco-smarującej.
Substancje takie jak ciecz smarująco-chłodząca, olej polerujący lub woski mogą zapalić się podczas cięcia.
- Podczas używania piły do cięcia metalu należy zawsze nosić ochronniki oczu.
- Materiały powinny być zawsze umocowane w bezpiecznej pozycji. Jeżeli materiały nie są właściwie zabezpieczone w odpowiedniej pozycji, mogą wykonać gwałtowny ruch niszcząc ostrze.
- Kiedy cięcie zostanie zakończone, należy natychmiast wyłączyć zasilanie i odłączyć piłę do cięcia metalu.
- Należy uważać, aby nie przeciąć ostrzem piły przewodu zasilania.
- Należy wyrzucać opiłki zanim pokrywa na opiłki całkowicie się wypełni.
Jeżeli piła do cięcia metalu będzie używana, gdy opiłki

- będą naciskały na pokrywę, wydajność odpylacza spadnie a temperatura pokrywy na opiłki (B) wzrośnie. Może to spowodować, że pokrywa na opiłki (C) zniekształci się lub stopi.
- Należy nosić ochronniki słuchu, aby chronić uszy przed hałasem.
- Jeżeli regulacja głębokości cięcia jest zbyt płytka, cięcie może powodować gorszą pracę odpylacza.
- Tnąc powierzchnię ściany stopień przyrostu opiłków pod pokrywą na opiłki może się zmienić i może spowodować gorszą pracę odpylacza.
- Do ciętego materiału należy używać odpowiedniego ostrza piły.
- Podczas cięcia należy pchać ostrze prosto do przodu, nie pozwalając, aby ostrze zbaczało na lewo lub prawo.
- Ostrze należy popychać do przodu powoli, zwłaszcza na początku i pod koniec piłowania.
- Nie wolno obracać piły do cięcia metalu, gdy ostrze jest dociśnięte do obrabianego materiału. Nie wolno wyłączać piły do cięcia metalu w trakcie piłowania materiału. W przypadku, gdy zachodzi absolutna konieczność wyłączenia piły do cięcia metalu w trakcie cięcia elementu metalowego, należy wyciągnąć piłę z

wirującym jeszcze ostrzem i dopiero, gdy ostrze nie będzie miało już kontaktu z materiałem można wyłączyć zasilanie.

- Nie wolno próbować cięcia tego samego elementu dwa razy w tym samym miejscu.
- 1. Należy umieścić korpus (podstawę) na powierzchni elementu i ustawić szczelinę i przednią krawędź podstawy z linią celowania. Strzałka na wystającej części pokrywy na opilkę (A) oraz szczelina w podstawie znajdują się w jednej linii i będzie je można wykorzystać do ustawienia ostrza. (Zobacz **rys. 3**)
Jeżeli linia celowania jest słabo widoczna, na przykład podczas pracy w ciemnym pomieszczeniu, należy włączyć diodę LED i ustawić linię celowania w jednej linii ze szczeliną na przedniej krawędzi podstawy. (Zobacz **rys. 4**)
- 2. Nie dotykając ostrzem materiału, należy włączyć zasilanie. Kiedy ostrze osiągnie swoją maksymalną prędkość, popchnij powoli piłę do cięcia metalu do przodu i utrzymuj tą samą prędkość, aż do zakończenia cięcia. Aby cięcie było czyste, należy popychać piłę do przodu z tą samą prędkością.
- 3. Szczelina w podstawie pokazuje pozycję krawędzi ostrza przy dalszym końcu cięcia. Jest to przydatne przy cięciu elementu do tylko do pewnego punktu. (Zobacz **rys. 5**)

MOCOWANIE I ZDEJMOWANIE OSTRZY

OSTRZEŻENIE

- Należy zawsze najpierw wyłączać zasilanie i wyjmować wtyczkę z gniazdka.
- Używaj klucza nasadowego dostarczonego wraz z piłą do cięcia metalu. Nie wolno używać innych narzędzi, gdyż może to spowodować nadmierne lub zbyt słabe dociśnięcie śruby skrzydełkowej, która przytrzymuje ostrze i spowodować wypadek.

1. Ustawianie ostrza

- (1) Poluzuj dwie specjalne śruby i usuń pokrywy na opilkę (A) i (B). (Zobacz **rys. 6**)
- (2) Ustaw głębokość cięcia ostrza na pozycję minimalną i połóż element tnący na płaskiej, stabilnej powierzchni. (Zobacz **rys. 7**)
- (3) Popychając dźwignię blokady, powoli odkręć śrubę przy pomocy dostarczonego klucza nasadowego.
- (4) Trzymając wrzeczono w odpowiedniej pozycji, obracaj klucz nasadowy w kierunku odwrotnym do wskazówek zegara i zdejmij śrubę oraz podkładkę (B).
- (5) Zdejmij ostrze przesuwając je w kierunku (A).

2. Mocowanie ostrza

OSTRZEŻENIE

- Po użyciu ostrza, pokrywy na opilkę (A) i (B) mogą być gorące. Należy zachować ostrożność.
- Nie wolno zapominać o użyciu elementu rozstawczego.
- Przed podłączeniem piły do cięcia metalu sprawdź czy dźwignia blokady została ustawiona w pierwotne pozycji i czy ostrze piły obraca się płynnie.
- (1) Usuń ostrze według procedury w odwrotnej kolejności.
- (2) Usuń wszystkie opilki, które mogą przylegać do wrzeczono lub podkładek.
- (3) W przypadku gdy istnieje konieczność założenia ostrza o średnicy 20 mm, umieść podkładkę (A) z głębokim wgłębieniem skierowanym w kierunku ostrza. Gdy średnica otworu wynosi 30 mm, umieść bok podkładki (A) płyszą częścią w kierunku ostrza.

W obydwu przypadkach, podkładka (B) jest używana taki sposób, że strona wgłębiona jest skierowana w kierunku ostrza. (Zobacz **rys. 8**)

- (4) Upewnij się, że strzałka na boku ostrza jest wskazuje w tym samym kierunku co strzałka na pokrywie koła zębatego. (Zobacz **rys. 9**)
- (5) Upewnij się, że śruba jest dostatecznie dociśnięta.

USUWANIE OPIŁKÓW

OSTRZEŻENIE

- Aby zapobiec możliwym wypadkom, zawsze należy wyłączać piłę do cięcia metalu i odłączyć od gniazdka przed opróżnieniem jej z opilków.
- Opilki z piłowania metalu mogą być bardzo gorące. Nie wolno dotykać opilków ani pokryw na opilkę (A) lub (B) gołymi rękami.
- Pracując z pokrywami na opilkę (A) i (B) należy uważać, aby ich nie pogazinać. Jeżeli pogną się, opilki mogą się wysypywać.

1. Usuwanie opilków

Jeżeli w pokrywach na opilkę (A) i (B) zgromadzi się zbyt wiele opilków, wydajność odpalacza może zmaleć. Należy pamiętać o usuwaniu opilków zanim zbiornik opilków napelni się.

- (1) ① Przytrzymaj uchwyt (z żywicę) i dociśnij zapadkę do dołu, aby zwolnić blokadę. (Zobacz **rys. 10 A**)
② Odciągnij pokrywę przeciwpylową (B), aby ją zdjąć. (Zobacz **rys. 10 B**, ①)
- ③ Wyjmij pokrywę na opilkę (B) i wyrzuć opilkę. (Zobacz **rys. 11**)
- (2) Usuń wszelkie opilki, który przyczepiły się do pokryw (A) i (B) oraz przetrzyj je szmatką, itp.
- (3) ① Wprowadź haczyk pokrywy przeciwpylowej (B) do przeznaczanego do tego celu otworu w pokrywie przeciwpylowej (A). (Zobacz **rys. 12 A**)
② Dociśnij zapadkę do dołu. (Zobacz **rys. 12 B**)
③ Przesuń pokrywę przeciwpylową (B) do przodu, aby ją założyć. (Zobacz **rys. 12 C**)
Po założeniu pokrywy przeciwpylowej sprawdź, czy blokada jest dobrze zamknięta.
- Kiedy dwie specjalne śrub zostaną poluzowane, pokrywy (A) i (B) mogą zostać usunięte wraz z pozostającymi w środku wiórami. (Zobacz **rys. 13**)
Następnie można usunąć wióry be ich rozsypywania.

KONSERWACJA I KONTROLA

1. Inspekcja ostrza piły z końcówką z węglika

Ponieważ używanie tępego ostrza powoduje wadliwe działanie silnika oraz pogarsza efektywność, należy wymienić bezzwłocznie ostrze na nowe, gdy tylko zostanie zauważone starcie.

2. Sprawdzanie śrub mocujących

Regularnie sprawdzaj wszystkie mocujące śruby i upewnij się, że są mocno przykręcone. Jeśli któraś z nich się obluźni, natychmiast ją przykręć. Zaniedbanie tego może spowodować poważne zagrożenie.

3. Konserwacja silnika

Wirk silnika jest sercem narzędzia. Zadbaj, by wirnik nie został uszkodzony i nie zawilgotniał lub pokrył się olejem.

4. Sprawdzanie szczotek węglowych (rys. 14)

Silnik używa szczotek węglowych, które się z czasem zużywają. Ponieważ nadmiernie zużyta szczotka węglowa może spowodować kłopoty z silnikiem,

wymieniaj szczotki węglowe na nowe o tych samych numerach widocznych na ilustracji kiedy się zużyją lub gdy dochodzi do „granicy zużycia”. Dodatkowo zawsze utrzymuj szczotki węglowe w czystości i upewnij się że swobodnie się przesuwają w obsadach.

5. Wymiana szczotek węglowych

Rozłóż nakrywkę szczotek używając rowkowanego śrubokręta. Szczotki węglowe mogą być wtedy bezpiecznie wyjęte.

6. Lista części zamiennych

UWAGA

Naprawy, modyfikacji i kontroli Narzędzi Elektrycznych Hitachi może dokonywać tylko Autoryzowane Centrum Obsługi Hitachi.

Ta lista części będzie przydatna, jeśli zostanie wręczona Autoryzowanemu Centrum Obsługi Hitachi, gdy zanieśliemy narzędzie do naprawy lub przeglądu.

Podczas używania i konserwacji narzędzi elektrycznych należy przestrzegać przepisów i norm bezpieczeństwa danego kraju.

MODYFIKACJE

Narzędzia elektryczne Hitachi są ciągle ulepszone i modyfikowane w celu wprowadzania najnowszych osiągnięć nauki i techniki.

W związku z tym pewne części mogą ulec zmianom bez uprzedzenia.

GWARANCJA

Gwarancja na elektronarzędzia Hitachi jest udzielana z uwzględnieniem praw statutowych i przepisów krajowych. Gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub wynikających z normalnego zużycia. W wypadku reklamacji należy dostarczyć kompletne elektronarzędzie do autoryzowanego centrum serwisowego Hitachi wraz z KARTĄ GWARANCYJNĄ znajdującą się na końcu instrukcji obsługi.

UWAGA

W związku z prowadzonym przez HITACHI programem badań i rozwoju, specyfikacje te mogą się zmienić w każdej chwili bez uprzedzenia.

Informacja dotycząca poziomu hałasu i wibracji

Mierzone wartości były określone według EN60745 i zadeklarowane zgodnie z ISO 4871.

Zmierzony poziom dźwięku A: 116 dB (A)

Zmierzone ciśnienie akustyczne A: 105 dB (A)

Niepewność KpA: 3 dB (A)

Noś słuchawki ochronne.

Wartość całkowita wibracji (trójosiowa suma wektorowa), określona zgodnie z postanowieniami normy EN60745.

wartość emisji wibracji **ah** = 3,7 m/s²

Niepewność K = 1,5 m/s²

OSTRZEŻENIE

- Wartość emisji wibracji podczas pracy narzędzia elektrycznego może różnić się od podanej wartości w zależności od sposobu wykorzystywania narzędzia.
- Aby określić środki bezpieczeństwa wymagane do ochrony operatora zgodnie z szacowaną wartością narażenia na zagrożenie w zależności od rzeczywistych warunków użytkowania (uwzględniając wszystkie etapy cyklu roboczego, a także przerwy w pracy urządzenia oraz praca w trybie gotowości).

SZERSZÁMGÉPEKRE VONATKOZÓ ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

FIGYELEM

Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a jövőbeni hivatkozás érdekében.

A "szerszámgép" kifejezés a figyelmeztetésekben a hálózatról működő (vezetékes) vagy akkumulátorról működő (vezeték nélküli) szerszámgépre vonatkozik.

1) Munkaterületi biztonság

a) **Tartsa a munkaterület tisztán és jól megvilágítva.**

A teletsúfolt vagy sötét területek vonzzák a baleseteket.

b) **Ne üzemeltesse a szerszámgépeket robbanásveszélyes atmoszférában, mint például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.**

A szerszámgépek szikrákat keltenek, amelyek meggyújthatják a port vagy gőzöket.

c) **Tartsa távol a gyermekeket és körülállókát, miközben a szerszámgépet üzemelteti.**

A figyelemelvonás a kontroll elvesztését okozhatja.

2) Érintésvédelem

a) **A szerszámgép dugaszoknak meg kell felelniük az aljzatnak.**

Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugaszt. Ne használjon semmilyen adapter dugaszt földelt szerszámgépekkel.

A nem módosított dugaszok és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) **Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, mint például csövekkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.**

Az áramütés kockázata megnövekszik, ha a teste földelve van.

c) **Ne tegye ki a szerszámgépeket esőnek vagy nedves körülményeknek.**

A szerszámgépbe kerülő víz növeli az áramütés kockázatát.

d) **Ne rongálja meg a vezetéket. Soha ne használja a vezetéket a szerszámgép szállítására, húzására vagy kihúzására.**

Tartsa távol a vezetéket a hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összekuszálódott vezetékek növelik az áramütés kockázatát.

e) **Szerszámgép szabadban történő üzemeltetése esetén használjon szabadtéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt.**

A szabadtéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

f) **Ha elérhetetlen a szerszámgép nyirkos helyen történő használata, használjon maradékáram-készülékkel (RCD) védett táplálást.**

Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) **Álljon készenlétben, figyelje, hogy mit tesz, és használja a józan eszt a szerszámgép üzemeltetésekor.**

Ne használja a szerszámgépet fáradtan, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer befolyása alatt.

A szerszámgépek üzemeltetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos személyi sérülést eredményezhet.

b) **Használjon személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.**

A megfelelő körülmények esetén használt védőfelszerelés, mint például a porlarc, nem csúszó biztonsági cipő, kemény sisak, vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérüléseket.

c) **Előzze meg a véletlen elindítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a KI helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorcsomaghoz, amikor felveszi vagy szállítja a szerszámot.**

A szerszámgépek szállítása úgy, hogy az ujj a kapcsolón van vagy a bekapcsolt helyzetű szerszámgépek áram alá helyezése vonzza a baleseteket.

d) **Távolítsa el minden állítókulcsot vagy csavar kulcsot, mielőtt bekapcsolja a szerszámgépet.**

A szerszámgép forgó részéhez csatlakoztatva hagyott csavar kulcs vagy kulcs személyi sérülést eredményezhet.

e) **Ne nyúljon át. Mindenkor álljon stabilan, és őrizze meg egyensúlyát.**

Ez lehetővé teszi a szerszámgép jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.

f) **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó részekről.**

A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

g) **Ha vannak rendelkezésre bocsátott eszközök a porelszívó és gyújtó létesítmények csatlakoztatásához, gondoskodjon arról, hogy ezek csatlakoztatva és megfelelően használva legyenek.**

A porgyújtó használata csökkentheti a porhoz kapcsolódó veszélyeket.

4) A szerszámgép használata és ápolása

a) **Az erősítse a szerszámgépet. Használjon az alkalmazásához megfelelő szerszámgépet.**

A megfelelő szerszámgép jobban és biztonságosabban végzi el a feladatot azon a sebességen, amelyre azt tervezték.

b) **Ne használja a szerszámgépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja azt be és ki.**

Az a szerszámgép, amely a kapcsolóval nem vezérelhető, veszélyes és meg kell javítani.

c) **Húzza ki a dugaszt az áramforrásból és/vagy az akkumulátorcsomagot a szerszámgépéből, mielőtt bármilyen beállítást végez, tartozékokat cserél vagy tárolja a szerszámgépeket.**

Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik a szerszámgép véletlen beindulásának kockázatát.

d) **A használaton kívüli szerszámgépeket tárolja úgy, hogy gyermek ne érhesse el, és ne engedje meg, hogy a szerszámgépet vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek üzemeltessék a szerszámgépet.**

Képzetlen felhasználók kezében a szerszámgépek veszélyesek.

e) **A szerszámgépek karbantartása. Ellenőrizze a helytelen beállítást, a mozgó részek elakadása, alkatrészek törése és minden olyan körülmény szempontjából, amelyek befolyásolhatják a szerszám működését.**

Ha sérült, használat előtt javíttassa meg a szerszámot.

Sok balesetet a rosszul karbantartott szerszámok okoznak.

- f) A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.
Az éles vágóélekkel rendelkező, megfelelően karbantartott vágószerszámok kevésbé valószínűen akadnak el és könnyebben kezelhetők.
- g) A szerszámok tartozékait és betétkéseit, stb. használja ezeknek az utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és a végzendő munkát.
A szerszámok olyan műveletekre történő használata, amelyek különböznek a szándékoltaktól, veszélyes helyzetet eredményezhet.

5) Szervíz

- a) A szerszámgépét képesített javító személyvel szervizeltesse, csak azonos cserealkatrészek használatával.
Ez biztosítja, hogy a szerszámgép biztonsága megmaradjon.

VIGYÁZAT

Tartsa távol a gyermekeket és beteg személyeket.
Amikor nincs használatban, a szerszámokat úgy kell tárolni, hogy gyermekek és beteg személyek ne érhesék el.

INSTRUKCJE BEZPIECZEBIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÖSSZES FÜRÉSZGÉPHEZ

VESZÉLY!

- a) Kezeit mindig tartsa kellő távolságban a vágásterülettől és a fűrészlaptól. Másik kezét tartsa a kiegészítő fogantyún vagy a motor burkolatán.
Ha mindkét kezével a fűrészgépet tartja, elkerülheti a vágási sérüléseket.
- b) Ne nyúljon a munkadarab alá.
A védőelem nem nyújt védelmet a munkadarab alatti területen.
- c) A vágási mélységet igazítsa a munkadarab vastagságához.
A fűrész fogazatának a munkadarab alatt kevesebb, mint egy fognyi hosszúságú része látszódhat ki.
- d) A munkadarabot soha ne tartsa a kezében vagy a lábain. A munkadarabot rögzítse egy stabil munkaasztalra.
Fontos a munkadarab megfelelő megtámasztása a testi sérülések, valamint a fűrészlap elgörbülése megelőzése és az irányítás megelőzése érdekében.
- e) A szerszámgépet mindig tartsa szigetelt markolatánál fogva, ha fennáll a lehetősége annak, hogy a fűrészlap munkavégzés közben rejtett kábelt vagy saját vezetékét érintheti.
Egy feszültség alatt lévő vezetékkel való érintkezés a szerszámgép fém alkatrészeit is feszültség alá helyezi, és súlyos veszélyt jelent a kezelőre.
- f) Ha a fűrészgéppel hasítást végez, mindig használjon védőberendezést vagy egyenes élű vezetőelemet.
Ezzel nő a vágás pontossága, és csökken a fűrészlap elgörbülésének esélye.
- g) Mindig a megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy korong) tengelynyílású fűrészlapokat használjon.
A rögzítési szerelvényhez nem illeszkedő fűrészlapok excentrikusan forognak, és az irányítás elvesztését okozzák.

- h) Soha ne használjon sérült vagy hibás alátétet vagy csavart.
Az alátét és a csavar a fűrész optimális teljesítményéhez és a legnagyobb munkabiztonság-hoz lettek tervezve.

○ Soha ne használjon csiszolókorongot

A csiszolókorong megrepedése a kezelő és a közelben állók súlyos sérülését okozhatja.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK AZ ÖSSZES FÜRÉSZGÉPHEZ

A visszarúgás okai és megelőzésének módjai:

- visszarúgást a beékelődött vagy rosszul beállított fűrészlap okozhat, melynek eredményeként a vezérlés nélküli fűrészgép fel-, illetve kiemelkedik a munkadarabból a kezelő irányába;
- ha a fűrészlap beszorul a fűrészjáratba, a fűrészlap elakad, és a motor reakciója az egységet nagy sebességgel a kezelő felé mozditja;
- ha a fűrészlap fűrészelés közben elgörbül vagy elállítódik, a fűrészlap hátlapjánál lévő fűrészfogak a fa felszínébe vághatnak, amittől a fűrészlap kiemelkedhet a fűrészjáratból, és a kezelő felé csapódhat.

A visszarúgás a fűrészgép rendeltetésétől eltérő használatának és/vagy a munkavégzés nem megfelelő feltételeinek eredménye, mely elkerülhető az alábbi óvintézkedések betartásával.

- a) A fűrészgépet mindkét kezével tartsa szorosan, és kézével tompítsa a visszarúgás erejét.
Álljon jobbra vagy balra a fűrészlaptól, de soha sem egy vonalban a fűrészlappal.
A visszarúgás a fűrészgép hátraugrását okozhatja, de a kezelő - a megfelelő elővigyázatossággal - tompíthatja a visszarúgás erejét.
- b) A fűrészlap elgörbülésekor, vagy ha bármilyen okból abba kell hagynia a fűrészrelést, engedje el az indítókapcsolót, és a fűrészgépet tartsa mozdulatlanul a munkadarabban egészen addig, amíg a fűrészlap teljesen meg nem áll.
Soha ne próbálja meg kivenni a fűrészlapot a munkadarabból, vagy hátrafelé húzni a fűrészgépet, amíg a fűrészlap mozgásban van, és a visszarúgás esélye fennáll.
Vizsgálja meg és szüntesse meg a fűrészlap elgörbülésének okait.
- c) A fűrészrelés folytatásához a fűrészlapot illesse a fűrészjárat közepébe és ellenőrizze, hogy a fűrészfogak nem akadnak el az anyagban.
Az elgörbült fűrészlap kiemelkedhet és visszarúghat a munkadarabból a fűrészgép újraindításakor.
- d) Támassza meg a nagy fatáblákat a fűrészlap elakadása és a visszarúgás megakadályozása érdekében.
A nagy táblák saját súlyuk alatt meghajolhatnak. A tábla mindkét oldala alá támasztékokat kell helyezni, a vágás vonala, illetve a tábla széle közelébe.
- e) Ne használjon életlen vagy sérült fűrészlapot.
Az életlen vagy a rosszul beállított fűrészlapokkal csak nagy súrlódás, a fűrészlap elgörbülése és visszarúgás mellett lehet egyenesen vágni.
- f) A vágási mélység és a rézsútosság beállító karokat a fűrészelés megkezdése előtt erősen meg kell szorítani.
A beállítás fűrészelés közbeni elmozdulása a fűrészlap elgörbülését és visszarúgást okozhat.

- g) Legyen különösen elővigyázatos, ha álló falba vagy ismeretlen területen végez "beszúró fűrészelést".
A kiemelkedő fűrészlap tárgyakat érhet, melyek visszarúgást okozhatnak.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK BELSŐ ELHELYEZÉSŰ LENGŐ VÉDŐELEMMEL FELSZERELT FÜRÉSZGÉPEKHEZ

- a) Minden egyes használat előtt ellenőrizze az alsó védőelem megfelelő záródását. Ne használja a fűrészgépet, ha az alsó védőelem nem mozog szabadon, és nem záródik azonnal. Az alsó védőelemet soha nem rögzítse nyitott helyzetben.
Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőelem elgörbülhet.
Emelje fel az alsó védőelemet a visszahúzó fogantyúnál fogva, és ellenőrizze, hogy az - az összes vágási szögben és mélységnél - szabadon mozog, illetve nem érintkezik a fűrészlappal vagy bármely más alkatrészszel.
- b) Ellenőrizze az alsó védőelem rugója megfelelő működését. A védőelem, illetve a rugó nem megfelelő működése esetén a szerszámgépet a használatba vétel előtt meg kell javíttatni.
A sérült alkatrészek, a gumyszerű lerakódások, illetve a felgyülemlett szennyeződés az alsó védőelem akadozó működését okozhatják.
- c) Az alsó védőelemet csak speciális fűrészeléseknél, például "beszúró fűrészelés" vagy "illesztő vágás" esetében szabad kézzel visszahúzni. Emelje fel az alsó védőelemet, majd amint a fűrészlap behatolt az anyagba engedje el.
Az összes többi fűrészelési mód esetén az alsó védőelemnek automatikusan kell működnie.
- d) Mindig ellenőrizze, hogy az alsó védőelem eltakarja a fűrészlapot, mielőtt a fűrészgépet a munkaszaltra vagy a padlóra helyezné.
Védőelem híján a fűrészgép elindul hátrafele, és mindent elvág, ami az útjába esik.
Vegye figyelembe azt az időtartamot, amire a fűrészlapnak az indítókapcsoló elengedése után a megállásig szüksége van.

ÓVINTÉZKEDÉSEK A FÉMDARABOLÓ KÖRFÜRÉSZ HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓAN

- Ne használjon deformálódott vagy törött fűrészlapot.
- Ne használjon gyorsacélból készült fűrészlapot.
- Ne használjon az utasításokban leírt jellemzőknek nem megfelelő fűrészlapot.
- Ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a korongra a fűrészlap megállításához.
- A fűrészlapokat mindig tartsa élesen.
- Ellenőrizze, hogy az alsó védőelem simán és szabadon mozog.
- Soha ne használja a fémdaraboló körfűrész a nyitott helyzetben rögzített alsó védőelemmel.
- Ellenőrizze, hogy a védőelem visszahúzó mechanizmusa megfelelően működik.
- Soha ne üzemeltesse a fémdaraboló körfűrész felfelé vagy oldalra fordított fűrészlappal.
- Győződjön meg róla, hogy az anyag mentes minden idegen anyagtól, például szögektől.
- A CD7SA modell esetében a fűrészlap méretének 180 mm és 185 mm közöttinek kell lennie.
- A CD7SA modell esetén vigyázzon a fék visszarúgására.
A CD7SA modell olyan elektromos fékkel rendelkezik, amely akkor működik, ha a kapcsoló elengedésre kerül. Mivel a fék működésekor van némi visszarúgás, bizonyosodjon meg róla, hogy biztosan tartja a géptestet.
- Amikor a kapcsoló ki van kapcsolva, néha a fékezési művelet által okozott szikrák jelenhetnek meg, mivel a CD7SA modell elektromos fékeket alkalmaz. Ugyanakkor legyen tudatában, hogy ez a jelenség nem géphiba.
- A CD7SA modell esetében amikor a fék hatástalanná válik, cserélje ki újakra a szénkeféket.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozóaljzatból a dugaszt, mielőtt a szerszámgépen beállításokat, szervizelést vagy karbantartást végezne.

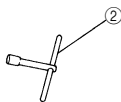
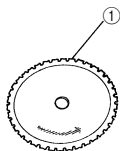
MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (társégenként)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Teljesítmény*	1140 W
Fordulatszám, terhelés nélkül	3700 min ⁻¹
Max. vágási mélység	63 mm
Fűrészlap	185 mm (külső átmérő) × 2,0 mm (vastagság) × 20 mm (furatátmérő)
Súly (kábel és fűrészlap nélkül)	4,0 kg

*Ne felejtse el ellenőrizni a típustáblán feltüntetett adatokat, mivel ezek eladási területenként változnak!

STANDARD TARTOZÉKOK

① Karbidfogú fűrészlap	1
② Csőkulcs	1
③ Vezetőelem	1
④ Szemvédelem	1



Az standard tartozékok előzetes értesítés nélkül módosíthatók.

OPCIONÁLIS TARTOZÉKOK
(értékesítésük külön történik)

Karbidfogú fűrészlap

Fűrészlap	Külső átmérő	Furatátmérő	Fog vastagsága	Fűrészlap vastagsága	Fogak száma
Lágyacél vágásához	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 fog
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 fog
Lágyacél vágásához (Alacsony zajsztint)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 fog
Vékony lágyacél vágásához	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 fog
Vékony lágyacél vágásához (Alacsony zajsztint)					
Alumínium vágásához	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 fog
Rozsdamentes acél vágásához	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 fog

Az opcionális tartozékok előzetes értesítés nélkül módosíthatók.

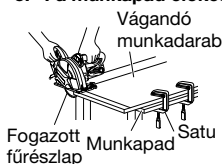
ALKALMAZÁS

	Fűrészlapok	Használat
Standard tartozékok	Lágyacélhoz használható fűrészlap	○ Különböző lágyacél anyagok vágásához, mint lágyacél szalagok, acélsínek (C-sínek, könyökök stb.).
	Fogazott fűrészlap: Lágyacél vágásához	* Vigyázat: Nem használható hőkezelt acélhoz.
	Lágyacél vágásához (Alacsony zajsztint)	
	Fogazott fűrészlap: Vékony lágyacél vágásához (Alacsony zajsztint)	
Kiegészítő tartozékok	Fogazott fűrészlap: Alumínium vágásához használható	○ Kizárólag alumínium vágásához.
	Fogazott fűrészlapok: Rozsdamentes acél vágásához használható	○ Rozsdamentes acél vágásához, mint acéllemezek, kör keresztmetszetű csövek, stb.

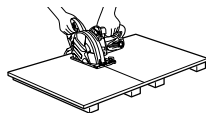
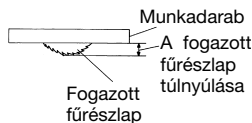
- Lásd 45. oldal: "A KÜLÖNBÖZŐ ANYAGOKHOZ ALKALMAS FOGAZOTT FÜRÉSZLAPOK KIVÁLASZTÁSA"

AZ ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTTI TENNIVALÓK

- Ez a termék kettős szigeteléssel rendelkezik. Viszont az áramütés elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy olyan áramkörmegszakítóval rendelkező feszültségforrást használ, ami meg tudja akadályozni a kóbor áramot és a hirtelen kisülést.
- Áramforrás**
Ügyeljen rá, hogy a készülék adattábláján feltüntetett feszültség értéke megegyezzen az alkalmazni kívánt hálózati feszültséggel.
- Hálózati kapcsoló**
Ügyeljen rá, hogy a hálózati kapcsoló KI állásba legyen kapcsolva. Ha a csatlakozódugót úgy csatlakoztatja a dugaszolóaljzatba, hogy közben a hálózati kapcsoló BE állásban van, a kéziszerszám azonnal működésbe lép, ami súlyos balesetet idézhet elő.
- Hosszabbító vezeték**
Ha a munkaterület az áramforrástól távol található, akkor egy megfelelő keresztmetszetű és teljesítményű hosszabbító vezetékkel kell alkalmazni.
- Fa munkapad előkészítése**



A fogazott fűrészlap külső ele túlnyúlik a vágandó munkadarabon. Emiatt az anyagokat a vágás során egy munkapadra kell helyezni. Továbbá vigyázni kell, hogy látni lehessen, hogy a felbillentett fűrészlap és az



alsó védőelem ne kerüljön érintkezésbe a felülettel a munkadarab alatt (pl. a munkapad felületével vagy a talajjal, padlóval, stb.). Ennek megakadályozásához a munkadarabot (vágandó anyagot) a fűrészlapp túlnyúlásának háromszoros távolságával kell elemelni a felülettől.

Az ilyen esetekben biztonságosabb, ha a munkadarab egy sátluban van szilárdan rögzítve, hogy mindkét kezével tudja a fémvágó fűrészt kezelni.

Ha a vágandó munkadarab nagy méretű, akkor ügyelni kell arra, hogy a levágandó munkadarab súlya ne nyomja a fűrészlapot. A fűrészlapp két munkadarab közötti beszorulásának elkerülése érdekében a levágandó munkadarabot alá kell támasztani egy stabil munkapaddal vagy asztallal.

Ha a levágandó darab megtámasztására munkapadon történő vágás esetén különálló fadarabokat használnak, akkor ezek egy szilárd felületre kell felhelyezni és rögzíteni kell a helyükön. Veszélyes hagyni, hogy a munkapad imbolyogjon vagy eltolódjon a helyzete az anyagoknak a fémadaraboló körfűrésszel történő vágása közben.

6. Mindig ellenőrizze, hogy a fogazott fűrészlapp szilárdan van rögzítve a helyén

Mindig ellenőrizze, hogy a fogazott fűrészlapp szilárdan van rögzítve a helyén. A részletekért lásd a "FŰRÉSZLAPOK FELSZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA" részt a 46. oldalon.

7. Ellenőrizze a kart, hogy megfelelően meg van-e húzva.

A vágás állítókarjának nem megfelelő meghúzása személyi sérülést eredményezhet.

Ellenőrizze ennek szilárd meghúzását.

8. Ellenőrizze, hogy az alsó védőelem mozog-e VIGYÁZAT

Ne rögzítse az alsó védőelemet tartósan egy helyzetben. Győződjön meg arról, hogy az akadály nélkül tud mozogni. A felbillentett fűrészlapp szabadon hagyása baleseteket eredményezhet.

Az alsó védőelemet arra használják, hogy megakadályozza a felhasználó testének érintkezésbe kerülését a felbillentett fűrészlappal. Bizonyosodjon meg arról, hogy az alsó védőelem a helyére tud mozogni és fedi a fűrészlapot. Ha valamilyen okból az alsó védőelem nem mozog a helyére a fűrészlapp lefedéséhez, ne folytassa a fémadaraboló körfűrészt használatát.

A javítással kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy Felhatalmazott Hitachi Szerviz Központtal.

9. A fémvágó fűrész használata előtti beállítások

(1) A vágási mélység beállítása (Lásd 1. Ábra)

VIGYÁZAT

Ha a vágási mélység állítókarja nincs erősen meghúzva, akkor balesetek következhetnek be. A vágási mélység beállítását követően győződjön meg arról, hogy erősen meghúzza a vágási mélység állítókarját.

Lazítsa meg a kart és mozgassa el az alapelemtől, majd be tudja állítani a vágás mélységét.

- (2) A vezető felszerelése és beállítása (Lásd 2. Ábra)
Lazítsa meg a szárnyascsavart, majd csúsztassa a vezetőt az alapelem kivágásába. A vágás helyzetének beállításához mozgassa jobbra vagy balra a vezetőt. A vezető beállítását követően rögzítse szilárdan a helyén a szárnyascsavart meghúzásával.

10. Ellenőrizze a fék megfelelő működését

A fémvágó fűrész úgy került kialakításra, hogy a kapcsoló kikapcsolásakor a fék automatikusan működésbe lépjen. Ha a fék valamilyen okból nem működik, akkor a javítással kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy Felhatalmazott Hitachi Szerviz Központtal.

VIGYÁZAT

A fémvágó fűrész visszarúg, amikor a fék működésbe lép.

Ez azt eredményezheti, hogy a kezelő leejti a fűrészt, ami baleseteket okozhat.

11. A csatlakozóvilla ellenőrzése

Ha a csatlakozóvilla laza vagy könnyen ki lehet húzni, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi javítószolgálatlal és javítsa meg a csatlakozót.

A KÜLÖNBÖZŐ ANYAGOKHOZ ALKALMAS FOGAZOTT FŰRÉSZLAPOK KIVÁLASZTÁSA

A fémvágó fűrész legjobb teljesítményének elérése érdekében fontos a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlap kiválasztása.
A lent részletezettek szerint a különböző vágási mélységeknek és különböző anyagoknak leginkább megfelelő fűrészlapot használja.

A vágandó anyagnak legjobban megfelelő fűrészlap kiválasztása		☒ Leginkább megfelelő ☐ Megfelelő			
Anyag T (mm)	Fogazott fűrészlap típusa	Lágyacél vágásához alkalmas fűrészlapok	Vékony lágyacél vágásához alkalmas fűrészlapok	Alumínium vágásához alkalmas fűrészlapok	Rozsdamentes acél vágásához alkalmas fűrészlapok
		Külső átmérő: 185mm Fogak száma: 38 Külső átmérő: 180mm Fogak száma: 34	Külső átmérő: 185mm Fogak száma: 48	Külső átmérő: 185mm Fogak száma: 60	Külső átmérő: 180mm Fogak száma: 56
Ajkas sínek	1,6 ~ 3,2	☐	☒	—	—
Ajkas U-sínek	1,6 ~ 2,3	☐	☒	—	—
Acél alaptartó forma	3,2	☒	☒	—	—
Könyök forma	0,5 ~ 0,8	☒	☒	—	—
	3	☐	☒	—	—
	4 ~ 6	☒	—	—	—
Acéllemez	4 ~ 12	☐	—	—	—
Négyzet keresztmetszetű cső	1,2 ~ 2,3	☒	☒	—	—
	3,2 ~ 3,5	☐	☐	—	—
Kör keresztmetszetű cső (Szélességi lemez, vastagságátornament) való használat, nyomda alatt történő használat	1,2 ~ 2,8	☐	☒	—	—
	3,2 ~ 3,5	☒	☐	—	—
Alumíniumkeretek	—	—	—	☒	—
Rozsdamentes lemez	2	—	—	—	☒
Rozsdamentes cső (kör keresztmetszetű)	2	—	—	—	☒

HASZNÁLAT MÓDJA

VIGYÁZAT

- Ha a fogazott fűrészlap hirtelen megáll, rendellenes hangot ad ki, stb., akkor azonnal kapcsolja ki a kapcsolót.
- A fűrészlapon ne használjon vágóolajat. Az olyan anyagok, mint a vágóolaj, polírozóolajok és viaszkok, a vágás közben a szikráktól meggyulladhatnak.
- A fémvágó fűrész használatakor mindig viseljen védőszemüveget.
- Ügyeljen arra, hogy az anyagok szilárdan vannak rögzítve a helyükön. Ha az anyagok nincsenek szilárdan rögzítve a helyükön, akkor elmozdulhatnak, és ezzel károsíthatják a fogazott fűrészlapot.
- Amikor a vágás befejeződött, akkor azonnal kapcsolja ki a feszültséget és csatlakoztassa ki a fémvágó fűrész.
- Ügyeljen arra, hogy ne vágja el a vezetékét a fogazott fűrészlappal.
- Dobja ki a vágási forgácsot, mielőtt a porvédő burkolat teljesen megtelne. Ha a fémvágó fűrész úgy használják, hogy a vágási

- forgács nekinyomódik a porvédő burkolatnak, akkor a porgyűjtő teljesítménye lecsökken és a porvédő burkolat (B) hőmérséklete megemelkedik. Ez a porvédő burkolat (C) elgörbülését vagy megolvadását okozhatja.
- Hallásának védelme érdekében viseljen fül dugót.
- Ha a vágási mélység beállítása túl sekély, akkor a vágás kinyílnak, ezzel csökkentve a porgyűjtő teljesítményét.
- Amikor egy fal felületét vágja, akkor a porvédő burkolaton belül a por összegyűlésének sebessége megváltozhat, és ez lecsökkentheti a porgyűjtő teljesítményét.
- Használjon a vágott anyaghoz megfelelő fogazott fűrészlapot.
- Vágás közben nyomja egyenesen és előre a fűrészlapot, és ne engedje jobbra vagy balra eldőlni a fűrészlapot.
- Lassan nyomja előre a fűrészlapot, különösen a vágás kezdetén és a vágás végén.
- Ne kapcsolja ki a fémvágó fűrész, amikor a fűrészlap neki van nyomva a munkadarabnak. Ne kapcsolja ki a fémvágó fűrész vágás közben. He elkerülhetetlenül szükséges a fémvágó fűrésznek a vágás közbeni

kikapcsolása, akkor húzza vissza a fűrészlapot annak forgása közben, és akkor kapcsolja ki a gépet, amikor a fűrészlap már nem ér hozzá a munkadarabhoz.

- Ne próbálja meg két helyen ugyanott elvágni ugyanazt a munkadarabot.

1. Helyezze a főházat (vázat) a munkadarab felületére, és az első él kivágását állítsa össze a referenciavonal alapjának első élével. A porvédő burkolat (A) kinyúlásán lévő nyíl jelzés és az alap kivágása összeállításra kerül, és fel lehet használni a fémvágó fűrész beállítására. (Lásd **3. Ábra**)

Ha a referenciavonal nehezen látható, például sötét helyen végzett munka esetén, akkor kapcsolja be a LED világítást, majd állítsa össze a referenciavonalat az alap első élén lévő kivágással. (Lásd **4. Ábra**)

2. A kapcsolót úgy kapcsolja be, hogy a fűrészlap ne érjen hozzá a munkadarabhoz. Amikor a fűrészlap elérte a maximális fordulatszámot, akkor nyomja lassan előre a fémvágó fűrész, majd a vágás befejezéséig tartson fenn azonos fordulatszámot.

A vágás tisztán tartásához nyomja előre a fűrész ugyanolyan fordulatszámmal.

3. Az alapelemezen lévő kivágás a fűrészlap élének a vágás túlsó végén lévő helyzetét jelöli. Ez akkor hasznos, ha egy köztes pontig vág el egy munkadarabot. (Lásd **5. Ábra**)

FÜRÉSZLAPOK FELSZERELÉSE ÉS ELTÁVOLÍTÁSA

VIGYÁZAT

- Mindig kapcsolja ki először az elektromos kapcsolót, majd távolítsa el a csatlakozóvírállt az aljzatból.
- Használja a fémvágó fűrész tartozék négyzetes nyílású kulcsát. Ne használjon más szerszámokat, mivel ezek a fűrészlapot rögzítő szárnyas csavar túlhúzását vagy elégtelen meghúzását eredményezhetik, és ez baleseteket okozhat.

1. A fűrészlap eltávolítása

- (1) Lazítsa meg a két speciális csavart, majd távolítsa el az (A) és (B) porvédő burkolatokat. (Lásd **6. Ábra**)
- (2) Állítsa be a porvédő burkolat vágási mélységét a minimális helyzetbe, majd helyezze a fogazott fűrészlapot egy sík, stabil felületre. (Lásd **7. Ábra**)
- (3) A zárókar megnyomása közben lassan hajtja ki csavart a tartozékként adott négyzetes nyílású kulccsal.
- (4) A tengely megtartása közben fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányba a négyzetes nyílású kulcsot, majd távolítsa el a csavart és az alátétet (B).
- (5) Távolítsa el a fogazott fűrészlapot az (A) irányba.

2. A fűrészlap felszerelése

VIGYÁZAT

- A fogazott fűrészlap használatát követően az (A) és (B) porvédő burkolatok forróak lehetnek. Kezelésük során járjon el óvatosan.
- Ne felejtse el a távtartó használatát.
- A fémvágó fűrész hálózatra csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a zárókar vissza lett-e állítva eredeti állásába, és hogy a fogazott fűrészlap simán forog.
- (1) Végezze el fordított sorrendben a fűrészlap eltávolítását.
- (2) Távolítson el minden, a tengelyre vagy az alátétekre tapadt vágási forgácsot.
- (3) Ha egy 20 mm átmérőjű fészkes fűrészlapot kell csatlakoztatni, helyezze be az alátétet (A) a mély beugrású részt a fűrészlap oldala felé fordítva.

Ha a lyuk átmérője 30 mm, az alátét (A) sekélyebben beugró részű oldalát helyezze a fűrészlap felé.

A (B) alátétet mindkét esetben a fogazott részével a fűrészlap felé kell helyezni. (Lásd **8. Ábra**)

- (4) Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap oldalán lévő nyíl jelzés az áttételházon lévő nyíl irányába mutat. (Lásd **9. Ábra**)

- (5) Ügyeljen a csavar megfelelő megszorítására.

A VÁGÁSI FORGÁCS KIDOBÁSA

VIGYÁZAT

- A lehetséges balesetek elkerülése érdekében mindig kapcsolja ki és húzza ki a fémvágó fűrész, mielőtt megkísérli a porgyűjtő kiürítését.
- A fém vágásból származó vágási forgács nagyon forró lehet. Ne érintse meg csupasz kézzel a vágási forgácsot, illetve az (A) és (B) porvédő burkolatokat.
- Az (A) és (B) porvédő burkolatok kezelése közben ügyeljen arra, hogy ne hajlítsa meg ezeket. Ha ezek meghajlanak, akkor a vágási forgács kiszóródhat.

1. A vágási forgács kidobása

Ha az (A) és (B) porvédő burkolatokon belül túl sok vágási forgács gyűlik össze, akkor a porgyűjtő teljesítménye lecsökkenhet. A porgyűjtő megtelése előtt ügyeljen a vágási forgács kidobására.

- (1) ① Tartsa a (gyanta) gombot és nyomja le a reteszt a zár kioldásához. (Lásd **10. A Ábra**)
 ② Húzza vissza a porfedelet (B) az eltávolításhoz. (Lásd **10. B, C Ábra**)
 ③ Távolítsa el a porvédő burkolatot (B), majd dobja ki a vágási forgácsot. (Lásd **11. Ábra**)
- (2) Távolítson el az (A) és (B) porvédő burkolatokra ragadt minden vágási forgácsot, majd törölje le ezeket egy ronggyal vagy hasonlival.
- (3) ① Helyezze be a porfedél (B) horgát a lyukba a horgának a porfedélbe (A) való behelyezésére. (Lásd **12. A Ábra**)
 ② Nyomja le a reteszt. (Lásd **12. B Ábra**)
 ③ Nyomja előre a porfedelet (B) a visszarakáshoz. (Lásd **12. C Ábra**)

A porfedél visszarakása után ellenőrizze, hogy a zár biztonságosan van-e beakasztva.

- Amikor a két speciális csavar meg van lazítva, akkor az (A) és (B) porvédő burkolatokat el lehet távolítani, míg a vágási forgács még mindig bent van. (Lásd **13. Ábra**)
 A vágási forgács ekkor szétszórása nélkül kidobható.

KARBANTARTÁS ÉS ELLENÍRZÉS

1. A karbidfogó fűrészlap vizsgálatá

Mivel a tompa fűrészlap használata a motor meghibásodását és teljesítménycsökkenést okoz, ezért kopás észlelése esetén azonnal cserélje ki egy újra.

2. A rögzítő csavarok ellenőrzése

Rendszeresen ellenőrizzen minden rögzítő csavart, és ügyeljen rá, hogy azok megfelelően meg legyenek szorítva. Minden meglazult csavart azonnal szorítson meg. Ennek elhanyagolása súlyos veszélyeket hordoz magában.

3. A motor karbantartása

A motor tekerceklése az elektromos szerszám "szíve". Gondosan ügyeljen rá, hogy a tekerceklés ne sérüljön, illetve ne kerüljön kapcsolatba olajjal vagy vízzel.

4. A szénkefék ellenőrzése (14. Ábra)

A motor szénkeféket tartalmaz, amelyek fogyóeszköznek számító alkatrészek. Mivel a túlságosan elkopott szénkefe a motor hibáit okozhatja, ezért az ábrán látható számmal megegyező számú szénkefékre cserélje ki a szénkeféket, ha azok a „kopási határ” közeléig elkoptak. Emellett a szénkeféket mindig tartsa tisztán, és ügyeljen arra, hogy a szénkefék szabadon elcsúszhassanak tartójukban.

5. A szénkefék cseréje

Lapos csavarhúzó segítségével szerelje szét a szénkefetartó házakat. A szénkefék ekkor egyszerűen eltávolíthatók.

6. Szervizelési alkatrészlista

FIGYELEM

Hitachi kéziszerszámok javítását, módosítását és ellenőrzését csak Hitachi Szakszervíz végezheti.

Javítás vagy egyéb karbantartás esetén hasznos ha ezt a szervíz-alkatrész listát a szerszámmal együtt átadjuk a Hitachi szakszervíznek.

A kéziszerszámok üzemeltetése és karbantartása során be kell tartani az egyes országokban érvényben lévő biztonsági rendelkezéseket és szabványokat.

MÓDOSÍTÁSOK

A Hitachi kéziszerszámok állandó tökéletesítéseken mennek át, hogy alkalmazni tudják a legújabb műszaki fejlesztések eredményeit.

Éppen ezért egyes alkatrészek előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

GARANCIA

A Hitachi Power Tools szerszámokra a törvényes/országos előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk. A garancia nem vonatkozik a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használatból, továbbá a normál mértékűnek számító elhasználódásból, kopásból származó meghibásodásokra, károokra. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a - nem szétszerelt - szerszámot a kezelési útmutató végén található GARANCIA BIZONYLATTAL együtt a hivatalos Hitachi szervízközpontba.

MEGJEGYZÉS

A HITACHI folyamatos kutatási és fejlesztési programja következtében az itt szereplő műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

A környezeti zajra és vibrációra vonatkozó információk

A mért értékek az EN60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra és az ISO 4871 alapján kerülnek közzétételre.

Mért A hangteljesítmény-szint: 116 dB (A)

Mért A hangnyomás-szint: 105 dB (A)

Bizonytalanság KpA: 3 dB (A)

Viseljen hallásvédelmi eszközt.

VEN60745 szerint meghatározott rezgési összértékek (háromtengelyű vektorösszeg).

Rezgési kibocsátási érték **a_h** = 3,7 m/s²

Bizonytalanság K = 1,5 m/s²

FIGYELEM

- A rezgési kibocsátási érték a szerszámgép tényleges használata során különbözhet a megadott értéktől a szerszám használatának módjaitól függően.
- A kezelő védelméhez szükséges biztonsági intézkedések azonosításához, amelyek a használat tényleges körülményeinek való kitettség becslésén alapulnak (számításba véve az üzemeltetési ciklus minden részét, mint például az időket, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban fut a bekapcsolási időn túl).

OBEČNÁ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI EL. PŘÍSTROJE

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si všechna varování týkající se bezpečnosti a všechny pokyny.

Nedodržení těchto varování a pokynů může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte. V budoucnu se vám mohou hodit.

Pojem "elektrický nástroj" v těchto varováních se vztahuje k vašemu elektrickému nástroji napájenému ze sítě (se šňůrou) nebo napájenému z baterie (bez šňůry).

1) Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.

V důsledku nepořádku nebo tmy dochází k nehodám.

b) Neprovazujte elektrické nástroje ve výbušném ovzduší, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů či prachu.

Elektrické nástroje produkují jiskry, které by mohly zapálit prach anebo plyny.

c) Během práce s elektrickým nástrojem zabraňte přístupu dětí a přihlížejících osob.

Rozptylování by mohlo způsobit ztrátu vaší kontroly nad nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Zástrčka elektrického nástroje musí odpovídat zásuvce.

Nikdy se nepokoušejte zástrčku jakkoli upravovat. U uzemněných elektrických nástrojů nepoužívejte žádné rozbočovací zásuvky.

Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují nebezpečí elektrického šoku.

b) Zabraňte kontaktu s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, radiátory, sporáky a lednice.

Je-li uzemněné vaše tělo, existuje zvýšené nebezpečí elektrického šoku.

c) Nevystavujte elektrický nástroj dešti nebo vlhkým podmínkám.

Voda, která vnikne do elektrického nástroje, zvyšuje nebezpečí elektrického šoku.

d) Zacházejte správně s napájecí šňůrou. Nikdy šňůru nepoužívejte k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nástroje ze zásuvky.

Umístěte napájecí šňůru mimo působení horka, mimo olej, ostré hrany nebo pohybující se části. Poškozené nebo zamotané šňůry zvyšují nebezpečí elektrického šoku.

e) Během provozu elektrického nástroje venku používejte prodlužovací šňůru vhodnou k venkovnímu použití.

Použití šňůry vhodné k venkovnímu použití snižuje nebezpečí elektrického šoku.

f) Pokud je použití elektrického nástroje na vlhkém místě nevyhnutelné, použijte napájení s ochranným zařízením na zbytkový proud.

Použití zařízení na zbytkový proud snižuje riziko elektrického šoku.

3) Osobní bezpečnost

a) Buďte pozorní, sledujte, co děláte a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum.

Elektrický nástroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Jediný okamžik nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může způsobit vážné zranění.

b) Používejte osobní ochranné pracovní pomůcky. Vždy noste ochranné oči.

Ochranné pracovní pomůcky jako respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo ochrana sluchu použít v příslušných podmínkách snižují možnost zranění.

c) Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo bateriového zdroje, zvedáním nebo přenášením elektrického nástroje se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.

Nošením elektrických nástrojů s prstem na vypínači nebo jejich aktivací s vypínačem v poloze zapnuto vzniká nebezpečí úrazu.

d) Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte seřizovací klíč.

Klíč ponechaný připevněný k rotující části elektrického nástroje může způsobit zranění.

e) Nepřehánějte to. Vždy si udržujte správné postavení a stabilitu.

To umožní lepší kontrolu nad elektrickým nástrojem v nepředvídaných situacích.

f) Noste správný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte mimo pohybující se části.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být vtaheny do pohybujících se částí.

g) Pokud jsou k dispozici zařízení k připojení přístrojů k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.

Použitím zařízení ke sběru prachu lze snížit rizika související s prachem.

4) Používání a péče o elektrický nástroj

a) Netlačte na elektrický nástroj. Používejte vždy vhodné elektrický nástroj pro danou aplikaci.

Správný elektrický nástroj provede daný úkol lépe a bezpečněji, rychleji, pro jakou byl zkonstruován.

b) Nepoužívejte elektrický nástroj, pokud nefunguje jeho zapínání a vypínání pomocí vypínače.

Jakýkoli elektrický nástroj, který nelze ovládat vypínačem, je nebezpečný a musí být opraven.

c) Před prováděním jakéhokoli seřízení, před výměnou příslušenství nebo uskladněním elektrických nástrojů vždy nejprve odpojte zástrčku ze zdroje napájení a/nebo odpojte bateriový zdroj.

Taková preventivní opatření snižují nebezpečí nechtěného spuštění elektrického nástroje.

d) Nepoužívejte elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s elektrickým nástrojem pracovaly osoby, které nejsou seznámeny s ním nebo s pokyny k jeho používání.

Elektrické nástroje v rukou nevyškolených uživatelů jsou nebezpečné.

e) Udržujte elektrické nástroje. Kontrolujte případná vychýlení nebo sevření pohybujících se částí, poškození částí a jakékoli ostatní podmínky, které mohou mít vliv na provoz elektrických nástrojů. V případě poškození nechte elektrický nástroj před jeho dalším použitím opravit.

Mnoho nehod vzniká v důsledku nesprávné údržby elektrických nástrojů.

- f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.**
Správně udržované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně pravděpodobně zaseknou a lépe se ovládají.
- g) **Elektrický nástroj, příslušenství, vsazené části atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Berte přitom zřetel na pracovní podmínky a prováděnou práci.**
Použití elektrického nástroje k jinému než určenému účelu může způsobit nebezpečnou situaci.

5) Servis

- a) **Servis vašeho elektrického nástroje svěřte kvalifikovanému opraváři, který použije pouze identické náhradní díly.**
Tak bude i nadále zajištěna bezpečnost elektrického nástroje.

PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ

Nedovoďte přístup dětem a slabomyslným osobám.

Pokud nástroje nepoužíváte, měli byste je skladovat mimo dosah dětí a slabomyslných osob.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO VŠECHNY PILY

NEBEZPEČÍ!

- a) **Dodržujte bezpečnou vzdálenost rukou od místa řezání a pilového listu. Druhou rukou uchopte pomocné držadlo nebo plášť motoru.**
Pokud obě ruce drží pilu, nemůže dojít k jejím pořezání pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod zpracovávaný materiál.**
Ochranný kryt Vás nemůže ochránit před pilovým listem pod zpracovávaným materiálem.
- c) **Nastavte hloubku řezání podle tloušťky zpracovávaného materiálu.**
Pod zpracovávaným materiálem by neměl být viditelný celý zub pilového listu.
- d) **Nikdy nedržte řezanou součást ve svých rukou nebo na noze. Zjistěte zpracovávaný materiál ke stabilnímu podkladu.**
Práci je nezbytné provádět náležitým způsobem, aby se omezilo na minimum nepříznivé působení na těleso nářadí, ohýbání pilového listu nebo ztráta kontroly nad nářadím.
- e) **Držte elektrický poháněný nářadí na izolovaných úchopných plochách, když provádíte práci, kde řezný nástroj se může dostat do styku se skrytým elektrickým vedením nebo s vlastní přírodní šňůrou.**
Kontakt s vedením pod proudem může také mít vliv na kovové části elektrického nářadí pod proudem a způsobit úraz elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy používejte pravítko pro podélné řezání nebo vedení průměrného pravítka.**
Zvýší se tím přesnost řezání a sníží se tím pravděpodobnost ohnutí pilového listu.
- g) **Vždy používejte pilové listy se správnou velikostí a tvarem (kosočtverečný nebo kruhový) upínacích otvorů.**
Pilové listy, které nejsou vhodné pro montážní díly pily, budou mít výstředný chod a mohou způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky a šroub pilového listu.**
Podložky a šroub pilového listu byly speciálně konstruovány pro Váš typ pily pro dosažení optimální výkonnosti a bezpečnosti práce.

- **Nikdy nepoužívejte žádné brusné kotouče**
Prasknutí brusného kotouče způsobí vážná zranění obsluhy nebo osob v blízkosti pracoviště.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO VŠECHNY PILY

Příčiny zpětného rázu pily a ochrana obsluhy:

- zpětný ráz je náhlá reakce na sevření, ohnutí nebo vybočení pilového listu a způsobí nekontrolované zvednutí pily ze zpracovávaného materiálu směrem k obsluze;
- když je pilový list pevně sevřený nebo ohnutý zavřením řezu, list uvázne a reakce motoru vrhne nářadí zpět směrem k obsluze;
- pokud se pilový list se v řezu zkroutí nebo vybočí, zuby hřbetu pilového listu se mohou zařiznout do horní plochy dřeva a způsobí, že pilový list se vysune z řezu a odskočí zpět směrem k obsluze.

Zpětný ráz je důsledek chybného použití a/nebo nesprávných pracovních postupů nebo podmínek a lze se ho vyvarovat vhodnými níže uvedenými preventivními opatřeními.

- a) **Pilu vždy pevně držte oběma rukama a umístěte své paže tak, aby zachytily síly zpětného rázu. Vaše tělo musí mít umístěno na jedné nebo druhé straně pilového listu, ale ne v přímce s pilovým listem.**
Zpětný ráz může způsobit, že pila odskočí zpět, ale síly zpětného rázu může obsluha kontrolovat v případech, když jsou učiněna náležitá preventivní opatření.
- b) **Když se pilový list ohýbá nebo když dojde z jakéhokoli důvodu k přerušení řezání, uvolněte vypínač a přidržte pilu bez pohybu v materiálu, dokud se pilový list zcela neuvede do klidu.**
Nikdy se nepokoušejte vytáhnout pilu ze součásti nebo zatáhnout pilu dozadu, když je pilový list v pohybu, neboť může dojít ke zpětnému rázu.
Zjistěte a proveďte nápravné opatření, aby se odstranila příčina ohýbání pilového listu.
- c) **Když pilu znovu spouštíte ve zpracovávaném materiálu, vystředte pilový list v řezu a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zařiznuty v materiálu.**
Jestliže se pilový list ohýbá, může se vysunout ze zpracovávaného materiálu nebo může dojít ke zpětnému rázu listu, jakmile se pila znovu uvede do chodu.
- d) **Rozměrné desky podložte, aby se zmenšilo na nejnižší míru riziko sevření pilového listu a jeho zpětného rázu.**
Rozměrné desky mají tendenci se vlastní hmotností prohýbat. Podpěry je třeba umístit pod desku na obou stranách v blízkosti řezání a v blízkosti hrany pily desky.
- e) **Nepoužívejte otupené nebo poškozené pilové listy.**
V důsledku tupých nebo nesprávným způsobem nastavených pilových listů vzniká úzký řez, což je příčinou nadměrného tření, ohýbání pilového listu a zpětného rázu.
- f) **Zajišťovací páky hloubky a zeškmení pilového listu musí být před zahájením řezání utažené a zajištěné.**
Pokud se nastavení pilového listu při řezání posune, může to způsobit ohnutí nebo zpětný ráz.
- g) **Zvýšená opatrnost je potřebná při provádění "zapichovacího řezu" do existujících stěn nebo jiných nepřehledných míst.**
Vyčnívající pilový list se může zařiznout do nějakých předmětů a způsobit zpětný ráz.

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY PRO PILY S VNITŘNÍM KYVNÝM OCHRANNÝM KRYTEM

- a) Před každým použitím zkontrolujte spodní ochranný kryt, zda je náležitě uzavřený. Neuvádějte pilu do provozu, jestliže spodní ochranné kryty se volně nepohybují a okamžitě se neuzavírají. Nikdy nezajišťujte nebo nepřivazujte spodní ochranný kryt v otevřené poloze.

Jestliže pila nepředvídaně spadne, spodní ochranný kryt se může ohnout.

Zvedněte spodní ochranný kryt pomocí zatahovací páčky a zajistěte, aby se kryt volně pohyboval a nedotýkal se pilového listu nebo jakékoli jiné části ve všech úhlech a hloubkách řezání.

- b) Zkontrolujte funkci pružiny spodního ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružina nemají správnou funkci, je třeba před použitím provést jejich opravu.

Spodní ochranný kryt může mít zpomalenou funkci v důsledku poškozených částí, lepkavých úsad nebo vytvářením trhsek.

- c) Spodní ochranný kryt je třeba zatáhnout ručně pouze v případě speciálních druhů řezání, jako je provádění "zapichovacích" a "složitých" řezů. Zvedněte spodní ochranný kryt pomocí zatahovací páčky a jakmile pilový list vnikne do materiálu, spodní ochranný kryt se musí uvolnit.

Pro všechna ostatní řezání musí spodní ochranný kryt pracovat automaticky.

- d) Vždy sledujte, zda spodní ochranný kryt zakrývá pilový list před umístěním pily na pracovní stůl nebo podlahu. Nechráněný pilový list dohánějící setvačností způsobí, že pila se posunuje dozadu a řeže vše, co mu stojí v cestě.

Zajistěte, aby se pilový list po uvolnění vypínače zastavil.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI POUŽITÍ PILY NA KOV

- Nepoužívejte pilové kotouče, které jsou deformované nebo prasklé.
- Nepoužívejte pilové kotouče vyrobené z rychlořezné oceli.
- Nepoužívejte pilové kotouče, které nesplňují parametry specifikované v těchto pokynech.
- Nezastavujte pilové kotouče bočním tlakem na kotouč.
- Pilové kotouče udržíte vždy ostré.
- Ujistěte se, že spodní ochranný kryt se pohybuje plynule a volně.
- Nikdy nepoužívejte pilu na kov, když je spodní ochranný kryt upevněn v otevřené poloze.
- Ujistěte se, že zatahovací mechanismus ochranného systému má správnou funkci.
- Nikdy nepracujte s pilou na kov, když je pilový kotouč otočen nahoru nebo do boku.
- Zajistěte, aby materiál neobsahoval cizí předměty, jako jsou např. hřebíky.
- Pro model CD7SA by měl být rozsah pilových kotoučů od 180 mm do 185 mm.
- U modelu CD7SA buďte opatrní na zpětný ráz brzdy. Model CD7SA je vybaven elektrickou brzdou, která se uvede do činnosti, když se uvolní vypínač. Protože dochází ke zpětnému rázu při uvedení brzdy do činnosti, držte hlavní tělo nářadí pevně.
- Když se vypínač vypne, může někdy dojít ke vzniku jisker způsobených brzděním, neboť model CD7SA používá elektrické brzdy. Tento jev však nepředstavuje závalu nářadí.
- Když brzda u modelu CD7SA ztratí účinnost, vyměňte uhlíkové kartáčky za nové.
- Před prováděním jakéhokolí nastavování, oprav nebo údržby odpojte zástrčku ze zásuvky.

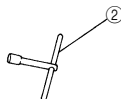
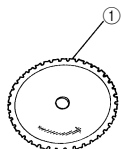
PARAMETRY

Napětí (podle země určení)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Příkon*	1140 W
Otáčky bez zatižení	3700 min ⁻¹
Max. hloubka řezu	63 mm
Pilový kotouč	185 mm (vnější průměr) × 2,0 mm (tloušťka) × 20 mm (průměr otvoru)
Hmotnost (bez šňůry a pilového kotouče)	4,0 kg

*Zkontrolujte, prosíme, štítek na výrobku. Štítek podléhá změnám v závislosti na oblastech použití.

STANDARDNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Pilový kotouč s karbidovými zuby 1
- Nástrčný klíč 1
- Vedení 1
- Ochranné brýle 1



Standardní příslušenství podléhá změnám bez předchozího oznámení.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ (dodává se samostatně)

Pilový kotouč s karbidovými zuby

Pilový kotouč	Vnější průměr	Průměr otvoru	Šířka zubu	Tloušťka pilového kotouče	Počet zubů
Řezání měkkých ocelových materiálů	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 zubů
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 zubů
Řezání měkkých ocelových materiálů (Nehlučný typ)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 zubů
Řezání tenkých měkkých ocelových materiálů	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 zubů
Řezání tenkých měkkých ocelových materiálů (Nehlučný typ)					
Řezání hliníkových okenních ráků	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 zubů
Řezání nerezových ocelových materiálů	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 zubů

Volitelné příslušenství podléhá změnám bez předchozího oznámení.

POUŽITÍ

Standardní příslušenství	Pilový kotouč	Použití
Volitelné příslušenství	Pilový kotouč pro měkký kovový materiál	○ Řezání různých typů materiálů z měkkého kovu, např. plochých ocelových pásů, kulatiny, ocelových "U" profilů ("C" profilů, úhelníků typu "L", atd.)
	Pilový kotouč s karbidovými zuby: Řezání měkkých ocelových materiálů	* Upozornění: Nelze použít k řezání materiálů z temperované oceli.
	Řezání měkkých ocelových materiálů (Nehlučný typ)	
	Pilový kotouč s karbidovými zuby: Řezání tenkých měkkých ocelových materiálů	
	Řezání tenkých měkkých ocelových materiálů (Nehlučný typ)	
	Pilový kotouč s karbidovými zuby: Řezání hliníkových okenních ráků	○ Pouze řezání hliníkových okenních ráků
	Pilový kotouč s karbidovými zuby: Řezání nerezových ocelových materiálů	○ Řezání materiálů z nerezové oceli, např. rovných ocelových plechů, kulatina, atd.

- Viz. str. 53: "VOLBA SPRÁVNÉHO PILOVÉHO KOTOUČE S KARBIDOVÝMI ZUBY PRO RŮZNÉ MATERIÁLY".

PŘED POUŽITÍM

- Tento produkt má dvojitou izolaci. Nicméně, chcete-li se vyhnout riziku úrazu elektrickým proudem, ujistěte se, že elektrická síť, která slouží jako zdroj napájení, je opatřena ochranným jističem, který je schopen pokrýt únik proudu i neočekávané napětové špičky.
- Zdroj napětí**
Ujistěte se, že používaný zdroj napětí splňuje požadavky specifikované na štítku výrobku.
- Spínač**
Ujistěte se, že spínač je v poloze vypnuto. Pokud je zástrčka zasunuta v zásuvce elektrického proudu a spínač je v poloze „ON“, nástroj začne okamžitě pracovat, a to může způsobit vážný úraz.

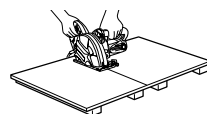
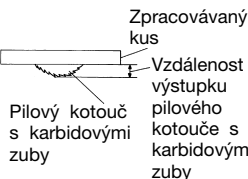
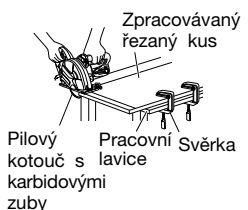
4. Prodlužovací kabel

Pokud je pracoviště vzdáleno od zdroje, použijte prodlužovací kabel o správné tloušťce a kapacitě. Je třeba, aby prodlužovací kabel byl co nejkratší.

5. Příprava dřevěné pracovní lavice

Vzdálenost vnější hrany průmětu pilového kotouče s karbidovými zuby od spodní části řezaného kusu. Z tohoto důvodu je nutné materiál umístit před řezáním na pracovní lavici.

Kromě toho je nutné věnovat pozornost tomu, zda pilový kotouč s karbidovými zuby a spodní ochranný kryt nepřichází do kontaktu s povrchem pod řezaným kusem (např. povrchem pracovní lavice, podlahou, podkladem atd.). Ujistěte se, že tento stav nenastane. Materiál, který má být řezán musí být umístěn tak, aby výška řezaného kusu nad povrchem pod řezaným kusem, která činila nejméně trojnásobek vzdálenosti (šířky), o kterou kotouč pily vyčnívá nad spodní část řezaného kusu.



V takové situaci je bezpečnější se ujistit, že je materiál pevně uchycen pomocí svěrky tak, abyste mohli obě ruce použít k ovládání kotoučové pily s karbidovými zuby. Je-li řezaný kus velký, musíte se pohledem ujistit, zda hmotnost řezaného kusu nezpůsobí stlačení kotouče pily. Chcete-li zabránit zachycení kotouče pily mezi oba řezané kusy, je nutné řezaný kus podepřít stabilní lavicí nebo podepřít na místě pomocí dřevěných opěr. Pokud u dřevěné lavice používáte ke stabilizaci řezaného materiálu dvě dřevěné opěry, musíte je umístit na rovný povrch a připevnit na místo. Je velmi nebezpečné při řezání pilou na kov nechat lavici se klátit nebo posouvat.

6. Zkontrolujte, zda je kotoučová pila s karbidovými zuby pevně uchycena na místě

Vždy zkontrolujte pohledem, zda je kotoučová pila s karbidovými zuby pevně uchycena na místě. Podrobnosti naleznete na str. 54: "NAsAZENÍ A SEJMUTÍ PILOVÉHO KOTOUČŮ".

7. Pohledem zkontrolujte páku, zda je řádně dotažena
Nedostatečně upevněná páka pro nastavení řezu může způsobit zranění.

Ujistěte se, že je páka skutečně pevně připevněna.

8. Pohledem zkontrolujte, zda se spodní ochranný kryt pohybuje

UPOZORNĚNÍ

Spodní ochranný kryt neupevňujte trvale do jediné pozice. Ujistěte se, že se může hladce pohybovat. Nechráněný pilový kotouč s karbidovými zuby může způsobit nehodu.

Spodní ochranný kryt chrání tělo uživatele před náhodným kontaktem s kotoučem pily. Ujistěte se, že spodní ochranný kryt lze přesunout na své místo a že kryje kotouč pily. Pokud z jakéhokoli důvodu nelze spodní ochranný kryt přesunout do pozice ochrany pilového kotouče, nepokračujte v práci s pilou na kov. S opravou se obraťte na autorizované servisní středisko Hitachi.

9. Nastavení provedená před použitím kotoučová pila na kov

(1) Nastavení hloubky řezu (obr. 1)

UPOZORNĚNÍ

Není-li páka pro nastavení hloubky řezu bezpečně připevněna, může se stát nehoda. Po nastavení hloubky řezu se ujistěte, že je bezpečně páka pro nastavení hloubky řezu pevně dotažena.

Uvolněte páku a posuňte základovou desku, potom můžete nastavit hloubku řezu.

(2) Nasazení a nastavení vedení (obr. 2)

Uvolněte křídlovou matku a posuňte vedení do štěrbiny v základové desce. Posunutím vedení vlevo nebo vpravo nastavte místo, kde má být proveden řez. Po nastavení vedení pevně přichytněte dotažením křídlového šroubu.

10. Pohledem zkontrolujte, zda brzda správně funguje

Tato kotoučová pila na kov je navržena tak, aby brzda automaticky fungovala i po vypnutí síťového vypínače. Pokud z jakéhokoli důvodu brzda nefunguje, obraťte se opravou na autorizované servisní středisko Hitachi.

UPOZORNĚNÍ

Kotoučová pila na kov při aktivaci brzdy vyvine zpětný náraz.

Ten může způsobit, že obsluha kotoučovou pilu na kov upustí. To může vést k zranění.

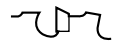
11. Kontrola zástrčky síťové šňůry

Je-li zástrčka příliš volná nebo se snadno ze zásuvky vytahuje, obraťte se na místní elektrotechnický servis a nechte zařízení opravit.

VOLBA SPRÁVNÉHO PILOVÉHO KOTOUČE S KARBIDOVÝMI ZUBY PRO RŮZNÉ MATERIÁLY

Pro dosažení nejlepších výsledků s kotoučovou pilou na kov je velmi důležité zvolit podle řezaného materiálu správný typ pilového kotouče s karbidovými zuby.

Používejte pouze pilové kotouče, které jsou nejvhodnější pro řezání různých tloušťek různých materiálů tak, jak je uvedeno níže.

Volba pilového kotouče podle typu řezaného materiálu			☒ Nejvhodnější ☐ Vhodný		
Typ pilového kotouče s karbidovými zuby	Pilový kotouč pro řezání měkkých ocelových materiálů		Pilový kotouč pro řezání tenkých měkkých ocelových materiálů	Pilový kotouč pro řezání hliníkových okenních ráků	Pilový kotouč pro řezání materiálů z nerezové oceli
					
Materiál T (mm)	Vnější průměr: 185mm Počet zubů: 38 Vnější průměr: 180mm Počet zubů: 34		Vnější průměr: 185mm Počet zubů: 48	Vnější průměr: 185mm Počet zubů: 60	Vnější průměr: 180mm Počet zubů: 56
Profil "U" s hranou T 	1,6 ~ 3,2	☐	☒	—	—
Profil "U" 	1,6 ~ 2,3	☐	☒	—	—
	3,2	☒	☒	—	—
Ocelový základní opěrný profil T 	0,5 ~ 0,8	☒	☒	—	—
Profil "L" T 	3	☐	☒	—	—
	4 ~ 6	☒	—	—	—
Plech T 	4 ~ 12	☐	—	—	—
Jekl T 	1,2 ~ 2,3	☒	☒	—	—
	3,2 ~ 3,5	☐	☐	—	—
Kulatina (Použití ke konstrukcím, vedení kabelů, tlaková potrubí) T 	1,2 ~ 2,8	☐	☒	—	—
	3,2 ~ 3,5	☒	☐	—	—
Hliníkové okenní ráky 		—	—	☒	—
Nerezový plech 	2	—	—	—	☒
Nerezová kulatina T 	2	—	—	—	☒

POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se kotoučová pila na kov náhle zastaví, vydá neobvyklý zvuk a okamžitě se zastaví.
 - Při řezání nepoužívejte řezný olej.
 - Takové látky, jako např. řezný olej, leštící oleje nebo vosky se mohou od jisker odletujících při řezání vznítit.
 - Při řezání kotoučovou pilou na kov vždy používejte ochranné brýle.
 - Vždy se ujistěte, že je řezaný materiál pevně a bezpečně uchycen na svém místě. Pokud není řezaný materiál bezpečně uchycen, může odletnout a poškodit pilový kotouč s karbidovými zuby.
 - Po dokončení řezání okamžitě přístroj vypněte a odpojte od napájecího zdroje.
 - Buďte opatrní, abyste rotujícím kotoučem nepřetržili napájecí kabel.
 - Brusný prach odstraňte ještě před tím, než se prachový kryt zcela zaplní.
- Jestliže používáte kotoučovou pilu na kov a brusný prach tlačí na prachový kryt, výkon sběrače prachu

poklesne a teplota prachového krytu se zvýší (B). To může vést k deformaci nebo roztavení prachového krytu (C).

- K ochraně sluchu před nadměrným hlukem používejte vložky do uší.
- Je-li nastavení hloubky řezu příliš mělké, řez může mít tendenci prohloubit zhoršení výkonu sběrače prachu.
- Při řezání povrchu stěny se rychlost hromadění brusného prachu uvnitř prachového krytu může měnit a může snížit výkon sběrače prachu.
- Používejte pilový kotouč s karbidovými zuby, který je vhodný pro materiál, bude řezán.
- Při řezání držte kotouč rovně a přímo tak, aby se kotouč nekrivil doprava ani doleva.
- Kotoučovou pilu tlačte dopředu velmi pomalu, zvláště na začátku a konci řezu.
- Nezapínejte kotoučovou pilu na kov, je-li kotouč přitlačen na řezaný materiál. Kotoučovou pilu na kov nevypínejte uprostřed řezání kusu materiálu. Pokud je opravdu nezbytné nutné kotoučovou pilu na kov vypnout uprostřed řezu, potáhněte stále zapnutou kotoučovou pilu kousíček zpět, až se nebude dotýkat řezaného materiálu. Potom můžete kotoučovou pilu vypnout.

- Nepokoušejte se řezat stejný kus dvakrát ve stejném místě.
- 1. Položte hlavní tělo (základnu) na povrch řezaného materiálu a vyrovnejte drážku na náběžné hraně základny s vyznačenou linkou. Šipka na výstupku prachového krytu (A) a drážka v základové desce budou vyrovnány a lze je použít k umístění frézky. (Viz. **obr. 3**)
Jestliže je vyznačená linka obtížně viditelná, je velmi obtížné pracovat na tmavých místech. Zapněte osvětlení LED diodou a srovnejte vyznačenou linku s drážkou na náběžné hraně základny. (Viz. **obr. 4**)
- 2. Nedopusťte, aby se kotoúč dotýkal materiálu a zapněte síťový vypínač. Jakmile kotoúč dosáhne maximálních otáček, tlačte pomalu kotoúčovou pilu dopředu a udržujte stejnou rychlost v průběhu celého řezu. Konstantní rychlostí tlačte pilu dopředu, tím udržíte řez čistý.
- 3. Drážka v základové desce indikuje polohu hrany kotoúče na dalším konci řezu. Tato je velmi důležitá při řezání kusů s bodem uprostřed řezu. (Viz. **obr. 5**)

NASAZENÍ A SEJMUTÍ PILOVÉHO KOTOUČU

UPOZORNĚNÍ

- Vždy nejdříve vypněte síťový vypínač a potom vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Použijte nástrčný klíč, který je součástí balení kotoúčové pily na kov. Nepoužívejte jiné nástroje, neboť mohou způsobit nadměrné nebo nedostatečné dotažení křídlatého šroubu, který přidržuje kotoúč na místě, což může následně vést k nehodě.
- 1. **Vyjmutí kotoúče**
 - (1) Uvolněte dva speciální šrouby a sejměte prachové kryty (A) a (B). (Viz. **obr. 6**)
 - (2) Nastavte hloubku řezu kotoúče na minimum a položte pilový kotoúč s karbidovými zuby na rovné stabilní místo. (Viz. **obr. 7**).
 - (3) Přidržíte pojistnou páku a pomocí přiloženého nástrčného klíče šroub pomalu odšroubujte.
 - (4) Vřetenou udržujte ve stejné poloze, otáčejte nástrčným klíčem doleva a sejměte šroub i s podložkou (B).
 - (5) Ve směru (A) sejměte pilový kotoúč s karbidovými zuby.

2. Nasazení kotoúče

UPOZORNĚNÍ

- Pilový kotoúč s karbidovými zuby a prachový filtr (A) a (B) mohou být po použití velmi horké. Při manipulaci buďte opatrní.
- Nezapomeňte použít distanční vložku.
- Před zapojením kotoúčové pily na kov se pohledem se zjistěte a zkontrolujte, zda je pojistná páka vrácena do původní polohy a zda se pilový kotoúč s karbidovými zuby může hladce otáčet.
- (1) Postupujte opačným způsobem jako při sejmutí pilového kotoúče.
- (2) Odstraňte jakýkoliv brusný prach, který ulpěl na vřetenou nebo podložkách.
- (3) Je-li nasazen malý pilový kotoúč o průměru 20 mm, musíte umístit podložku (A) tak, aby část hlubokého vybrání byla otočena směrem ke kotoúči. Má-li otvor průměr 30 mm, vložte podložku (A) tak, aby strana s částí měličho vybrání směřovala ke kotoúči. V obou případech lze podložku (B) použít tak, aby strana s hlubokým vybráním směřovala ke kotoúči. (Viz. **obr. 8**)

- (4) Ujistěte se, že šipka na straně kotoúče míří stejným směrem jako šipka na krytu hnacího ústrojí. (Viz. **obr. 9**)
- (5) Ujistěte se, že jste šroub dostatečně dotáhli.

ODSTRANĚNÍ BRUSNÉHO PRACHU

UPOZORNĚNÍ

- Chcete-li zabránit možným nehodám, vždy před odstraňováním brusného prachu přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Brusný prach vzniklý řezáním kovových materiálů může být velmi horký. Brusného prachu ani prachových filtrů (A), (B) se nedotýkejte holými rukama.
- Buďte opatrní při manipulaci s prachovými kryty (A), (B) a neohýbejte je. Ohnuté kryty neplní svoji funkci, neboť neudrží brusný prach.

1. Odstranění brusného prachu

Je-li uvnitř prachových krytů (A) a (B) nashromážděno příliš velké množství brusného prachu, může výkon sběrače prachu poklesnout. Dbejte na to, aby byla nádržka na prach vyprázdněna ještě před tím, než se zcela naplní.

- (1) ① K uvolnění zámku podržte (gumový) knoflík a zatlačte západku dolů. (Viz. **obr. 10 (A)**)
② Pro odstranění vytáhněte protiprachový kryt (B) zpět. (Viz. **obr. 10 (B), (C)**)
③ Sejměte prachový kryt (B) a odstraňte veškerý brusný prach. (Viz. **obr. 11**)
- (2) Odstraňte veškerý brusný prach, který se nashromáždil na prachových krytech (A) a (B) a setřete je hadrem.
- (3) ① Vložte háček protiprachového krytu (B) do otvoru pro vložení háčku v protiprachovém krytu (A). (Viz. **obr. 12 (A)**)
② Zatlačte západku dolů. (Viz. **obr. 12 (B)**)
③ Pro výměnu zatlačte protiprachový kryt (B) dopředu. (Viz. **obr. 12 (C)**)
Po výměně protiprachového filtru zkontrolujte, zda je zámek bezpečně zapojený.
- Jakmile jsou uvolněny dva speciální šrouby, prachové kryty (A) a (B) lze sejmut, i když uvnitř stále obsahují brusný prach. (Viz. **obr. 13**)
Brusný prach lze potom odstranit, aniž by se vysypal.

ÚDRŽBA A KONTROLA

1. Kontrola pilového kotoúče s karbidovými zuby

Používání pily s tupým pilovým kotoúčem může přístroj poškodit nebo snížit jeho účinnost. V případě jakékoliv opotřebení neprodlužte kotoúč vyměňte za nový.

2. Kontrola šroubů

Pravidelně zkontrolujte všechny šrouby a ujistěte se, že jsou správně utažené. Pokud najdete některé šrouby uvolněné, ihned je utáhněte. Neutažené šrouby mohou vést k vážnému riziku.

3. Údržba motoru

Vinutí motoru je srdce elektrického zařízení. Ujistěte se, že vinutí není poškozené nebo vlhké vodou nebo olejem.

4. Kontrola uhlíkových kartáčků (Obr. 14)

Motor obsahuje uhlíkové kartáčky, které se opotřebovávají. Vzhledem k tomu, že opotřebované kartáčky mohou vést k problémům s motorem, vyměňte kartáčky za nové se stejným číslem, jakmile se opotřebí nebo jsou na Mez opotřebení. Udržujte kartáčky v čistotě a zabezpečte jejich volný pohyb v držácích.

5. Výměna uhlíkových kartáčků

Šroubovákem sejměte kryty kartáčků. Poté lze kartáčky lehce vyjmout.

6. Seznam servisních položek

POZOR

Opravy, modifikace a kontroly zařízení Hitachi musí provádět Autorizované servisní středisko Hitachi.

Tento seznam servisních položek bude užitečný, předložíte-li jej s vaším zařízením Autorizovanému servisnímu středisku Hitachi společně s požadavkem na opravu nebo další servis.

Při obsluze a údržbě elektrických zařízení musí být dodržovány bezpečnostní předpisy a normy platné v každé zemi, kde je výrobek používán.

MODIFIKACE

Výrobky firmy Hitachi jsou neustále zdokonalovány a modifikovány tak, aby se zavedly nejposlednější výsledky výzkumu a vývoje.

Následně, některé díly mohou být změněny bez předešlého oznámení.

ZÁRUKA

Ručíme za to, že elektrické nářadí Hitachi splňuje zákonné/ místně platné předpisy. Tato záruka nezahrnuje závady nebo poškození vzniklé v důsledku nesprávného použití, hrubého zacházení nebo normálního opotřebení. V případě reklamace zašlete prosím elektrické nářadí v nerozebraném stavu společně se ZÁRUČNÍM LISTEM připojeným na konci těchto pokynů pro obsluhu do autorizovaného servisního střediska firmy Hitachi.

POZNÁMKA

Vlivem stále pokračujícího výzkumného a vývojového programu HITACHI mohou zde uvedené parametry podléhat změnám bez předchozího upozornění.

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly určeny podle EN60745 a deklarovány ve shodě s ISO 4871.

Změřená vážená hladina akustického výkonu A: 116 dB (A)
Změřená vážená hladina akustického tlaku A: 105 dB (A)
Neurčitost KpA: 3 dB (A)

Použijte ochranu sluchu.

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet triax) stanovené dle normy EN60745.

Hodnota vibračních emisí **ah** = 3,7 m/s²
Nejistota K = 1,5 m/s²

UPOZORNĚNÍ

- Hodnota vibračních emisí během vlastního používání elektrického přístroje se může od deklarované hodnoty lišit v závislosti na způsobu použití přístroje.
- Pro identifikaci bezpečnostních opatření k ochraně obsluhy založených na odhadu vystavení vlivům v daných podmínkách použití (v úvahu bereme všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je přístroj vypnutý, a kdy běží naprázdno připočtených k době spouštění).

GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI

⚠ DİKKAT

Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun.

Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.

Bu kılavuzu gelecekte başvurmak üzere saklayın.

Uyarılarda kullanılan "elektrikli alet" terimi, şebeke elektrliğiyle çalışan (kablolu) veya pille çalışan (kablesiz) elektrikli aletinizi belirtir.

1) Çalışma alanının güvenliği

- Çalışma alanı temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır.**
Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz patlayıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın.**
Elektrikli aletlerin çıkardığı kıvılcımlar toz veya gaz halindeki bu maddeleri ateşleyebilir.
- Bir elektrikli aletle çalışırken çocukları ve izleyicileri uzaklaştırın.**
Dikkatinizin dağılması kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik güvenliği

- Elektrikli aletin fişi elektrik prizine uygun olmalıdır.**
Fişi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.
Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör kullanmayın.
Fişlerde değişiklik yapılmaması ve uygun prizlerde kullanılması elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, fırınlar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle gövde temasından kaçının.**
Vücudunuzun toprakla temasa geçmesi halinde elektrik çarpması riski artar.
- Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak ortamlara maruz bırakmayın.**
Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrik kablosuna zarar vermeyin.** Elektrikli aleti taşımak, çekmek veya fişini prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın.
Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.
Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli aleti açık alanda kullanırken, açık alanda kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.**
Açık alanda kullanıma uygun bir kablo kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin ıslak bir yerde kullanılması kaçınılmaz ise, artık akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.**
RCD kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel emniyet

- Bir elektrikli alet kullanırken daima tetikte olun;** yaptığınız işi izleyin ve sağduyulu davranın.
Aleti yorgunken, alkol veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
Elektrikli aletleri kullanırken göstereceğiniz bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu donanım kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın.

Uygun koşullar için kullanılan toz maskesi, kaymaz emniyet ayakkabıları, kask veya kulak koruyucu gibi koruyucu ekipmanlar yaralanmaları azaltacaktır.

- Aletin istenmeden çalışmasını engelleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya akü ünitesine bağlamadan, kaldırmadan veya taşımadan önce, güç düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun.
Elektrikli aletleri parmağınız güç düğmesinin üzerinde olarak taşımaz veya güç düğmesi açılmış durumda fişini takmanız kazalara davetiye çıkarır.
- Aletin gücünü açmadan önce alet üzerindeki ayar veya somun anahtarlarını çıkarın.**
Aletin dönen parçalarından birine bağlı kalan bir somun anahtarı veya ayar anahtarı yaralanmaya yol açabilir.
- Çok fazla yaklaşmayın.** Uygun bir adım mesafesi bırakın ve sürekli olarak dengenizi koruyun.
Böylece, beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol etmeniz mümkün olur.
- Uygun şekilde giyinin.** Bol elbiseler giymeyin ve takı eşyaları takmayın. Saçlarınızı, elbisenizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.
Bol elbiseler, takılar veya uzun saçlar hareketli parçalarla takılabilir.
- Eğer toz çekme ve toplama bağlantıları için gerekli aygıtlar sağlanmışsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**
Toz toplama kullanımı, tozla ilişkili tehlikeleri azaltabilir.
- Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı**
 - Elektrikli aleti zorlamayın.** Yapacağınız iş için doğru alet kullanın.
Doğru alet, işinizi daha iyi ve tasarlanmış olduğu hız değerinde daha güvenli şekilde yapacaktır.
 - Elektrikli alet güç düğmesinden açılıp kapanmıyorsa, aleti kullanmayın.**
Güç düğmesiyle kontrol edilemeyen bir alet tehlikelidir ve tamir edilmeden kullanılmamalıdır.
 - Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya aleti saklamadan önce fişi güç kaynağından ve/veya akü ünitesinden sökün.**
Bu koruyucu güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazayla çalışma riskini azaltır.
 - Atıl durumdaki elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın ve elektrikli alet ve bu kullanım talimatları hakkında bilgi sahibi olmayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
 - Elektrikli aletin bakımını yapın.** Hareketli parçalarda yanlış hizalanma veya sıkışma olup olmadığını, kırık parça olup olmadığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin.
Eğer hasar varsa, kullanmadan önce aleti tamir ettirin.
Kazaların çoğu elektrikli aletlere kötü bakım işlemleri uygulanmasından kaynaklanmaktadır.
 - Aletleri keskin ve temiz tutun.**
Uygun şekilde bakımı yapılan, keskin kenarlara sahip aletlerin sıkışma ihtimali daha azdır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.

- g) Elektrikli aleti, aksesuarları, uçları, v.b., bu talimatlara uygun şekilde, çalışma koşullarını ve yapılacak işi göz önünde bulundurarak kullanın. Elektrikli aletin amaçlanan kullanımlardan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli bir duruma yol açabilir.
- 5) Servis
- a) Elektrikli aletinizin servisini sadece orijinal yedek parçalar kullanmak suretiyle uzman bir tamirciye yaptırın. Böylece, elektrikli aletin güvenli kullanımı sağlanacaktır.
- ÖNLEM**
- Çocukları ve zayıf kişileri uzak tutun. Alet, kullanılmadığı zamanlarda çocukların ve zayıf kişilerin ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.

BÜTÜN TESTERELER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

TEHLİKE!

- a) Ellerinizi kesim alanı ve de testere bacağından uzak tutun. Kullanmadığınız eli, yardımcı kollun üzerinde veya motorun muhafazasında tutun. Eğer iki eliniz de testereyi tutuyorsa, testere bacağı tarafından kesilmesi mümkün değildir.
- b) Üzerinde çalışılacak parçanın altına elinizi sokmayın. Testerenin üzerindeki koruyucu, sizi çalışılan parçanın altındaki bıçaktan korumaz.
- c) Kesim derinliğini, üzerinde çalışılacak parçanın kalınlığına göre ayarlayınız. Sadece tam bir testere dışından fazlası çalışılacak parçanın altından görünmeyecek şekilde çalışın.
- d) Hiçbir zaman kesilecek parçayı elinizle veya iki bacağınızla tutmaya çalışmayın. Parçayı güvenli bir şekilde sağlam bir platforma bağlayın. Kontrolden çıkma, bacağın kilitlenmesi veya vücuda gelebilecek zararları asgari düzeyde tutabilmek için üzerinde çalışılan parçayı düzgün bir şekilde desteklemek önemlidir.
- e) Elektrikli alet, gizli elektrik tertibatı veya güç kablosuna temas edebileceği çalışma ortamlarında, aletinizi yalıtkan kavrama yüzeylerinden tutun. "Akım yüklü" bir telle temas, aletin metal kısımlarını da "iletken" hale getirir ve kullanıcıyı elektrik çarpar.
- f) Oluk açarken her zaman oluk açma tertibatı veya düz kenar kılavuzu kullanın. Böylece kesim hassasiyetini geliştirmiş ve bacağın kilitlenme ihtimalini de azaltmış olursunuz.
- g) Her zaman doğru tip (yuvarlak veya elmas) ve büyüklükteki bıçakları kullanın. Montaj donanımına uymayan bıçakların kullanılması durumunda, testere eksantrik dönmeye başlar ve kontrolden çıkmasına neden olur.
- h) Hiçbir zaman hasarlı veya yanlış bıçak rondelası veya civatası kullanmayın. Testerenin için özel olarak tasarlanmış bıçak rondela ve civatalar, aletinizin optimum verimlilikte güvenli işletimini sağlar.
- Hiçbir şekilde taşıma disklerini kullanmayın Taşıma diskinin parçalanması durumunda, kullanıcının veya çalışma ortamının çevresindeki şahısların ciddi yaralanmalarına yol açabilir.

BÜTÜN TESTERELER İÇİN DİĞER GÜVENLİK TALİMATLARI

Ger i tepmenin nedenleri ve kullanıcı tarafından önlenmesi:

- geri tepme: sıkışma, yapışma veya iyi hizalanmamadan dolayı testere bacağının ani tepki yaratması ve bundan dolayı testerenin kontrolsüz olarak yukarıya kalkması ve işlenen parçanın kullanıcıya doğru gelmesine neden olur;
- kesim deliğinin kapanması sonucu bacağın sıkışması veya sıkıca yapışması durumunda, bıçak kilitlenir ve motorun gücüyle ünite hızla kullanıcıya doğru yönelir;
- eğer bıçak eğilir veya kesğin içersinde hizalanmamış konumda olursa, bacağın arka köşesindeki dış, ahşap yüzeyi yakalayıp üzerine tırmanabilir ve bıçak kesikten fırlar ve kullanıcuya doğru yönelir.

Ger i tepme, testerenin doğru kullanılmaması ve/veya yanlış kullanım yöntemlerin uygulanmasından dolayı oluşur ve aşağıda belirtilen doğru yöntemleri izleyerek önlenebilir.

- a) İki elinizle testereyi sıkıca kavrayın ve kollarınızı geri tepme kuvvetine direnç gösterecek konumda tutun. Vücudunuz bacağın sağ veya sol tarafında olmalı, kesinlikle bıçakla aynı çizgi üzerinde bulunmamalıdır. Ger i tepme testereyi geriye doğru sıçratabilir fakat doğru önlemler alınır sa, geri tepme kuvveti kullanıcı tarafından kontrol edilebilir.
- b) Eğer bıçak yapışıyor sa veya herhangi bir nedenden dolayı kesime ara vermek isteniyorsa, tetiği bırakın ve testereyi bıçak tamamen durana kadar parçanın üzerinde hareket ettirmeden tutun. Bıçak hareket halinde iken asla testereyi parçadan ayırmaya veya geriye doğru çıkartmaya çalışmayın. Aksi takdirde geri tepebilir. Bıçak yapışmasının nedenini araştırın ve düzeltici önlemleri alın.
- c) Testereyi parçanın üzerine tekrar yerleştirirken, kesğin içersine tam ortalayın ve dışlarının materyalin içersine geçmediğinden emin olun. Eğer testere bacağı yapışıyor sa, testere tekrar çalıştırıldığında parçanın üzerine atlayabilir veya geri tepebilir.
- d) Ger i tepme ve bıçak yapışması riskini azaltmak için büyük panel parçalarını işlerken destek kullanın. Büyük paneller genelde kendi ağırlıklarının üzerinde bel verirlir. Panelin altına her iki taraftan kesim çizgisine ve panelin köşesine yakın, destek verilmesi gerekir.
- e) Körelmiş veya hasar görmüş bıçakları kullanmayın. Keskin olmayan veya yanlış yerleştirilmiş bıçaklar dar bir kesik oluştururlar. Bu da aşırı sürtünme, bıçak yapışması ve geri tepmeye yol açabilir.
- f) Kesime başlamadan önce bıçak derinliği ve açısını ayarlayan kilitlenebilen kolların sıkı sıkıya kapalı olması gerekir. Eğer kesim sırasında bıçak ayarı oynarsa, sıkışma ve geri tepmeye neden olabilir.
- g) Duvarının içersine veya arkası görünmeyen diğer yerlerde "dalarak kesme" yaparken daha fazla dikkat gösterin. İçeri giren bıçak görünmeyen cisimleri kesebilir, bu da geri tepki yaratabilir.

İÇ PANDÜL KORUYUCULU TESTERELER İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- a) Her kullanıştan önce alt koruyucunun düzgün kapandığını kontrol edin. Alt koruyucu rahatça hareket etmiyor veya hemen kapanmıyorsa, testereyi kullanmayın. Hiçbir şekilde alt koruyucuyu açık pozisyonunda, kelepçeyle veya iple bağlamayın. Eğer testere kazayla düşürürse, alt koruyucu eğilebilir. Geri çekme kolu yardımıyla alt koruyucuyu kaldırın ve her açıda ve kesim derinliğinde, rahatça oynadığından ve de bıçak veya herhangi bir parçaya değmediğinden emin olun.
- b) Alt koruyucu yayının işlevliğini kontrol edin. Eğer koruyucu ve yay düzgün çalışmıyor ise, kullanımdan önce aletinizin bakımı yapılmalıdır. Hasarlı parçalar, yapışkan çökeltiler veya tortu birikmesi, alt koruyucu işlevini kötüleştirir.
- c) Sadece “dalarak kesim” ve “birleşik kesim” gibi özel kesimleri yaparken, alt koruyucu elle işletilerek geriye çekilmelidir. Kolu geriye çekerek alt koruyucuyu kaldırın ve bıçak malzemenin içersine girer girmez alt koruyucu bırakılmalıdır. Diğer kesme işlemlerinde alt koruyucu otomatik işlev görmez.
- d) Testereyi tezgahın üzerine veya yere bırakmadan önce alt koruyucunun, bıçağı kapadığını her zaman kontrol edin. Korunmamış, yalpalayan bir bıçak, testerenin geriye doğru yürümesine ve yolunun üzerindeki her şeyi kesmesine sebep olur. Anahtar bırakıldıktan sonra bıçağın tamamen durmasına kadar olan sürenin farkında olun.

METAL DAİRE TESTERESİNİ KULLANIRKEN ALINACAK ÖNLEMLER

1. Çatlamış veya deforme olmuş testere bıçaklarını kullanmayın.
2. Yüksek hız çeliğinden yapılmış testere bıçaklarını kullanmayın.
3. Bu talimatlardaki özelliklere uymayan testere bıçaklarını kullanmayın.
4. Yanal basınç uygulayarak testere bıçaklarını durdurmaya çalışmayın.
5. Testere bıçaklarını her zaman için keskin tutun.
6. Alt koruyucunun yumuşak ve rahatça hareket ettiğinden emin olun.
7. Hiçbir şekilde alt koruyucu açık pozisyondayken metal daire testeresini kullanmayın.
8. Koruyucu sistemi geri çekme düzeneğinin doğru çalıştığından emin olun.
9. Hiçbir şekilde testere bıçağı yukarı veya kenara dönükken metal daire testeresini kullanmayın.
10. Malzemenin çivi gibi yabancı maddelerden arınmış olmasına dikkat edin.
11. CD7SA modeli için, testere bıçakları 180 mm'den 185 mm'e kadar olmalıdır.
12. CD7SA modelde, frenin geri tepmesine karşı dikkatli olun. CD7SA modelde düğme serbest bırakıldığı zaman çalışan elektrikli bir fren bulunmaktadır. Fren mekanizması çalıştığında bazı geri tepmeler olacağından aletin ana gövdesini sıkı tutuğunuzdan emin olun.
13. CD7SA model elektrikli frenler kullandığı için, düğme kapalıyken frenin çalışmasından dolayı kıvılcımlanma olabilir. Fakat bu alette bir sorun olduğu anlamına gelmez.
14. CD7SA modelde, fren devre dışı iken, karbon fırçaları yenileriyle değiştirin.
15. Herhangi bir tamir, bakım veya ayarlama yapmadan önce fişi prizden çekin.

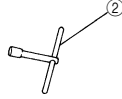
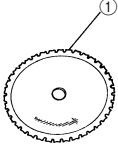
TEKNİK ÖZELLİKLER

Voltaaj (bölgelere göre)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Güç girişi*	1140 W
Yüksüz hız	3700 min ⁻¹
Maksimum kesme derinliği	63 mm
Testere bıçağı	185 mm (dış çap) × 2,0 mm (kalınlık) × 20 mm (delik çapı)
Ağırlık (kablo ve testere bıçağı olmadan)	4,0 kg

*Bu değer bölgeden bölgeye değişiklik gösterdiği için ürünün üzerindeki plakayı kontrol etmeyi unutmayın.

STANDART AKSESUARLAR

- ① Karpit uçlu testere 1
 ② Lokma anahtarı 1
 ③ Kılavuz 1
 ④ Göz koruması 1



Standart aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

İSTEĞE BAĞLI AKSESUARLAR (ayrıca satılır)

Karpit uçlu testere bıçağı

Bıçak	Dış çap	Delik çapı	Uç genişliği	Testere bıçağının kalınlığı	Dış sayısı
Yumuşak metal malzemeleri kesmek için	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 diş
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 diş
Yumuşak metal malzemeleri kesmek için (Alçak sesli model)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 diş
İnce, yumuşak metal malzemeleri kesmek için	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 diş
İnce, yumuşak metal malzemeleri kesmek için (Alçak sesli model)					
Alüminyum kasa malzemeleri kesmek için	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 diş
Paslanmaz çelik malzemeleri kesmek için	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 diş

İsteğe bağlı gelen aksesuarlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

UYGULAMA

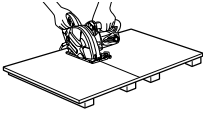
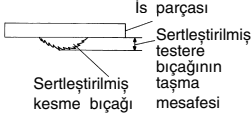
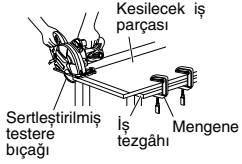
Standart aksesuarlar	Bıçaklar	Kullanımlar
	Yumuşak metal bıçağı	○ Sac şeritler, boru, çelik kanatlar ("C" tipi kanatlar, "L" dirsekler, vs.) gibi çeşitli yumuşak çelik tiplerinin kesimi için.
Seçimli aksesuarlar	Sertleştirilmiş testere bıçakları: Yumuşak metal malzemeleri kesmek için Yumuşak metal malzemeleri kesmek için (Alçak sesli model)	
	Sertleştirilmiş testere bıçakları: İnce, yumuşak metal malzemeleri kesmek için İnce, yumuşak metal malzemeleri kesmek için (Alçak sesli model)	* Dikkat: Tavlınmış çelik malzemelerinin kesilmesinde kullanılamaz.
	Sertleştirilmiş testere bıçakları: Alüminyum kasa malzemeleri kesmek için	○ Yalnızca alüminyum kasa malzemelerinin kesimi için.
	Sertleştirilmiş testere bıçakları: Paslanmaz çelik malzemeleri kesmek için	○ Sac şeritler, yuvralık borular, vs.) gibi paslanmaz çeliklerin kesimi.

- Sayfa 61'ye başvurun: "FARKLI MALZEMELER İÇİN UYGUN SERTLEŞTİRİLMİŞ TESTERE BİÇAĞININ SEÇİMİ"

ALETİ KULLANMADAN ÖNCE

- Bu ürün çift yalıtıma sahiptir. Ancak, elektrik kaçağı ve ani dalgalarda elektrik şoklarını önlemek için devre kesicisi olan bir güç kaynağı kullanıldığında emin olun.
- Güç kaynağı**
Kullanılan güç kaynağının, ürünün üzerinde bulunan plakada belirtilen güç gerekliliklerine uygun olduğundan emin olun.
- Açma/ Kapama anahtarı**
Açma/ kapama anahtarının OFF konumunda olduğundan emin olun. Açma/ kapama anahtarı ON konumundayken aletin fişi prize takılırsa, alet derhal çalışmaya başlar ve ciddi kazalar meydana gelebilir.
- Uzatma kablosu**
Çalışma alanı güç kaynağından uzakta olduğunda, yeterli kalınlıkta ve belirtilen gücü kaldırabilen bir uzatma kablosu kullanın. Uzatma kablosu olabildiğince kısa tutulmalıdır.

5. Tahta çalışma tezgâhı hazırlanması



Sertleştirilmiş testere bıçağının dış kenarı kesilen iş parçasının altından taşar. Bu nedenle, malzeme kesilirken iş tezgâhı üzerine yerleştirilmelidir. Buna ek olarak, sertleştirilmiş testere bıçağı ve alt muhafazanın iş parçasının altındaki yüzeye temas etmediğinden emin olunmalıdır (örneğin, iş tezgâhı yüzeyi veya toprak, yer, vb.). Bunun olmasını engellemek için iş parçası (kesilecek malzeme); iş parçası altında bulunan yüzeyden, bıçağın iş parçasının altından yaptığı taşmanın en az üç katı mesafe uzağında (genişlik) bulunmalıdır.

Bu gibi durumlarda, bir mengene kullanarak malzemenin iyice yerine tutturulduğundan emin olunmalıdır ki, metal daire testeresini çalıştırmak için her iki el de kullanılabilir.

Kesilecek parça çok büyük ise kesilecek parçanın ağırlığının testere bıçağına baskı yapmaması konusuna dikkat edilmelidir. Testere bıçağının iki parça arasında kalmasını engellemek için kesilen parça sabit bir tezgâh kullanarak desteklenmeli veya tahta desteklerle sağlamlaştırılmalıdır.

Bir çalışma tezgâhında kesilen parçayı desteklemek için bağımsız tahta destekler kullanılacaksa düz bir yüzey üzerine yerleştirilmeleri ve yerinde sabitlenmeleri gerekir. Metal daire testere ile malzeme keserken çalışma tezgâhının yalpalaması veya pozisyon değiştirmesi tehlikelidir.

6. Sertleştirilmiş testere bıçağının yerine iyice yerleştirildiğinin kontrolü

Her zaman sertleştirilmiş testere bıçağının yerine iyice yerleştirildiğinin kontrol edin. Ayrıntılar için Sayfa 62'ye bakın: "BİÇAKLARIN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI".

7. Manivelanın düzgün biçimde sıkıldığını kontrol edin

Kesim ayar manivelasının yetersiz sıkılması personelde yaralanmaya neden olabilir.

İyice sıkıldığından emin olun.

8. Alt muhafazanın hareket edip etmediğini kontrol edin. DİKKAT

Alt muhafazayı tek bir pozisyonunda kalıcı olarak sıkıştırmayın. Rahatça hareket ettiğinden emin olun. Sertleştirilmiş testere bıçağının açıkta bırakılması kazalara neden olabilir.

Alt muhafaza, kullanıcının vücudunu sertleştirilmiş testere bıçağı ile temastan korumak için kullanılır. Alt muhafazanın yerine hareket ettirilebildiğinden ve bıçağı kapladığından emin olun. Alt muhafaza herhangi bir sebepten dolayı bıçağı kaplayacak yere gelemiyorsa metal daire testeresini kullanmayı bırakın. Lütfen tamir için Yetkili Hitachi Servis Merkezi ile iletişime geçin.

9. Metal daire testeresini kullanmadan önce ayarların yapılması

(1) Kesim derinliğinin ayarlanması (Şekil 1)

DİKKAT

Kesme derinliği manivelasının iyice sıkılmaması kazalara neden olabilir. Kesme derinliğini ayarladıktan sonra kesme derinliği manivelasının iyice sıkıldığından emin olun.

Manivelayı gevşetin ve taban hareket ettirin, böylece kesme derinliğini ayarlayabilirsiniz.

(2) Kılavuzu takmak ve ayarlamak (Şekil 2)

Yükseklik ayar civatasını gevşetin ve kılavuzu tabandaki kızağa yerleştirin. Kılavuzu sola veya sağa hareket ettirerek kesim yerini ayarlayın. Kılavuzu ayarladıktan sonra yükseklik ayar civatasını sıkarak yerine iyice sabitleyin.

10. Frenin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin

Bu metal daire testeresi şalter kapatıldığı anda fren otomatik olarak devreye girecek şekilde tasarlanmıştır. Herhangi bir sebepten dolayı fren çalışmaz ise lütfen için Yetkili Hitachi Servis Merkezi ile iletişime geçin.

DİKKAT

Fren devreye girdiğinde metal daire testeresi geri teper. Bu durum, operatörün metal daire testeresini düşürmesine ve kazalara neden olabilir.

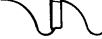
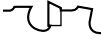
11. Elektrik fişini kontrol edin

Elektrik fişi gevşekse veya prizden kolayca çıkıyorsa yerel elektrik tamir hizmetini çağırın ve bağlantıyı tamir ettirin.

FARKLI MALZEMELER İÇİN UYGUN SERTLEŞTİRİLMİŞ TESTERE BİÇAĞININ SEÇİMİ

Metal daire testerenizden en iyi performansı elde etmek için, kesilecek malzemeye uygun sertleştirilmiş testere bıçağının seçilmesi önemlidir.

Lütfen aşağıda verilen farklı malzemeleri farklı kalınlıklarda kesmek için en uygun bıçakları kullanın.

Kesilecek malzeme türüne göre en iyi bıçağın seçilmesi		☒ En uygun ☐ Uygun			
Sertleştirilmiş testere bıçağı türü	Malzeme T (mm)	Yumuşak çelik malzemelerin kesimi için bıçaklar	İnce, yumuşak çelik malzemelerin kesimi için bıçaklar	Alüminyum kasa malzemelerinin kesimi için bıçaklar	Paslanmaz çelik malzemelerinin kesimi için bıçaklar
					
		Dış çap: 185 mm Dış sayısı: 38 Dış çap: 180 mm Dış sayısı: 34	Dış çap: 185 mm Dış sayısı: 48	Dış çap: 185 mm Dış sayısı: 60	Dış çap: 180 mm Dış sayısı: 56
Yarı kanalları	1,6 ~ 3,2	☐	☒	—	—
Yarı U kanalları	1,6 ~ 2,3	☐	☒	—	—
	3,2	☒	☒	—	—
Çelik taban destek formu	0,5 ~ 0,8	☒	☒	—	—
Dirsek formu	3	☐	☒	—	—
	4 ~ 6	☒	—	—	—
Çelik levha	4 ~ 12	☐	—	—	—
Kare boru	1,2 ~ 2,3	☒	☒	—	—
	3,2 ~ 3,5	☐	☐	—	—
Yuvarlak boru	1,2 ~ 2,8	☐	☒	—	—
(Yapısal kullanımı, testisat devresi kullanımı, basıncı kullanımı)	3,2 ~ 3,5	☒	☐	—	—
Alüminyum kasalar		—	—	☒	—
Paslanmaz levha	2	—	—	—	☒
Paslanmaz boru (yuvarlak)	2	—	—	—	☒

KULLANIM

DİKKAT

- Sertleştirilmiş testere bıçağı aniden durursa, anormal bir ses çıkarsa, vs. derhal şalteri kapatın.
- Bıçak üzerinde kesme yağı kullanmayın. Kesme yağı, cila yağı ve cila gibi maddeler kesim sırasında çıkan kıvılcımlardan alevlenebilir.
- Metal daire testeresini kullanırken, daima koruyucu gözlük takın.
- Malzemelerin yerlerinde iyice emniyet altına alındığından emin olun. Malzemeler yerlerinde iyice emniyet altına alınmazsa sertleştirilmiş testere bıçağına zarar verecek şekilde sıçrayabilirler.
- Kesme işlemi bittiğinde, derhal gücü kesin ve metal daire testeresinin fişini prizden çekin.
- Sertleştirilmiş dönen testere bıçağı ile güç kablosunu kesmemeye dikkat edin.
- Toz kutusu tamamen dolmadan kesilen tozdan kurtulun. Eğer metal daire testeresi kesme tozu toz kapağına baskı uygularken kullanılırsa, toz toplayıcının performansı düşer ve toz kutusunun (B) sıcaklığı artar. Bu da (C) toz kutusunun eğilmesi veya erimesine neden olur.

- Kulakları sesin etkisinden korumak için kulaklık takın.
- Kesim derinliği ayarı çok sıkı ise, kesim toz toplayıcısının performansını düşürecek şekilde kesik açılma eğilimi gösterebilir.
- Bir duvarın yüzeyini keserken, toz kutusu içerisindeki kesim tozu birikme oranı değişim gösterebilir ve kesim toz toplayıcısının performansını düşürebilir.
- Kesilen malzeme için uygun olan sertleştirilmiş testere bıçağı kullanın.
- Kesim sırasında bıçağın sola veya sağa doğru kıvrılmasına izin vermeden bıçağı düz ve ileri doğru itin.
- Özellikle kesime başlarken ve kesimin sonuna gelirken bıçağı ileri doğru yavaşça itin.
- Bıçak kesilen malzeme üzerine bastırılmış durumdayken metal daire testeresini çalıştırmayın. Metal daire testeresini malzemenin bir parçasını keserken kapatmayın. Bir iş parçasını keserken metal daire testeresini kapatmak zorunlu ise, bıçak hala dönerken yontma testeresini geri çekin ve malzemeyle teması kesildikten sonra güç şalterini kapatın.
- Aynı iş parçasını aynı pozisyonda iki defa kesmeye çalışmayın.

1. Ana gövdeyi (taban) iş parçası yüzeyi üzerine yerleştirin ve nişan hattı ile tabanın ön kenarında bulunan yarığı hizalayın. Toz kutusu (A) içerisinde yer alan çıkıntı üzerindeki ok işareti ile tabandaki yarık hizalanır ve metal daire testeresini konumlandırmak için kullanılabilir. (Bakınız **Şekil 3**).
2. Karanlık bir yerde vs. çalışırken nişan hattını görmek zor ise LED ışığı açın ve nişan hattını tabanın ön kenarında bulunan yarık ile hizalayın (Bakınız **Şekil 4**).
3. Bıçağın malzemeye temas etmesine izin vermeden güç şalterini açın. Bıçak en yüksek hıza ulaştığında, metal daire testeresini yavaşça ileri doğru itin ve kesme işlemi tamamlanmaya kadar aynı hızı koruyun. Kesimi temiz tutmak için testereyi aynı hızda ileri itin.
4. Tabandaki yarık, bıçağın ucunun kesimin diğer tarafındaki konumunu belirtir. Bu, iş parçasını bir orta noktaya kadar keserken kullanışlıdır (Bakınız **Şekil 5**).

BIÇAKLARIN TAKILMASI VE ÇIKARILMASI

DİKKAT

- Her zaman önce güç şalterini kapatın ve fişi prizden çekin.
- Metal kesme testeresi ile verilen kutu anahtarını kullanın. Başka anahtarlar kullanmayın çünkü bu davranış bıçağı tutan yükseklik ayar civatasının fazla sıkılmasına veya yetersiz sıkılmasına ve kazalara neden olabilir.

1. Bıçağın çıkarılması

- (1) İki özel civatayı gevşetin ve (A) ve (B) toz kutularını çıkarın (Bakınız **Şekil 6**).
- (2) Bıçağın kesme derinliğini en düşük pozisyona ayarlayın ve sertleştirilmiş testere kesiciyi düz, sağlam bir yüzey üzerine yerleştirin (Bakınız **Şekil 7**).
- (3) Kilit manivelasını iterken verilen kutu anahtarını kullanarak yavaşça civatayı sökün.
- (4) Kutu anahtarını mili yerinde tutarken saatin ters yönünde doğru çevirin ve civata ile yıkayıcıyı (B) çıkarın.
- (5) Sertleştirilmiş testere bıçağını (A) yönünde çıkarın.

2. Bıçağın takılması

DİKKAT

- Sertleştirilmiş testere bıçağını kullandıktan sonra (A) ve (B) toz kutuları ısınabilir. Tutarken dikkat edin.
- Mesafe parçasını kullanmayı unutmayın.
- Metal kesme testeresini prize takmadan önce kilit manivelasının orijinal konumuna getirilip getirilmediğini ve sertleştirilmiş testere bıçağının rahatça döndüğünü kontrol ettiğinizden emin olun.
- (1) Bıçak çıkarma işlemlerini tersine takip edin.
- (2) Mile veya yıkayıcılara yapışmış olabilecek kesim tozunu uzaklaştırın.
- (3) 20 mm çapı olan bir uçlu testere bıçağı takılacak olursa, derin girintili tarafı bıçak yüzüne dönecek şekilde yıkayıcıyı (A) yerleştirin.
- Delik çapı 30 mm olduğunda, yıkayıcıyı (A) bıçağa doğru daha sıkı gömülecek şekilde yerleştirin. Her iki durum için de yıkayıcı (B) sıkı gömülme tarafı bıçağa bakacak şekilde kullanılır (Bakınız **Şekil 8**).
- (4) Bıçağın yanındaki ok işaretinin vites kutusu üzerindeki ok işareti ile aynı yönü işaret ettiğinden emin olun (Bakınız **Şekil 9**).
- (5) Civatayı yeterince sıkı olduğunuzdan emin olun.

KESİM TOZUNUN UZAKLAŞTIRILMASI

DİKKAT

- Muhtemel kazaları önlemek için, kesim tozunu boşaltmadan önce daima metal daire testeresini gücünü kapatın ve fişini prizden çekin.
- Metal malzemelerin kesim tozu çok sıcak olabilir. Kesim tozuna veya toz (A) veya (B) kutularına çıplak elle dokunmayın.
- (A) ve (B) Toz kutularını taşıırken öğmemeye dikkat edin. Eğilirlere kesim tozu dökülebilir.

1. Kesim tozunun atılması

Çok fazla kesim tozu toz kutularında (A) ve (B) birikirse toz toplayıcının performansı düşebilir. Toz yuvası dolmadan önce kesim tozunu boşalttığınızdan emin olun.

- (1) ① (Reçine) düğmeyi tutun ve mandalı aşağı doğru bastırarak kilidi serbest bırakın. (Bakınız **Şekil 10 (A)**)
- ② Toz kapağını (B) geriye çekerek çıkarın. (Bakınız **Şekil 10 (B, C)**)
- ③ (B) Toz kutusunu çıkarın ve kesim tozunu boşaltın (Bakınız **Şekil 11**).
- (2) (A) ve (B) Toz kutularına yapışmış tüm kesim tozunu boşaltın ve bir bez vs. ile silin.
- (3) ① Toz kapağı (B) kancasını kancayı toz kapağına takmak için sağlanan deliğe (A) takın. (Bakınız **Şekil 12 (A)**)
- ② Mandalı aşağı doğru bastırın. (Bakınız **Şekil 12 (B)**)
- ③ Toz kapağını (B) tekrar yerleştirmek için ileri doğru bastırın. (Bakınız **Şekil 12 (C)**)
- Toz kapağını yerleştirdikten sonra, kilidin emniyetli şekilde yuvasına oturup oturmadığını kontrol edin.
- İki özel civata gevşetildiğinde (A) ve (B) toz kutuları kesim tozu hala içlerindeyken çıkarılabilir (Bakınız **Şekil 13**).

Kesim tozu böylece etrafa dökülmeden atılabilir.

BAKIM VE İNCELEME

1. Karpit uçlu testere bıçağının kontrol edilmesi

Kör bir testere bıçağı kullanımı motor arızasına neden olacağından ve verimi azaltacağından aşınma fark edildiğinde yenisi ile değiştirin.

2. Montaj vidalarının incelenmesi

Tüm montaj vidalarını düzenli olarak inceleyin ve sağlam şekilde sıkılı olduğundan emin olun. Gevşeyen vidaları derhal sıkın. Gevşemiş vidalar ciddi tehlikelere yol açabilir.

3. Motorun incelenmesi

Motor biriminin sargıları, bu ağır iş aletinin "kalbidir". Sargının hasar görmemişinden ve/veya yağ ya da su ile ıslanmadığından emin olun.

4. Kömürlerin Kontrol Edilmesi (Şekil 14)

Motor sürekli olarak, tüketilebilir parçalar olan kömürleri kullanır. Aşırı derece aşınmış kömürler motorda soruna neden olabileceğinden, kömür bittiğinde veya "aşınma sınırına" geldiğinde, şekilde gösterilen kömür tanımlama sayısına sahip yeni bir kömürle değiştirin. Ayrıca, kömürlerin her zaman temiz olduğundan ve kömür tutucularının içinde rahatça kayabildiklerinden emin olun.

5. Kömürün Değiştirilmesi

Kömür kapaklarını düz uçlu bir tornavidayla çıkardıktan sonra kömürü kolaylıkla değiştirebilirsiniz.

6. Servis parçaları listesi

DİKKAT

Hitachi Güç Takımlarının onarımı, modifikasyonu ve gözden geçirilmesi Hitachi yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Hitachi yetkili Servis Merkezine tamir ya da bakım amacıyla başvurulduğunda Parça Listesinin takım ile birlikte verilmesi faydalı olacaktır.

Güç takımlarının çalıştırılması ve bakımlarının yapılması esnasında her ülke için belirtilen güvenlik düzenlemelerine ve standartlarına uyulması gerekmektedir.

DEĞİŞİKLİKLER

Hitachi Ağır İş Aletleri en son teknolojik ilerlemelere uygun olarak sürekli değiştirilmekte ve geliştirilmektedir. Dolayısıyla ısıyla, bazı kısımlarda önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

GARANTİ

Hitachi Elektrikli El Aletlerine ülkelere özgü hukuki düzenlemeler çerçevesinde garanti vermekteyiz. Bu garanti, yanlış veya kötü kullanım, normal aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan arıza ve hasarları kapsamamaktadır. Şikayet durumunda, Elektrikli El Aleti, sökülmemiş bir şekilde, bu kullanım kılavuzunun sonunda bulunan GARANTİ BELGESİYLE birlikte bir Hitachi yetkili servis merkezine gönderilmelidir.

NOT

HITACHI'nin süregelen araştırma ve geliştirme programına bağlı olarak burada belirtilen teknik özelliklerde önceden bildirimde bulunulmadan değişiklik yapılabilir.

Havadan yayılan gürültü ve titreşimle ilgili bilgiler

Ölçülen değerlerin EN60745 ve ISO 4871'e uygun olduğu tespit edilmiştir.

Ölçülmüş A-ağırlıklı ses gücü seviyesi: 116 dB (A)
Ölçülmüş A-ağırlıklı ses basınç seviyesi: 105 dB (A)
Belirsiz KpA: 3dB (A)

Kulak koruma cihazı takın.

EN60745'e göre belirlenen toplam vibrasyon değerleri (üç eksenli vektör toplamı).

Vibrasyon emisyon değeri **ah** = 3,7 m/s²
Belirsizlik K = 1,5 m/s²

DİKKAT

- Elektrikli aletin kullanımı sırasında vibrasyon emisyonu aletin kullanma şekline bağlı olarak belirtilen değerden farklılık gösterebilir.
- Gerçek kullanım koşullarında tahmini maruz kalma hesabını esas alarak (kullanım süresine ilave olarak aletin kapatıldığı ve rölantide çalıştığı zamanlarda çalışma çevriminde yer alan tüm parçaları dikkate almak suretiyle) operatörü korumak için gerekli güvenlik önlemlerini belirlemek için.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA ÎN FOLOSIREA SCULEI ELECTRICE

⚠️ AVERTISMENT

Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile.

Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea ca efect producerea de șocuri electrice, incendii și/ sau vătămări grave.

Păstrați toate avertismentele și toate instrucțiunile, pentru a le putea consulta pe viitor.

Termenul "sculă electrică" prezent în toate avertismentele de mai jos se referă la scula dumneavoastră electrică alimentată la priză (cu cablu de alimentare) sau la scula electrică alimentată de la acumulatori (fără cablu de alimentare).

1) Siguranța În zona de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.**
Zonele de lucru dezordonate și întunecate predispun la accidente.

b) **Nu utilizați sculele electrice în atmosferă explozivă, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau a prafurilor inflamabile.**

Sculele electrice produc scânteii care pot aprinde praful sau aburii.

c) **Țineți copiii sau privitorii la distanță în timp ce utilizați scula electrică.**

Distragerea atenției vă poate face să pierdeți controlul asupra sculei.

2) Siguranța din punct de vedere electric

a) **Ștecărele sculelor electrice trebuie să se potrivească în prizele în care sunt introduse. Nu modificați niciodată ștecărul în nici un fel. Nu folosiți niciun fel de adaptoare pentru ștecăr la sculele electrice cu împământare (legate la pământ).**

Ștecărele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de șoc electric.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, cuptoarele și frigiderule.**

În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ există un risc crescut de electrocutare.

c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie și nu le lăsați în atmosferă umedă.**

Intrarea apei într-o sculă electrică mărește riscul de electrocutare.

d) **Nu forțați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, a trage sau a scoate scula electrică din priză. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, ulei, muchii ascuțite și de piese în mișcare.**

Cablurile de alimentare deteriorate sau încolăcite măresc riscul de șoc electric.

e) **Atunci când folosiți o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.**

Folosirea unui prelungitor adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.

f) **Dacă utilizați într-o zonă umedă nu poate fi evitată, folosiți o sursă de alimentare cu întrerupător de protecție la curent rezidual (RCD). Folosirea dispozitivelor RCD reduce riscul producerii șocurilor electrice.**

3) Siguranța personală

a) **Atunci când folosiți o sculă electrică fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și acționați conform bunului simț.**

Nu folosiți scule electrice atunci când sunteți oboseți sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.

Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca vătămări personale grave.

b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna protecție a ochilor.**

Echipamentele de protecție cum ar fi măștile pentru praf, încălțămintea anti-alunecare, căștile și protecțiile auditive, folosite în situațiile corespunzătoare, reduc vătămrile personale.

c) **Evitați pornirea accidentală. Înainte de a conecta scula la priză și/sau la bateria de acumulatori și înainte de a ridica sau transporta scula, asigurați-vă că aveți comutatorul de pornire pe poziția oprit.**

Transportarea sculelor electrice cu degetul pe comutator sau introducerea în priză a sculelor electrice care au comutatorul pe poziția pornit sunt situații ce predispun la accidente.

d) **Înainte de a pune scula electrică în funcțiune, îndepărtați toate cheile de reglare și orice alte chei.**

O cheie sau o cheie de reglare rămase atașate de piesa rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări personale.

e) **Nu încercați să ajungeți prea departe. Mențineți permanent un contact corect al piciorului și un bun echilibru.**

Acest lucru permite un mai bun control al sculei electrice în situații neașteptate.

f) **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi și nici bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de piesele în mișcare.**

Hainele largi, bijuteriile și pot fi prinse în piesele în mișcare.

g) **Dacă sunt prevăzute dispozitive de conectare la facilități de extragere și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și sunt folosite corespunzător.**

Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele legate de praf.

4) Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

a) **Nu forțați scula electrică. Folosiți scula adecvată pentru aplicația dvs.**

Scula potrivită va face treabă mai bună și mai sigură la parametrii la care a fost proiectată.

b) **Nu folosiți scula electrică în cazul în care comutatorul nu își îndeplinește funcția de pornire și oprire.**

Sculele electrice care nu pot fi comandate prin intermediul comutatorului sunt periculoase și trebuie reparate.

c) **Înainte de a face orice fel de reglaje, de a schimba accesoriile și de a depozita sculele electrice, scoateți ștecărul din priză și/sau de la bateria de acumulatori.**

Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.

- d) Depozitați sculele electrice neutilizate departe de zona de acțiune a copiilor și nu lăsați persoanele care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu prezentele instrucțiuni să folosească scula electrică.

Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

- e) **Întrețineți sculele electrice.** Verificați alinierea și prinderea pieselor în mișcare, ruperea pieselor precum și toate celelalte aspecte care ar putea să influențeze funcționarea sculelor electrice. Dacă scula electrică este deteriorată, înainte de a o utiliza duceți-o la reparat.

Multe accidente sunt provocate de scule electrice necorespunzător întreținute.

- f) **Păstrați elementele de tăiere curate și ascuțite.** Elementele de tăiere bine întreținute și cu muchiile tăietoare bine ascuțite sunt mai ușor de controlat și este mai puțin probabil să se agațe.

- g) **Folosiți scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operațiunile ce urmează a fi efectuate.**

Folosirea sculei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate avea ca efect apariția unor situații periculoase.

5) Service

- a) **Scula electrică trebuie reparată de o persoană calificată, folosind numai piese de schimb identice.**

Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

PRECAUȚIE

Țineți copiii și persoanele infirme la distanță. Atunci când nu este folosită, scula electrică trebuie depozitată departe de zona de acțiune a copiilor și a persoanelor infirme.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TOATE FIERĂȘTRAIELE

PERICOL!

- a) **Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de lamă. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.**

Dacă țineți fierăstrăul cu ambele mâini, acestea nu pot fi tăiate de către lamă.

- b) **Nu atingeți zone de sub piesa de prelucrat.**

Apărătoarea nu vă poate proteja de lamă în zone situate mai jos de piesa de prelucrat.

- c) **Reglați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de prelucrat.**

Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin de un dinte al lamei.

- d) **Nu țineți niciodată piesa de prelucrat în mână sau pe picior. Prindeți piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.**

Este important să susțineți corect piesa, pentru a minimiza expunerea corpului, agățarea lamei sau pierderea controlului.

- e) **Atunci când efectuați operațiuni în timpul cărora scula electrică poate veni în contact cu cabluri electrice ascunse sau cu propriul cablu de alimentare, țineți-o de suprafețele pentru prindere izolate electric.**

Contactul cu un cablu sub tensiune poate pune sub tensiune părțile metalice expuse ale sculei electrice și poate provoca șoc electric operatorului.

- f) **Când tăiați folosiți întotdeauna o riglă pentru tăiere sau un echer pentru tăiere.**

Astfel se mărește precizia tăierii și se reduce posibilitatea ca lama să se prindă.

- g) **Folosiți întotdeauna lame având o dimensiune și o formă corespunzătoare (diamant versus rotund) pentru orificiile arborelui.**

Lamele care nu se potrivesc cu echipamentul de montare al fierăstrăului vor avea o mișcare excentrică, ceea ce duce la pierderea controlului.

- h) **Nu folosiți niciodată șaibe pentru lamă și șuruburi pentru lamă deteriorate.**

Șaibele pentru lamă și șuruburile pentru lamă au fost special proiectate pentru fierăstrăul dvs., pentru a obține performanțe optime și siguranță în exploatare.

- **Nu folosiți niciodată discuri abrazive**

Spargerea discurilor abrazive provoacă vătămări grave ale operatorului și ale persoanelor din apropierea zonei de lucru.

INSTRUCȚIUNI SUPPLEMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU TOATE FIERĂȘTRAIELE

Cauzele reculului și prevenirea reculului de către operator:

- reculul este o reacție bruscă la blocarea, prinderea sau alinierea defectuoasă a lamei de fierăstrău, provocând o ridicare necontrolată a fierăstrăului și o mișcare a acestuia de pe piesa de prelucrat spre operator;
- atunci când lama este blocată sau prinsă în canalul care se îngustează, lama se oprește iar reacțiunea din partea motorului face ca scula să se deplaseze rapid spre operator;
- dacă lama se răsucesce sau nu mai este aliniată în canalul tăiat, dinții de pe muchia posterioară a lamei pot săpa în suprafața superioară a lemnului provocând urcarea lamei peste canal și deplasarea bruscă spre operator.

Reculul este rezultatul utilizării incorecte a fierăstrăului și/ sau al unor proceduri sau condiții de utilizare necorespunzătoare și poate fi evitat prin adoptarea precauțiilor adecvate prezentate în continuare.

- a) **Țineți cu fermitate scula electrică și poziționați-vă corpul și brațul în așa fel încât să puteți rezista forțelor de recul. Poziționați-vă corpul în lateralul lamei și nu în linie cu lama.**

Reculul poate face ca fierăstrăul să sară spre înapoi, însă forțele de recul pot fi controlate dacă sunt luate precauțiile corespunzătoare.

- b) **Atunci când lama se prinde, sau când întrerupeți tăierea indiferent de motiv, eliberați butonul de comandă și mențineți fierăstrăul nemișcat în material până la oprirea completă a lamei.**

Nu încercați niciodată să scoateți fierăstrăul din piesă și nici să îl trageți înapoi atâta timp cât lama se află în mișcare, în caz contrar putând apărea reculul. Cercetați cauza blocării lamei și luați măsuri corective pentru a elimina cauza acesteia.

- c) **La repornirea fierăstrăului în piesa de prelucrat, centrați lama de fierăstrău în canelură și verificați dinții lamei pentru a vă asigura că aceștia nu sunt blocați în material.**

Dacă lama de fierăstrău este blocată, la pornirea fierăstrăului aceasta se poate urca pe piesă sau poate provoca recul.

- d) **Sprîjiți panourile mari pentru a minimiza riscul de prindere a lamei și de recul.**

Panourile mari au tendința de a se curba sub propria greutate. Suportii trebuie plasați sub panou pe ambele laturi, în apropierea liniei de tăiere și lângă marginea panoului.

- e) **Nu folosiți lame tocite sau deteriorate.**

Lamele neascuțite sau cele necorespunzător reglate produc o canelură îngustă, ceea ce provoacă frecare excesivă, prinderea lamei și recul.

- f) **Manetele de blocare pentru reglarea adâncimii lamei și a unghiului de țesire trebuie să fie bine fixate înainte de efectuarea tăierii.**

Dacă reglajele lamei se deplasează în timpul tăierii, aceasta se poate prinde și poate provoca recul.

- g) **Fiți foarte atenți atunci când efectuați tăieturi în pereți sau în alte zone necunoscute.**

Lama poate tăia obiecte care pot provoca recul.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FIERĂSTRAIE CU APĂRĂTOARE PENTRU PENDULUL INTERIOR

- a) **Înainte de utilizare, verificați apărătoarea inferioară pentru a vă asigura că aceasta se închide complet. Nu utilizați fierăstrăul dacă apărătoarea inferioară nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Niciodată nu prindeți și nu legați apărătoarea inferioară într-o poziție deschisă.**

În cazul în care fierăstrăul este scăpat accidental, apărătoarea inferioară se poate îndoi.

Ridicați apărătoarea inferioară cu ajutorul mânerului de retragere și asigurați-vă că apărătoarea se mișcă liber și că nu atinge lama și nicio altă componentă, la toate unghiurile și la toate adâncimile de tăiere.

- b) **Verificați funcționarea resortului apărătorii inferioare. În cazul în care apărătoarea și resortul nu funcționează corespunzător, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.**

Apărătoarea inferioară poate funcționa cu încetineală datorită componentelor deteriorate, a depunerilor vâscoase sau a acumulărilor de murdărie.

- c) **Apărătoarea inferioară trebuie retrasă manual doar pentru tăieturi speciale cum ar fi "tăieturi în adâncime" și "tăieturi compuse". Ridicați apărătoarea inferioară prin retragerea mânerului și, imediat ce lama intră în material, apărătoarea inferioară trebuie eliberată.**

Pentru toate celelalte tăieri, apărătoarea inferioară trebuie utilizată pe funcționare automată.

- d) **Înainte de a pune fierăstrăul pe banc sau pe podea, aveți întotdeauna grijă ca apărătoarea inferioară să acopere lama.**

O lamă neprotejată și care se rotește liber va face ca fierăstrăul să se deplaseze înapoi, tăind tot ce întâlnește în cale.

Țineți seama de timpul necesar ca lama să se oprească după ce a fost eliberată.

PRECAUȚII LA UTILIZAREA TĂIETORULUI CIRCULAR DE METAL

1. Nu folosiți lame de fierăstrău deformate sau crăpate.
2. Nu folosiți lame de fierăstrău fabricate din oțel rapid.
3. Nu folosiți lame de fierăstrău care nu respectă caracteristicile specificate în prezentele instrucțiuni.
4. Nu opriți lamele de fierăstrău prin aplicarea unei presiuni laterale pe disc.
5. Mențineți întotdeauna lamele de fierăstrău ascuțite.
6. Asigurați-vă că apărătoarea inferioară se deplasează cursiv și liber.
7. Nu folosiți niciodată tăietorul circular de metal cu apărătoarea inferioară fixată în poziție deschisă.
8. Asigurați-vă că mecanismul de retragere al sistemului de protecție funcționează corect.
9. Nu folosiți niciodată tăietorul circular de metal cu discul întors în sus sau spre lateral.
10. Asigurați-vă că materialul nu prezintă obiecte străine, cum ar fi cuie.
11. Pentru modelul CD7SA, lamele de fierăstrău trebuie să fie în domeniul 180 mm la 185 mm.
12. În cazul modelului CD7SA, fiți atenți la reculul în cazul frânării.
Modelul CD7SA este dotat cu o frână electrică ce intră în funcțiune atunci când butonul este eliberat. Deoarece la funcționarea frânei apare un oarecare recul, țineți bine corpul sculei.
13. Uneori pot apărea scântei, care sunt provocate de acționarea frânei atunci când butonul este eliberat, deoarece modelul CD7SA utilizează o frână electrică. Trebuie să știți că acest fenomen nu este o defecțiune a sculei.
14. La modelul CD7SA, atunci când frâna devine ineficientă, înlocuiți perile de cărbune cu unele noi.
15. Înainte de a efectua orice fel de reglaje, reparații sau operațiuni de întreținere, scoateți ștecărul din priză.

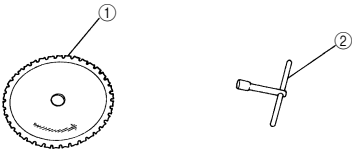
SPECIFICAȚII

Tensiune de alimentare (pe zone)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Putere instalată*	1140 W
Viteză fără sarcină	3700 min ⁻¹
Adâncime maximă de tăiere	63 mm
Lamă fierăstrău	185 mm (diametru extern) × 2,0 mm (grosime) × 20 mm (diametru orificiu)
Greutate (fără cablu de alimentare și fără disc de fierăstrău)	4,0 kg

* Verificați plăcuța cu specificații a produsului, deoarece acesta poate diferi de la o zonă la alta.

ACCESORII STANDARD

- ① Lamă de fierăstrău placată cu carbură 1
- ② Cheie tubulară 1
- ③ Ghidaj 1
- ④ Ochelari de protecție 1



Accesoriile standard pot fi schimbate fără notificare prealabilă.

ACCESORII OPȚIONALE (se vând separat)

Lamă de fierăstrău placată cu carbură

Lamă	Diametru exterior	Diametru orificiu	Lățime vârf	Grosimea lamei fierăstrăului	Număr dinți
Pentru tăierea materialelor din oțel moale	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 dinți
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 dinți
Pentru tăierea materialelor din oțel moale (Tip de zgomot scăzut)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 dinți
Pentru tăierea materialelor din oțel moale, subțire	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 dinți
Pentru tăierea materialelor din oțel moale, subțire (Tip de zgomot scăzut)					
Pentru tăierea profilurilor din aluminiu pentru ferestre	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 dinți
Pentru tăierea materialelor din oțel inoxidabil	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 dinți

Accesoriile opționale se pot schimba fără notificare.

UTILIZARE

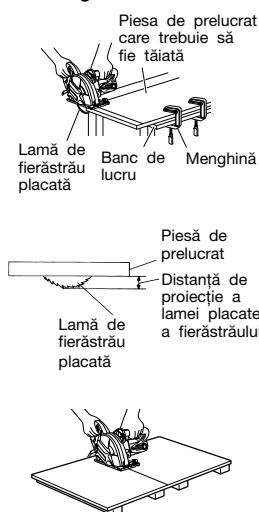
Accesorii standard	Lame	Utilizări
	Lamă pentru oțel moale	○ Pentru tăierea diferitelor tipuri de materiale din oțel moale cum ar fi, benzi, țevi și grinde din oțel (Grinzi în "C", corniere în "L", etc.).
Accesorii opționale	Lame de fierăstrău placate: Pentru tăierea materialelor din oțel moale Pentru tăierea materialelor din oțel moale (Tip de zgomot scăzut)	* Atenție: Nu poate fi utilizat pentru tăierea materialelor din oțel revenit.
	Lame de fierăstrău placate: Pentru tăierea materialelor din oțel moale, subțire Pentru tăierea materialelor din oțel moale, subțire (Tip de zgomot scăzut)	
	Lame de fierăstrău placate: Pentru tăierea profilurilor din aluminiu pentru ferestre	○ Doar pentru tăierea profilurilor din aluminiu pentru ferestre.
	Lame de fierăstrău placate: Pentru tăierea materialelor din oțel inoxidabil	○ Pentru tăierea materialelor din oțel inoxidabil cum ar fi table din oțel, țevi rotunde, etc.

- Consultați Pagina 69: "SELECTAREA LAMEI PLACATE DE FIERĂSTRĂU CORESPUNZĂTOARE PENTRU DIFERITE MATERIALE"

ÎNAINTE DE UTILIZARE

1. Acest produs are o izolație dublă. Cu toate acestea, pentru a evita electrocutarea, asigurați-vă că utilizați o sursă de curent corespunzătoare care este echipată cu un disjunctur pentru a face față pierderilor de curent și supra-tensionărilor tranzitorii bruște.
2. **Sursa de alimentare cu energie electrică**
Asigurați-vă de faptul că sursa de alimentare cu energie electrică ce urmează a fi folosită este conformă cu cerințele indicate pe plăcuța indicatoare a produsului.
3. **Comutatorul pentru punere în funcțiune**
Asigurați-vă că ați poziționat comutatorul în poziția OFF (OPRIT). Dacă ștecherul este conectat la priză iar comutatorul este în poziția ON (PORNIT), mașina va începe să funcționeze imediat, putându-se produce vătămări grave.
4. **Cablul prelungitor**
Atunci când zona de lucru este departe de sursa de alimentare, folosiți un cablu prelungitor de o grosime suficientă și cu parametri corespunzători. Cablul prelungitor trebuie să fie cât mai scurt posibil.

5. Pregătirea unui banc de lucru din lemn



Marginea exterioară a lamei placate a fierăstrăului este proiectată din partea inferioară a piesei de prelucrat tăiate. Astfel, materialul trebuie să fie pe un banc de lucru atunci când este tăiat.

Suplimentar, trebuie avut grijă ca dinții discului de ferăstrău și apărătoarea inferioară să nu intre în contact cu suprafața de sub piesa de prelucrat (adică, cu suprafața bancului de lucru, cu solul, cu podeaua etc.). Pentru a vă asigura că acest lucru nu se întâmplă, piesa de prelucrat (materialul care urmează să fie tăiat) trebuie să fie la o înălțime deasupra suprafeței de sub piesa de prelucrat egală cu de cel puțin trei distanța (lățimea) pe care lama o proiectează sub partea inferioară a piesei de prelucrat.

În aceste cazuri, este mai sigur să vă asigurați că materialul este bine fixat cu ajutorul unei menhine astfel încât ambele mâini să poată fi folosite pentru a manevra ferăstrăul circular pentru metale. Dacă piesa care trebuie să fie tăiată are dimensiuni mari, trebuie să procedați cu atenție pentru a vedea dacă greutatea piesei tăiate nu apasă pe lama fierăstrăului. Pentru a preveni prinderea lamei între cele două piese, piesa care este desprinsă trebuie să fie susținută cu un banc stabil sau să fie fixată cu ajutorul suporturilor din lemn.

Dacă trebuie să fie utilizate suporturi din lemn separate pentru a susține piesa care este desprinsă, atunci când tăiați într-un banc de lucru, acestea trebuie să fie poziționate pe o suprafață plană și fixate. Este periculos să permiteți mișcarea bancului de lucru sau să îi schimbați poziția în timp ce tăiați materiale cu tăietorul circular de metal.

6. Verificați dacă lama placată a fierăstrăului este bine fixată

Verificați întotdeauna dacă lama placată a fierăstrăului este bine fixată. Pentru detalii, vedeți Pagina 70: "MONTAREA ȘI DEMONTAREA LAMELOR".

7. Verificați maneta pentru a vedea dacă aceasta este strânsă corespunzător

Strângerea insuficientă a manetei de ajustare a tăieturii poate cauza vătămări personale. Verificați dacă este strânsă bine.

8. Verificați deplasarea apărătoarei inferioare.

ATENȚIE

Nu fixați apărătoarea inferioară permanent într-o singură poziție. Asigurați-vă că aceasta se deplasează fără impedimente. Există riscul accidentelor dacă lăsați expus discul placat al fierăstrăului.

Apărătoarea inferioară este folosită pentru a preveni contactul corpului utilizatorului cu discul placat al fierăstrăului. Verificați dacă se poate deplasa apărătoarea inferioară și dacă aceasta acoperă discul. Dacă, din orice motiv, capacul de protecție nu este poziționat pentru a acoperi lama, nu mai utilizați tăietorul circular de metal. Vă rugăm să contactați un Centru de Service Autorizat Hitachi pentru reparare.

9. Efectuarea ajustărilor înainte de a utiliza fierăstrăul circular pentru metale

(1) Ajustarea adâncimii de tăiere (Fig. 1)

ATENȚIE

Dacă maneta de adâncime a tăierii nu este strânsă ferm, acest lucru poate cauza accidente. După ajustarea adâncimii de tăiere, asigurați-vă că ați strâns ferm maneta de adâncime a tăierii. Desfaceți maneta și deplasați baza, după care puteți ajusta adâncimea tăieturii.

(2) Montarea și reglarea ghidajului (Fig. 2)

Desfaceți șurubul cu aripi și glisați ghidajul în fanta de la bază. Deplasați ghidajul în strânga și în dreapta pentru a regla amplasarea tăieturii care urmează să fie efectuate. După reglarea ghidajului, fixați-l ferm prin strângerea șurubului cu aripi.

10. Verificați dacă frâna funcționează corespunzător

Acest fierăstrău circular pentru metale este conceput astfel încât atunci când este oprit întrerupătorul, frâna este activată automat. Dacă, din orice motiv, frâna nu mai funcționează, vă rugăm să contactați Centrul de Service Autorizat Hitachi pentru reparare.

ATENȚIE

Fierăstrăul circular pentru metale va efectua o cursă inversă atunci când operează frâna.

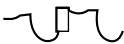
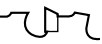
Acest lucru poate cauza scăparea fierăstrăului circular pentru metale de către operator, rezultând accidente.

11. Verificați ștecherul de rețea

Dacă ștecherul de rețea este slăbit sau poate fi tras cu ușurință din priză, contactați service-ul dumneavoastră electric local și reparați conexiunea.

SELECTAREA LAMEI PLACATE DE FIERĂSTRĂU CORESPUNZĂTOARE PENTRU DIFERITE MATERIALE

Pentru a avea cele mai bune rezultate ale fierăstrăului circular pentru materiale, este important să selectați tipul corespunzător de lamă placată a fierăstrăului pentru tipul de material care urmează să fie tăiat. Vă rugăm să utilizați cele mai potrivite lame pentru tăierea diferitelor grosimi ale diferitelor materiale, în modul prezentat în continuare.

Selectarea celei mai bune lame în funcție de tipul de material care trebuie să fie tăiat		☒ Cea mai potrivită ☐ Potrivit			
Tip de lamă placată de fierăstrău	Grosime material (mm)	Lame pentru tăierea materialelor din oțel moale	Lame pentru tăierea materialelor din oțel moale, subțire	Lamă pentru tăierea profilurilor din aluminiu pentru ferestre	Lame pentru tăierea materialelor din oțel inoxidabil
		 Diametru exterior 185mm Număr dinți: 38 Diametru exterior 180mm Număr dinți: 34	 Diametru exterior 185mm Număr dinți: 48	 Diametru exterior 185mm Număr dinți: 60	 Diametru exterior 180mm Număr dinți: 56
Profiluri de degajare	1,6 ~ 3,2	☐	☒	☐	☐
Profiluri de degajare în U	1,6 ~ 2,3	☐	☒	☐	☐
	3,2	☒	☒	☐	☐
Formă de suport cu bază de oțel	0,5 ~ 0,8	☒	☒	☐	☐
Forme angulare	3	☐	☒	☐	☐
	4 ~ 6	☒	☐	☐	☐
Placă de oțel	4 ~ 12	☐	☐	☐	☐
Teavă dreptunghiulară	1,2 ~ 2,3	☒	☒	☐	☐
	3,2 ~ 3,5	☐	☐	☐	☐
Teavă rotundă	1,2 ~ 2,8	☐	☒	☐	☐
Utilizare structurală, instalație în tuburi, presiune	3,2 ~ 3,5	☒	☐	☐	☐
Profiluri din aluminiu		☐	☐	☒	☐
Placă din oțel	 2	☐	☐	☐	☒
Teavă inoxidabilă (rotundă)	 2	☐	☐	☐	☒

MOD DE UTILIZARE

ATENȚIE

- Dacă lama placată a fierăstrăului se oprește brusc, emite un sunet neobișnuit, etc., întrerupeți imediat funcționarea.
- Nu utilizați ulei de tăiere pe lamă. Substanțele precum uleiul de tăiere, uleiurile de lustruire și cerurile se pot aprinde de la scântei în momentul tăierii.
- Atunci când folosiți fierăstrăul circular pentru metale, purtați întotdeauna ochelari de protecție.
- Verificați dacă materialele sunt bine fixate. Dacă materialele nu sunt bine fixate, acestea se pot deplasa, deteriorând lama placată a fierăstrăului.
- Atunci când este finalizată tăierea, întrerupeți imediat alimentarea și decuplați fierăstrăul circular pentru metale.
- Procedați cu atenție pentru a nu tăia cablul unității cu lama rotativă placată a fierăstrăului.

- Eliminați praful de tăiere înaintea umplerii apărătoarei de praf.
- Dacă fierăstrăul circular pentru metale este utilizat atunci când praful de tăiere este apăsător pe apărătoarea de praf, performanțele colectorului de praf vor scădea și temperatura apărătoarei de praf (B) va crește. Acest lucru poate cauza deformarea sau topirea apărătoarei de praf (C).
- Purtați dopuri de urechi pentru a proteja urechile de efectele sunetului.
- Dacă reglarea adâncimii de tăiere este prea mică, tăietura poate tinde să se deschidă, diminuând performanțele colectorului de praf de tăiere.
- În momentul tăierii suprafeței unui perete, rata de acumulare a prafului de tăiere în interiorul apărătoarei de praf se poate modifica și poate duce la o diminuare a performanțelor colectorului de praf de tăiere.
- Utilizați o lamă pentru a fierăstrău corespunzătoare pentru materialul tăiat.
- În momentul tăierii, apăsați lama drept și înainte, fără a permite curbarea lamei spre stânga sau spre dreapta.

- Apăsați lama înainte încet, în special în faza inițială a tăierii și în cea finală.
- Nu porniți fierăstrăul circular pentru metale atunci când lama este apăsată pe materialul de tăiere. Nu opriți funcționarea fierăstrăului circular pentru metale în timpul tăierii unei bucați de material. În cazul în care este absolut necesar să opriți funcționarea fierăstrăului circular pentru metale în timpul tăierii unei piese, extrageți lama fierăstrăului cu lama în mișcare, iar după ce nu se mai află în contact cu materialul piesei de prelucrat, decuplați întrerupătorul general.
- Nu încercați să tăiați aceeași piesă de prelucrat de două ori în același loc.
- 1. Poziționați unitatea principală (baza) pe suprafața piesei de prelucrat și aliniați fanta pe marginea frontală a bazei cu linia de vizare. Marcajul săgeată de pe proiecția apărătorii de praf (A) și fanta din cadrul bazei vor fi aliniate și pot fi utilizate pentru poziționarea mașinii de tăiat metale. (Vedeți Fig. 3)
Dacă linia de vizare este dificil de observat atunci când lucrați într-un loc întunecos, aprindeți lampa LED și aliniați linia de vizare cu fanta din partea frontală a bazei. (Vedeți Fig. 4)
- 2. Fără a permite lamei să atingă materialul, porniți întrerupătorul general. Atunci când lama atinge viteza maximă, împingeți fierăstrăul circular pentru metale încet înainte și păstrați aceeași viteză până când tăietura este finalizată.
Pentru a păstra o tăietură precisă, împingeți fierăstrăul înainte cu aceeași viteză.
- 3. Fanta din cadrul bazei indică poziția marginii lamei la capătul din față a tăieturii. Acest lucru este util atunci când tăiați o piesă de prelucrat printr-un punct median. (Vedeți Fig. 5)

MONTAREA ȘI DEMONTAREA LAMELOR

ATENȚIE

- Întotdeauna decuplați întrerupătorul general și scoateți ștecherul din priză.
- Utilizați cheia tubulară livrată împreună cu fierăstrăul circular pentru metale. Nu utilizați alte instrumente deoarece acest lucru poate cauza accidente datorită strângerii excesive sau a strângerii insuficiente a șurubului cu aripi care fixează lama.

1. Demontarea lamei

- (1) Slăbiți cele două șuruburi speciale și demontați capacele de praf (A) și (B). (Vedeți Fig. 6)
- (2) Ajustați adâncimea de tăiere a lamei în poziția minimă și poziționați mașina de tăiat cu lamă placată pe o suprafață plană și stabilă. (Vedeți Fig. 7)
- (3) În timp de împingeți maneta de blocare, desfaceți încet șurubul cu ajutorul cheii tubulare livrate.
- (4) Ținând arborele în poziție, răsușiți cheia tubulară în sensul invers acelor de ceasornic și demontați șurubul și șaiba (B).
- (5) Demontați lama placată a fierăstrăului în direcția (A).

2. Montarea lamei

ATENȚIE

- După utilizarea lamei placate a fierăstrăului, apărătorile de praf (A) și (B) se pot încălzi. Procedați cu atenție în momentul manevrării.
- Nu uitați să utilizați distanțierul.

- Înainte de a conecta fierăstrăul circular pentru metale, asigurați-vă că ați verificat dacă maneta de blocare a fost răsușită în poziția inițială și că lama placată a fierăstrăului se poate roti fără impedimente.
- (1) Urmați procedura de demontare în ordine inversă.
- (2) Eliminați praful de tăiere care a rămas pe arbore sau pe șaibe.
- (3) Atunci când trebuie să fie montat un disc de ferăstrău cu diametrul de 20 mm, poziționați șaiba (A) cu porțiunea cu adâncitură mare către disc.
Atunci când diametrul orificiului este de 30 mm, poziționați partea șaibe (A) cu porțiunea cu adâncitură mică către disc.
În ambele cazuri, șaiba (B) este utilizată cu partea ușor adâncită către lamă. (Vedeți Fig. 8)
- (4) Verificați dacă marcajul săgeată din partea laterală a lamei este poziționată în aceeași direcție ca a capacului roții dinate. (Vedeți Fig. 9)
- (5) Asigurați-vă de faptul că ați strâns suficient șurubul.

ARUNCAREA PRAFULUI DE TĂIERE

ATENȚIE

- Pentru a preveni posibilele accidente, întrerupeți întotdeauna funcționarea fierăstrăului circular pentru metale și deconectați înainte de a încerca să eliminați praful de tăiere.
- Praful de tăiere provenit de la materiale metalice poate avea temperaturi înalte. Nu atingeți praful de tăiere sau apărătorile de praf (A) sau (B) cu mâinile neprotejate.
- Procedați cu atenție în momentul manevrării apărătorilor de praf (A) și (B) pentru a nu le îndoi. Dacă sunt îndoite, praful de tăiere se poate scurge.

1. Aruncarea prafului de tăiere

Dacă este prea mult praf de tăiere în interiorul apărătorilor de praf (A) și (B), randamentul colectorul de praf poate fi diminuat. Asigurați-vă că ați eliminat praful de tăiere înainte ca rezervorul de praf să se umple.

- (1) ① Pentru a decupla dispozitivul de blocare, țineți butonul (din rășină) și împingeți elementul de blocare în jos. (Vedeți Fig. 10 A)
- ② Trageți apărătoarea pentru praf (B) și îndepărtați-o. (Vedeți Fig. 10 B, C)
- ③ Demontați apărătoarea de praf (B) și aruncați praful de tăiere. (Vedeți Fig. 11)
- (2) Eliminați praful de tăiere care a rămas pe apărătorile de praf (A) și (B) și ștergeți-le cu o cârpă, etc.
- (3) ① Introduceți cârligul apărătorii pentru praf (B) în orificiul corespunzător din apărătoarea pentru praf (A). (Vedeți Fig. 12 A)
- ② Împingeți elementul de blocare în jos. (Vedeți Fig. 12 B)
- ③ Împingeți apărătoarea pentru praf (B) spre înainte pentru a o pune la loc. (Vedeți Fig. 12 C)
După înlocuirea apărătorii pentru praf, verificați pentru a vă asigura că dispozitivul de blocare este cuplat corespunzător.
- Atunci când sunt desfăcute cele două șuruburi speciale, apărătorile de praf (A) și (B) pot fi demontate cu praful de tăiere înăuntru. (Vedeți Fig. 13)
După care, praful de tăiere poate fi eliminat fără a fi vărsat.

ÎNȚREȚINERE ȘI VERIFICARE

- Verificarea lamei de fierăstrău placate cu carbură**
Datorită faptului că utilizarea unei lame uzate cauzează funcționarea nesatisfăcătoare a motorului și o eficiență degradată, înlocuiți-o cu una nouă imediat ce ați observat uzura.
- Verificarea șuruburilor de montare**
Verificați regulat toate șuruburile de montare și asigurați-vă că acestea sunt strânse corespunzător. Dacă vreunul din șuruburi este slăbit, strângeți-l imediat. Nerespectarea acestei indicații poate duce la pericole grave.
- Întreținerea motorului**
Bobinele motorului sunt chiar "inima" sculei electrice. Fiți foarte atenți pentru ca bobinele să nu se deterioreze și nici să nu se ude cu ulei sau apă.
- Verificarea periiilor de cărbune (Fig. 14)**
Motorul utilizează perii de cărbune, care sunt elemente consumabile. Deoarece uzura excesivă a periiilor de cărbune poate provoca probleme la motor, atunci când periiile de cărbune se uzează până la sau în apropierea "limitei de uzură", înlocuiți-le cu unele noi care să aibă același număr de perie de cărbune ca cel indicat în figură. În plus, mențineți întotdeauna periiile de cărbune curate și asigurați-vă că acestea se mișcă liber în suporturile lor.
- Înlocuirea periiilor de cărbune**
Scoateți capacele periiilor cu ajutorul unei șurubelnițe obișnuite. Periiile de cărbune pot fi scoase cu ușurință.
- Lista pieselor de schimb pentru reparații**

PRECAUȚIE

Reparațiile, modificările și verificarea sculelor electrice Hitachi se vor efectua numai la o unitate service autorizată de Hitachi.

În mod particular, întreținerea dispozitivului laser va fi efectuată de un agent autorizat de către producătorul dispozitivului laser.

Repararea dispozitivului laser va fi efectuată întotdeauna de către o unitate service autorizată de Hitachi.

Această listă de piese va fi de ajutor dacă va fi prezentată împreună cu mașina la unitatea service autorizată de Hitachi atunci când solicitați efectuarea de reparații sau de operațiuni de întreținere.

Pe durata folosirii și a operațiunilor de întreținere a mașinii trebuie respectate reglementările și standardele naționale privind securitatea.

MODIFICĂRI

Sculele electrice Hitachi sunt în mod constant îmbunătățite și modificate, pentru a îngloba cele mai noi cuceriri tehnologice.

De aceea, anumite piese pot fi modificate fără notificare prealabilă.

GARANȚIE

Garantăm sculele electrice Hitachi în conformitate cu reglementările statutare/specifice țării. Această garanție nu acoperă defectele sau daunele provocate de utilizarea necorespunzătoare, abuz sau de uzura și deteriorarea normale. În cazul în care aveți reclamații, vă rugăm să trimiteți scula electrică nedemontată, împreună cu CERTIFICATUL DE GARANȚIE care se găsește la finalul prezentelor Instrucțiuni de utilizare, la o unitate service autorizată de Hitachi.

NOTĂ

Ca urmare a programului continuu de cercetare și dezvoltare derulat de Hitachi, prezentele specificații pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Informații privind nivelul de zgomot transmis prin aer și nivelul de vibrații

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu EN 60745 și este declarat conformă cu ISO 4871.

Nivelul tipic al puterii sonore ponderate A: 116 dB (A)

Nivelul tipic al presiunii sonore ponderate A: 105 dB (A)

Nivel sonor, KpA: 3 dB (A)

Purtați protecție auditivă.

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială pe cele trei axe) au fost stabilite în conformitate cu EN60745.

Valoarea emisiei de vibrații **ah** = 3,7 m/s²

Precizie K = 1,5 m/s²

AVERTISMENT

- Valoarea emisiei de vibrații în timpul folosirii efective a sculei electrice poate diferi de valorile declarate, în funcție de modul de utilizare a sculei.
- Pentru identificarea măsurilor de siguranță ce trebuie luate pentru protejarea operatorului și care sunt bazate pe estimarea expunerii, în condiții reale de utilizare (ținând seama de toate componentele ciclului de utilizare, cum ar fi timpul necesar opririi sculei și timpul de funcționare suplimentar la pornirea sculei).

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNO ORODJE

⚠ OPOZORILO

Preberite vas varnostna opozorila in navodila.

Z neupoštevanjem opozoril in navodil tvegate električni udar, požar in/ali resne telesne poškodbe.

Vsa opozorila in navodila shranite.

Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja z omrežno energijo (s priključno vrvico), ali električno orodje, ki se napaja z energijo iz akumulatorskih baterij (brez priključne vrvice).

1) Varnost na delovnem mestu

- Delovno mesto mora biti čisto in dobro osvetljeno.**
V razmetanih in temačnih območjih je verjetnost nesreč večja.
- Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati v eksplozivnih okoljih, na primer v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.**
Pri delu z električnim orodjem se iskri – iskre lahko vnamejo prah in hlape.
- Preprečite dostop otrokom in drugim v delovno območje vključenega električnega stroja.**
Zaradi motenja lahko izgubite nadzor.

2) Električna varnost

- Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici.**
Vtiča ni dovoljeno kakor koli spreminjati.
Za povezavo ozemljenega električnega orodja ni dovoljeno uporabiti vmesnih vtičev.
Z nespremenjenimi vtiči in ustreznimi vtičnicami je tveganje električnega udara manjše.
- Preprečite stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, peči in hladilniki.**
Ko je telo delavca ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.
- Električnega orodja ni dovoljeno izpostavljati na dež ali v mokre pogoje.**
Z vdomom vode v električno orodje je nevarnost električnega udara velika.
- Ne zlorablajte priključne vrvice.** Priključne vrvice ni dovoljeno uporabljati za prenašanje, vlečenje in izklapljanje električnega orodja.
Priključne vrvice ne izpostavljajte na vročino, olje, ostre robove in premične dele.
Med uporabo poškodovanih in zamotanih priključnih vrvic je nevarnost električnega udara večja.
- Za uporabo električnega orodja na prostem priključite podaljšek, ki je izdelan za takšno uporabo.**
Z uporabo priključne vrvice, ki je izdelana za delo na prostem, je nevarnost električnega udara manjša.
- Če je delo z električnim orodjem v vlažnem okolju neizbežno, uporabite napajanje, ki je zaščiteno s stikalom za diferenčni tok (RCD).**
Zaščitno stikalo za diferenčni tok (RCD) zmanjša nevarnost električnega udara.

3) Osebna varnost

- Ostanite zbrani, pazite, kaj delate in delajte po pameti.**
Električnega orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.
Trenutek nepozornosti med delom z električnim orodjem je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

- Uporabljajte osebno zaščitno opremo.** Za delo si obvezno nadenite zaščito za oči.
Zaščitna oprema, kot so maska za prah, nezdrsni čevlji, čelada ali zaščita za ušesa, ustrezno uporabljena v danih pogojih, zmanjša nevarnost telesnih poškodb.
 - Preprečite neželen zagon.** Preden stroj povežete na omrežni vir in/ali akumulatorski sklop, preden ga dvignete ali prenesete, stikalo obvezno prestavite v položaj izklopa (na "OFF").
Pri prenosu električnega orodja s prstom na stikalo ali pri povezavi električnega orodja, ko je stikalo v položaju vklopa "ON", je tveganje nesreč večje.
 - Preden električno orodje vključite, odstranite vse nastavitvene ključe.**
Med delom z električnim orodjem, kjer je ključ pritrjen na vrtec del tega orodja, je velika nevarnost telesnih poškodb.
 - Ne presegaite. Ves čas trdno stojte in vzdržujte ravnotežje.**
Na ta način lahko bolje nadzorujete električno orodje v nepričakovanih situacijah.
 - Ustrezno se oblecite.** Za delo si nadenite tesna oblačila in snemite nakit. Z lasmi, oblačili in rokavicami ne posegajte med premične dele.
Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo med premične dele.
 - Če so na voljo naprave za povezavo odpraševalnih delov in zbiralnikov, slednje povežite in pravilno uporabljajte.**
Funkcija zbiranja prahu zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.
- 4) Uporaba in vzdrževanje električnega orodja**
- Električnega orodja ne preobremenjujte.** Za izbrano delo uporabite ustrezno električno orodje.
Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje.
 - Električnega orodja ni dovoljeno uporabiti, če s stikalom orodja ne morete vključiti in izključiti.**
Električno orodje, ki ga ni možno upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
 - Preden orodje predelate, spremenite priključke ali orodje shranite, iztaknite vtič iz omrežnega vira in/ali baterijski sklop z električnega orodja.**
S takšnimi preventivnimi varnostnimi ukrepi zmanjšate nevarnost neželenega zagona orodja.
 - Električno orodje shranite izven dosega otrok in ne dovolite upravljati orodja osebam, ki orodja ne poznajo in ki niso prebrale navodil.**
Električno orodje je nevarno v rokah neusposobljenih uporabnikov.
 - Električno orodje vzdržujte.** Pregledujte, če je neoparvano, če premični deli zavirajo, če so deli polomljeni in druge pogoje, ki lahko vplivajo na delovanje električnega orodja.
Poškodovano električno orodje je treba pred uporabo popraviti.
Vzrok mnogih nesreč je slabo vzdrževano električno orodje.
 - Rezalno orodje mora biti ostro in čisto.**
Pravilno vzdrževano rezalno orodje z ostrimi rezilnimi robovi manj pogosto zavira in ga je lažje upravljati.

- g) Električno orodje, priključke in svedre ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte pogoje dela in izbrane naloge.
Z uporabo električnega orodja v druge namene nastopi nevarna situacija.

5) Servis

- a) Električno orodje lahko servisira le usposobljen delavec, ki mora uporabljati enake nadomestne dele.

Na ta način se ohrani varnost električnega orodja.

VARNOSTNI UKREP

Preprečite dostop otrokom in nemočnim osebam.

Orodje, ki ga ne uporabljate, shranite izven dosega otrok in nemočnih oseb.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE ŽAGE

NEVARNOST!

- a) Z rokami ne posegajte v območje rezanja in lista. Z drugo roko držite pomožni ročaj ali ohišje motorja.
Če z obema rokama držite žago, ju ne morete poškodovati z listom.

- b) Ne posegajte pod obdelovanca.

Varovalo upravljavca ne štiti pred rezilom pod obdelovancem.

- c) Nastavite rezalno globino ustrezno debelini obdelovanca.

Pod obdelovancem se mora videti manj kot cel zob rezila.

- d) Obdelovanca ne držite v rokah ali preko noge. Obdelovanca pritrdite na stabilno ploščo.

Delo je treba ustrezno podpreti, tako da zmanjšate izpostavljenost telesa, upogibanje lista ali verjetnost izgube nadzora.

- e) Med delom, kjer lahko rezilo pride v stik s skritimi žicami ali svojo priključno vrvico, držite električno orodje za izolirane površine ročaja.

Po stiku z "živo" žico postanejo tudi izpostavljeni kovinski deli električnega orodja "živi" in udarijo upravljavca.

- f) Med trganjem obvezno uporabljajte zaščito ali vodilo z ravnim robom.

Na ta način izboljšate natančnost reza in zmanjšate verjetnost oteženega hoda lista.

- g) Uporabljajte le žagine liste z grednimi luknjami, ustrezne velikosti. In ustreznih oblik (rombast proti okrogel).

Listi, ki ne ustrezajo montažnemu strojnemu orodju žage, tečejo izsredno, kar pomeni nevarnost izgube nadzora

- h) V nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati poškodovanih ali neustreznih podložk in vijaka žaginega lista.

Podložke in vijaki žaginega lista so posebej oblikovani za vašo žago, in sicer za najboljše rezultate in največjo varnost pri delu.

- V nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati brusilnih koles.

Pri razpaku brusilnih koles lahko pride do resnih telesnih poškodb upravljavca ali ljudi v delovnem območju.

NADALJNJA VARNOSTNA NAVODILA ZA VSE ŽAGE

Vzroki in varnostni ukrepi proti udarcu nazaj:

- udarec nazaj je nenadna reakcija na pritisnjen ali nepravilno žagin list oz. na oviran hod žaginega lista, pri čemer se žaga nenadzorovano dvigne ven iz obdelovanca proti upravljavcu;
- ko se žagin list pritisne ali zagozdi tesno v zožen rez, list zavira in motor reagira tako, da enoto na hitro potisne proti upravljavcu;
- če se žagin list zvije ali pade iz linije v rezu, lahko zobje na zadnjem robu lista zarežejo v zgornjo površino lesa, list dvigne ven iz reza in vrže proti upravljavcu.

Udarec nazaj je posledica nepravilne uporabe in/ali nepravilnega postopka in pogojev, ki ga lahko preprečite z ustreznimi varnostnimi ukrepi, kot sledi.

- a) Ohranite dober prijem z obema rokama na žagi; roki postavite tako, da se lahko uprete silam udarca nazaj. S telesom se postavite na katero koli stran lista, a ne v smeri z listom.

Pri udarcu nazaj lahko žago sune nazaj; sile udarca nazaj lahko upravljaivec nadzira, če ustrezno ukrepa.

- b) Ko ima list otežen hod, ali ko se rez, zaradi česar koli že, prekinja, spustite sprožilec in zadržite žago v materialu, dokler se list do konca ne zaustavi. V nobenem primeru ne poskušajte odstraniti žage iz obdelovanca ali jo povleči nazaj, medtem ko se list premika - nevarnost udarca nazaj.

Preglejte in ustrezno ukrepite, tako da odpravite vzrok za otežen hod lista.

- c) Pri ponovnem zagonu žage v obdelovancu, centrirajte list v rez in se prepričajte, da zobje niso zaskočeni v material.

Če ima žagin list otežen hod, lahko spremeni smer na gor ali udari nazaj iz obdelovanca, ko žago ponovno zaženete.

- d) Velike plošče podprite, tako da zmanjšate nevarnost pritiskanja na žagin list ali udarca nazaj.

Velike plošče se rade povesijo pod lastno težo.

Podpore je treba namestiti pod ploščo na obeh straneh, v bližini linije reza in roba plošče.

- e) Ni dovoljeno uporabljati topih ali poškodovanih žaginskih listov.

Neostri ali nepravilno nastavljeni žaginski listi režejo ozko in pri tem ustvarjajo prekomerno trenje, otežen hod lista in nevarnost udarca nazaj.

- f) Blokimi vzvodi za globino lista in poševno prirezane robove morajo biti dobro in varno pritrjeni, preden zarežete.

Če se nastavitev lista prestavi med rezanjem, lahko postane hod otežen ali žaga udari nazaj.

- g) Posebej previdni bodite pri "potopnem rezanju" v stene ali druga slepa območja.

Prodirajoč list lahko zareže v predmete - nevarnost udarca nazaj.

VARNOSTNA NAVODILA ZA ŽAGE Z NOTRANJIM NIHALNIM VAROVALOM

- a) Pred vsako uporabo preglejte spodnje varovalo, če je pravilno zaprto. Žage ni dovoljeno uporabiti, če se spodnje varovalo premika ovirano in na hitro zapre. Spodnjega varovala ni dovoljeno speti ali pritrditi v odprt položaj.

Med nenamernim padcem žage se lahko spodnje varovalo upogne.

Z ročko na poteg nazaj dvignite spodnje varovalo in se prepričajte, da se neovirano premika, in da se ne dotika lista oz. drugega dela, v vseh kotih in globinah reza.

- b) Preverite delovanje vzmeti spodnjega varovala. Če varovalo in vzmet ne delujeta pravilno, ju je treba pred uporabo servisirati.

Spodnje varovalo deluje počasi zaradi poškodovanih delov, odlaganja lepilnih snovi ali kopičenje odpadkov.

- c) Spodnje varovalo lahko potegnete nazaj z roko le pri posebnih rezih, kot so "potopni rezi" in "sestavljani rezi". Spodnje varovalo dvignite z ročko na poteg nazaj, in takoj ko list vstopi v material, spodnje varovalo spustite.

Za ostale načine rezanja mora spodnje varovalo delovati avtomatsko.

- d) Preden žago odložite na pult ali tla, pomislite, da spodnje varovalo pokriva list.

Zaradi nezaščitenega lista med prostim tekom se začne žaga premikati nazaj, tj. rezati vse kar ji stoji na poti.

Upoštevajte čas, v katerem se list zaustavi, potem ko spustite stikalo.

VARNOSTNI UKREPI V ZVEZI Z UPORABO ŽAGE ZA RAZREZ KOVIN

- Ni dovoljeno uporabiti žaginega lista, ki je deformiran ali počen.
- Ni dovoljeno uporabiti žaginega lista iz hitroreznega jekla.
- Ni dovoljeno uporabiti žaginega lista, ki ne ustreza specifikacijam v teh navodilih.
- Žaginega lista ni dovoljeno zaustaviti s stranskim pritiskom na ploščo.
- Žagin list mora biti oster.
- Prepričajte se, da se spodnje varovalo neovirano in prosto premika.
- Žage za razrez kovin ni dovoljeno uporabiti, ko je spodnje varovalo pritrjeno v odprt položaj.
- Prepričajte se, da mehanizem umika varovalnega sistema pravilno deluje.
- V nobenem primeru ni dovoljeno uporabiti žage za razrez kovin, pri kateri je žagin list obrnjen na gor ali v stran.
- Prepričajte se, da v materialu ni tujih snovi, kot so žebelji.
- Za model CD7SA velja območje žaginih listov od 180 do 185 mm.
- Pri modelu CD7SA bodite pozorni na možnost udarca nazaj.
Model CD7SA ima električno zavoro, ki se aktivira, ko spustite stikalo.
Ker pri zaviranju stroj rahlo udari nazaj, dobro primite in držite osnovno ogrodje - varnost.
- Med zaviranjem, ko izključite stikalo, se lahko zaiskri, saj model CD7SA deluje na električne zavore. Upoštevajte, da ta pojav ne pomeni napake stroja.
- Ko pri modelu CD7SA zavora postane neučinkovita, je treba zamenjati obrabljene grafitne krtačke z novimi.
- Preden se lotite nastavitve, servisa ali vzdrževanja, odklopite čep posode.

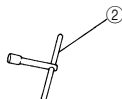
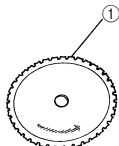
SPECIFIKACIJE

Napetost (po območjih)*	(110 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
Vhodna moč*	1140 W
Hitrost brez obremenitve	3700 min ⁻¹
Maks. globina reza	63 mm
Žagin list	185 mm (zunanji premer.) × 2,0 mm (debelina) × 20 mm (premer luknje)
Teža (brez priključne vrvice in žaginega lista)	4,0 kg

* Preverite imensko ploščo na izdelku, saj je vrednost odvisna od področja.

STANDARDNI DODATKI

- ① Žagin list z zobmi iz karbidne trdine 1
 ② Očesni izvijač 1
 ③ Vodilo 1
 ④ Zaščitna očala 1



Standardni pripomočki se lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

NEOBVEZNI PRIKLJUČKI (v prodaji posebej)

Žagin list z zobmi iz karbidne trdine

Žagin list	Zunanji premer	Premer luknje	Širina zoba	Širina žaginega lista	Število zob
Za rezanje materialov iz mehkega jekla	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 zob
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 zob
Za rezanje materialov iz mehkega jekla (Nizka raven hrupa)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 zob
Za rezanje tankih materialov iz mehkega jekla	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 zob
Za rezanje tankih materialov iz mehkega jekla (Nizka raven hrupa)					
Za rezanje aluminijastih okvirjev	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 zob
Za rezanje materialov iz nerjavnega jekla	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 zob

Neobvezni priključki so predmet zamenjave brez predhodnega obvestila.

UPORABA

	Žagini listi	Uporabe
Standardna dodatna oprema	Žagin list za mehko jeklo	○ Za rezanje različnih vrst materialov iz mehkega jekla, kot so ravni jekleni trakovi, cevi, jekleni profil ("C"-profil, "L"-profil, itd.).
Opcijska dodatna oprema	Žagin list z zobmi iz karbidne trdine: Za rezanje materialov iz mehkega jekla Za rezanje materialov iz mehkega jekla (Nizka raven hrupa)	* Pozor: Ne smete je uporabiti za rezanje materialov iz kaljenega jekla.
	Žagin list z zobmi iz karbidne trdine: Za rezanje tankih materialov iz mehkega jekla Za rezanje tankih materialov iz mehkega jekla (Nizka raven hrupa)	
	Žagin list z zobmi iz karbidne trdine: Za rezanje aluminijastih ogrodij	
	Žagin list z zobmi iz karbidne trdine: Za rezanje materialov iz nerjavnega jekla	

○ Glejte stran 77: "IZBIRA PRIMERNEGA ŽAGINEGA LISTA ZA RAZLIČNE MATERIALE"

PRED VPORABO

1. Ta izdelek je dvojno izoliran. Da se izognete električnemu udaru, poskrbite, da bo vir napajanja opremljen s prekinjevalcem toka, za primer, če pride do kratkega stika ali nenadnega povečanja napetosti.

2. Vir napetosti

Zagotovite, da je vir napetosti, ki ga boste uporabili enak zahtevam vira napetosti, ki je določen na imenski plošči izdelka.

3. Stikalo za napetost

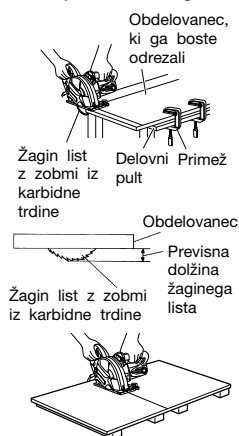
Prepričajte se, da je stikalo za napetost v položaju OFF (izključeno). Če je vtičnik priključen na vtičnico, ko je stikalo v položaju ON (vklopljeno), bo električno orodje takoj začelo delovati ter lahko povzroči resno nesrečo.

4. Podaljševalni kabel

Če je delovno območje oddaljeno od vira napetosti, uporabite podaljševalni kabel primerne debeline in kapacitivnosti. Podaljševalni kabel naj bo čim krajši.

5. Priprava lesenega delovnega pulta

Zunanji rob žaginega lista sega preko spodnjega dela obdelovanca, ki ga boste rezali. Zato morate obdelovanec med rezanjem postaviti na delovni pult. Upoštevaty pa je treba tudi navodilo, da zobati žagin list in spodnje varovalo ne smeta priti v stik s površino pod obdelovancem (npr. površina lesenega pulta ali zemlja, tla ipd.). Zagotovite, da do tega ne pride tako, da obdelovanec (material, ki ga boste rezali) postavite nad površino pod obdelovancem na razdalji (širina), ki je vsaj trikrat večja od previsa žaginega lista pod obdelovancem.



V takih primerih je bolj varno, da material dobro pritrdite s primežem, tako bosta obe roki prosti za upravljanje krožne žage za kovine.

Če je obdelovanec velik, poskrbite, da teža obdelovanca, ki ga boste rezali, ne bo pritiskala na žagin list. Žaginemu listu preprečite, da se ujame med dvema odrezanima kosoma obdelovanca tako, da ga podprete s stabilnim pultom ali spnete s spono in uporabite podpore iz lesa.

Če boste uporabili ločene podpore za podpiranje obdelovanca, jih položite na ravno površino in pritrdite. Nevarnost - med rezanjem materialov z žago za razred kovin se delovni pult ne sme majati oz. premikati.

6. Preverite, če je žagin list trdno vpet v žago

Vedno preverite, če je žagin list trdno vpet v žago.

* Za podrobnosti glejte stran

78: "PRITRJEVANJE IN ODSTRANJEVANJE ŽAGINEGA LISTA".

7. Preverite, če je vzvod pravilno zategnjen

Nezadostno zategnjen vzvod za nastavitev rezanja, lahko povzroči hudo telesno poškodbo.

Prepričajte se, da je ročica pravilno zategnjena.

8. Preverite, če se spodnje varovalo premika

POZOR

Spodnjega varovala ni dovoljeno trajno pritrditi v določen položaj. Spodnje varovalo se mora neovirano premikati. Če pustite žagin list nepokrit, ustvarite nevarnost nesreč.

Spodnje varovalo se uporablja za zaščito uporabnika, da bi s telesom prišel v stik z žaginim listom. Prepričajte se, da spodnje varovalo lahko prestavite na mesto in da varovalo prekrije žagin list. Če karkoli preprečuje premik spodnjega varovala na mesto, kjer prekrije žagin list, takoj prekinite delo z žago za razrez kovin. Stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom za orodje Hitachi.

9. Prilagoditev nastavitve preden začnete uporabljati krožno žago za kovine

(1) Nastavitev globine reza (Skica 1)

POZOR

Če vzvod za nastavitev globine reza ni dobro zategnjen, lahko pride do nesreč. Po nastavitvi globine reza se prepričajte, da je vzvod za nastavitev globine reza dobro zategnjen.

Zrahljajte ročico in premaknite osnovno ploščo, nato lahko nastavite globino reza.

(2) Pritrditev in nastavitev vodila (Skica 2)

Zrahljajte krilni vijak in potisnite vodilo v režo na osnovni plošči. Premaknite vodilo v levo ali desno, da nastavite mesto reza, ki ga boste naredili. Ko ste vodilo nastavili, ga dobro pritrdite tako, da zategnete krilati vijak.

10. Preverite, če zavora deluje pravilno

Krožna žaga za kovine je narejena tako, da se zavora samodejno aktivira, ko žago s stikalom izklopite. Če zavora iz kakršnegakoli razloga ne deluje, stopite v stik s pooblaščenim servisnim centrom za orodje Hitachi in jo dajte popraviti.

POZOR

Pri aktiviranju zavore pride na krožni žagi za kovine do trzaja.

Zaradi tega lahko uporabnik nenamerno spusti žago in povzroči nesrečo.

11. Preverite električni vtikač

Če je vtikač zrahljan ali ne stoji trdno v vtičnici, pokličite svojega lokalnega električarja in popravite priključek.

IZBIRA PRIMERNEGA ŽAGINEGA LISTA ZA RAZLIČNE MATERIALE

Da zagotovite najboljše možno delovanje svoje krožne žage za kovine, je pomembno, da izberete primerno vrsto žaginega lista za material, ki ga boste rezali. Prosimo vas, da uporabljate liste, ki so najbolj primerni za rezanje različnih debelin materialov, kot je prikazano spodaj.

Izbira najboljšega lista glede na vrsto materiala		☉ Zelo primerno ◯ Primerno			
Vrsta žaginega lista	Material T (mm)	Listi za rezanje materialov iz mehkega jekla	Listi za rezanje tankih materialov iz mehkega jekla	Listi za rezanje aluminijastih okvirjev	Listi za rezanje materialov iz nerjavnega jekla
		 Zunanji premer: 185mm Število zob: 38 Zunanji premer: 180mm Število zob: 34	 Zunanji premer: 185mm Število zob: 48	 Zunanji premer: 185mm Število zob: 60	 Zunanji premer: 180mm Število zob: 56
Profil	 1,6 ~ 3,2	◯	☉	—	—
U-profil	 1,6 ~ 2,3	◯	☉	—	—
	 3,2	☉	☉	—	—
Jekleni profili za ogrodja	 0,5 ~ 0,8	☉	☉	—	—
L-profil	 3	◯	☉	—	—
	 4 ~ 6	☉	—	—	—
Jeklana plošča	 4 ~ 12	◯	—	—	—
Kvadratna cev	 1,2 ~ 2,3	☉	☉	—	—
	 3,2 ~ 3,5	◯	◯	—	—
Okrogla cev (za nosilne konstrukcije, električne napeljave in tlačne vode)	 1,2 ~ 2,8	◯	☉	—	—
	 3,2 ~ 3,5	☉	◯	—	—
Aluminijasto ogrodje		—	—	☉	—
Plošča iz nerjavnega jekla	 2	—	—	—	☉
Cev iz nerjavnega jekla (okrogla)	 2	—	—	—	☉

UPORABA

POZOR

- Če se žagin list nenadoma ustavi ali začne spuščati nenavadne zvoke, itd., takoj pritisnite stikalo za izklop.
- Na žagin list ne nanašajte olj za rezanje.
- Snovi, kot so olja za rezanje, polirna olja in voski, se lahko zardi isker, ki nastanejo med rezanjem, vnamejo.
- Ko boste uporabljali krožno žago za kovine, vedno nosite zaščitna očala.
- Preverite, če je material trdno vpet. Če material ni pravilno vpet, lahko odleti in poškoduje žagin list.
- Ko boste končali z rezanjem, takoj izključite električno napajanje in izvlecite vtičak krožne žage za kovine iz vtičnice.
- Pri rezanju pazite, da z vrtečim žaginim listom ne prerežete napajalne vrvice.
- Protiprašni pokrov izpraznite, še preden se napolni do konca.
Če krožno žago za kovine uporabljate, ko rezalni prah napolni prostor v protiprašnem pokrovu, se bo zmogljivost zbiralnika za prah zmanjšala in temperatura

protiprašnega pokrova (B) se bo povečala. Zaradi tega se lahko protiprašni pokrov (C) zvije ali stopi.

- Da zaščitite ušesa pred glasnim zvokom, med delom nosite slušalke.
- Če je nastavitev za globino reza nastavljena preplitko, lahko to razširi rez in zmanjša zmogljivost zbiralnika za prah.
- Med rezanjem površine stene, se stopnja nabiranja prahu v protiprašnem pokrovu spremeni in zmanjša zmogljivost zbiralnika za prah.
- Za rezanje uporabljate žagin list, ki je primeren za material, ki ga režete.
- Med rezanjem potiskajte list naravnost in naprej ter ne dovolite, da list zavije v levo ali desno.
- List potiskajte naprej počasi, še posebej takrat, ko začnate in zaključite z rezanjem.
- Krožne žage za kovine ne zaganjajte, če se žagin list dotika obdelovanca. Krožne žage za kovine ne smete ugasniti, če je žagin list na sredini obdelovanca. V primerih, ko morate nujno ustaviti žago za kovine sredi rezanja obdelovanca, potegnite žagin list nazaj in ko list ni več v stiku z obdelovancem, jo izključite s stikalom na žagi.

- Ne poskušajte rezati isti obdelovanec dvakrat na istem mestu.
- 1. Postavite glavno ogrodje (osnovno ploščo) na površino obdelovanca in poravnajte rezo na sprednjem robu osnovne plošče s kontrolnim okencem. Puščica na protiprašnem pokrovu (A) in reza na osnovni plošči bosta poravnani, zato ju lahko uporabite za nastavitev žage. (Glejte **Skica 3**)
Če boste med delom v temnih prostorih težko videli kontrolno okence itd., vklopite LED-lučko in poravnajte kontrolno okence z rezo na sprednjem robu osnovne plošče. (Glejte **Skica 4**)
- 2. Ko boste vklopili žago s stikalom, poskrbite, da se list ne dotika materiala. Ko list doseže svojo največjo hitrost, potisnite krožno žago za kovino počasi naprej in vzdržujte enako hitrost, dokler ne zaključite rezanja. Da zagotovite čist rez, žago potiskajte naprej z enakomerno hitrostjo.
- 3. Reza na osnovni plošči označuje položaj roba lista na sprednjem delu reza. To bo koristno, ko boste rezali obdelovanec samo do sredine. (Glejte **Skica 5**)

PRITRJEVANJE IN ODSTRANJEVANJE ŽAGINEGA LISTA

POZOR

- Vedno najprej izključite žago s pomočjo stikala za izklop in izvlecite vtikač iz vtičnice.
- Uporabite očesni ključ, ki je priložen krožni žagi za kovine. Ne uporabljajte drugih orodij, ker lahko krilni vijak, ki drži list, zategnete preveč ali premalo in povzročite delovno nesrečo.

1. Odstranjevanje lista

- (1) Zrahljajte dva posebna vijaka in odstranite protiprašna pokrova (A) in (B). (Glejte **Skica 6**)
- (2) Nastavite globino reza v položaj za najmanjšo vrednost in položite žago na ravno in stabilno površino. (Glejte **Skica 7**)
- (3) Med tem ko potiskate blokirni vzvod, počasi odvijte vijak s priloženim očesnim ključem.
- (4) Medtem ko držite vreteno na mestu, zavrtite očesni ključ v nasprotni smeri urinega kazalca ter odstranite vijak in podložko.
- (5) Odstranite žagin list v smeri (A).

2. Namestitev lista

POZOR

- Med uporabo žaginega lista se lahko protiprašna pokrova (A) in (B) segrejeta. Med rokovanjem bodite previdni.
- Ne pozabite namestiti distančnik.
- Preden boste priklopili žago na omrežje, preverite, če je blokirni vzvod postavljen v začetni položaj in ali se žagin list lahko prosto vrti.
- (1) Sledite postopku za odstranitev lista v nasprotnem vrstnem redu.
- (2) Odstranite prah, ki se je nabral na vretenu in podložkah.
- (3) Preden pritrdite žagin list s premerom 20 mm, najprej namestite podložko (A), tako da je globoko izdolbeni del obrnjen proti listu.
Če je premer luknje 30 mm, namestite stran podložke (A), tako da je plitvo izdolben del obrnjen proti žaginemu listu.
V obeh primerih se uporablja (B) podložka, ki je z vdolbenim delom obrnjena proti listu. (Glejte **Skica 8**)

- (4) Poskrbite, da bo puščica na žaginem listu obrnjena v isto smer, kot je obrnjena puščica na pokrovu pogonskega dela. (Glejte **Skica 9**)
- (5) Prepričajte se, da ste dobro zategnili vijak.

ODMETAVANJE PRAHU

POZOR

- Da preprečite morebitne nesreče, vedno, preden boste poskušali izprazniti prah, izključite krožno žago za kovine in izvlecite vtikač.
- Prah (izmet), ki nastane pri rezanju kovin, je lahko zelo vroč. Ne dotikajte se protiprašnih pokrovov (A) in (B) z golimi rokami.
- Bodite previdni, ko boste rokovali s protiprašnimi pokrovoma (A) in (B), da ju ne skrivite. Če se ukrivita, lahko prah (izmet) uide ven.

1. Odmetavanje prahu

- Če se v protiprašnih pokrovoma (A) in (B) nabere preveč prahu, se zmanjša zmogljivost zbiralnika za prah. Ne pozabite izprazniti prah, preden se zbiralna posoda za prah napolni.
- (1) ① Pritrite in zadržite gumb (umetna smola) ter potisnite zapah dol, tako da se blokada odklopi. (Glejte **Skica 10. A.)**
② Protiprašni pokrov odstranite, tako da ga povlečete nazaj. (Glejte **Skica 10. B. C.)**
③ Odstranite protiprašni pokrov (B) in izpraznite prah. (Glejte **Skica 11**)
 - (2) Odstranite prah, ki se je prijel protiprašnih pokrovov (A) in (B) in ju očistite s krpo, itd.
 - (3) ① Kavelj protiprašnega pokrova (B) vstavite v ustrezno luknjo v pokrovu (A). (Glejte **Skica 12. A.)**
② Potisnite dol zapah. (Glejte **Skica 12. B.)**
③ Potisnite naprej protiprašni pokrov, ki ga želite namestiti. (Glejte **Skica 12. C.)**
Potem ko namestite prašni pokrov, se prepričajte, da je blokada varno vklopljena.
 - Ko zrahljate dva posebna vijaka, se protiprašna pokrova (A) in (B) lahko odstranita, prah bo še vedno ostal notri. (Glejte **Skica 13**)
Prah lahko sedaj vržete stran, ne da bi ga stresli.

VZDRŽEVANJE IN PREGLEDI

1. **Pregled žaginega lista z zobmi iz karbidne trdine**
Ker bo uporaba topega žaginega lista povzročila okvaro motorja in večjo obrabo, ga zamenjajte takoj, ko opazite, da je obrabljen.
2. **Pregled montažnih vijakov**
Redno preverjajte vse montažne vijake in se prepričajte, da so primerno zaviti. Če se katerikoli vijak odvijte, ga takoj zavijte. Če tega ne naredite lahko pride do resnih nesreč.
3. **Vzdrževanje motorja**
Navitje motorne enote je "srce" električnega orodja. Ukrepajte previdno in poskrbite, da se navitje ne poškoduje in/ali zmoci z oljem ali vodo.
4. **Pregled grafitnih krtačk (Skica 14)**
Motor uporablja grafitne krtačke, ki so potrošni material. Ker močno obrabljene krtačke lahko pomenijo težave z motorjem, zamenjajte grafitne krtačke z novimi z enako št., kot je označena na sliki. Grafitne krtačke zamenjajte, ko se obrabijo do "omejitve obrabe". Poleg tega grafitne krtačke redno čistite in poskrbite za prosto drsenje krtačk v držalih.

5. Zamenjava grafitnih krtačk

Z izvijačem za vijake z zarezo razstavite kape krtač.
Grafitne krtačke se lahko nato enostavno odstranijo.

6. Seznam servisnih delov

POZOR

Popravila, spremembe in pregled Hitachi električnega orodja mora izvajati pooblaščen servisni center Hitachi. Zlasti lasersko napravo mora vzdrževati pooblaščen agent proizvajalca laserja.

Popravilo laserske naprave zmeraj določite pooblaščenemu servisnemu centru Hitachi.

Pri zahtevi za popravilo ali vzdrževanje bo v veliko pomoč, če pooblaščenemu servisnemu centru Hitachi skupaj z orodjem izročite tudi ta seznam delov.

Pri uporabi in vzdrževanju električnih orodij je treba upoštevati varnostne uredbe in standarde, ki so določene za vsako državo.

SPREMEMBE

Hitachi električna orodja se nenehno izboljšujejo in spreminjajo, da bi vključevala najnovejše tehnološke napredke.

Torej se lahko nekateri deli, spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

GARANCIJA

Garantiramo za Hitachi električna orodja v skladu z ustavno/državno veljavnimi uredbami. Garancija ne pokriva napak ali poškodb, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe, zlorabe ali normalne obrabe. V primeru pritožbe pošljite nerazstavljeno električno orodje skupaj z GARANCIJSKIM CERTIFIKATOM, ki ga najdete na koncu teh navodil za uporabo, na pooblaščen servisni center Hitachi.

OPOMBA:

Zaradi HITACHIJEVEGA nenehnega programa raziskav in razvoja se specifikacije lahko spremenijo brez vnaprejšnjega obvestila.

Informacije o hrupu in vibracijah

Izmerjene vrednosti so bile določene glede na EN 60745 in navedeno v skladu z ISO 4871.

Tipičen A-obremenjen nivo moči zvoka: 116 dB (A)

Tipičen A-obremenjen nivo zvočnega pritiska: 105 dB (A)

Spremenljivost KpA: 3 dB (A)

Obvezna uporaba zaščite sluha.

Skupna vrednost vibracij (vsota vektorja triax) je v skladu s standardom EN60745.

Emisija vibracije **a_h** = 3,7 m/s²

Negotovost K = 1,5 m/s²

OPOZORILO

- Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti - odvisno od načina uporabe orodja.
- Za identifikacijo varnostnih ukrepov za zaščito uporabnika, ki temeljijo na oceni izpostavljanja v dejanskih pogojih uporabe (pri upoštevanju vseh delov obratovalnega ciklusa, kot so obdobja, ko je orodje izključeno, in ko orodje teče v prostem teku, poleg časa sproženja).

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочтите все правила безопасности и инструкции.
Не выполнение правил и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраняйте все правила и инструкции на будущее.
Термин "электроинструмент" в контексте всех мер предосторожности относится к эксплуатируемому Вами электроинструменту с питанием от сетевой розетки (с сетевым шнуром) или электроинструменту с питанием от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1) Безопасность на рабочем месте

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте.**
Беспорядок и плохое освещение приводят к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасных окружающих условиях, например, в непосредственной близости огнеопасных жидкостей, горючих газов или легковоспламеняющейся пыли.**
Электроинструменты порождают искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.
- Держите детей и наблюдающих на безопасном расстоянии во время эксплуатации электроинструмента.**
Отвлечение внимания может стать для Вас причиной потери управления.

2) Электробезопасность

- Сетевые вилки электроинструментов должны соответствовать сетевой розетке.**
Никогда не модифицируйте штепсельную вилку никоим образом.
Не используйте никакие адаптерные переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электроинструментами.
Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки уменьшают опасность поражения электрическим током.
- Не прикасайтесь телом к заземленным поверхностям, например, к трубопроводам, радиаторам, кухонным плитам и холодильникам.**
Если Ваше тело соприкоснется с заземленными поверхностями, возрастает опасность поражения электрическим током.
- Не подвергайте электроинструменты действию воды или влаги.**
При попадании воды в электроинструмент возрастает опасность поражения электрическим током.
- Правильно обращайтесь со шнуром. Никогда не переносите электроинструмент, взявшись за шнур, не тяните за шнур и не дергайте за шнур с целью отсоединения электроинструмента от сетевой розетки.**
Располагайте шнур подальше от источников тепла, нефтепродуктов, предметов с острыми кромками и движущихся деталей.

Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают опасность поражения электрическим током.

- При эксплуатации электроинструмента вне помещений, используйте удлинительный шнур, предназначенный для использования вне помещения.**
Использование шнура, предназначенного для работы вне помещений, уменьшит опасность поражения электрическим током.
 - При эксплуатации электроинструмента во влажной среде, используйте устройство защитного отключения (RCD) источника питания.**
Использование RCD уменьшит опасность поражения электрическим током.
- #### 3) Личная безопасность
- Будьте готовы к неожиданным ситуациям, внимательно следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при эксплуатации электроинструмента.**
Не используйте электроинструмент, когда Вы устали или находитесь под влиянием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.
Мгновенная потеря внимания вовремя эксплуатации электроинструментов может привести к серьезной травме.
 - Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда надевайте средства защиты глаз.**
Защитное снаряжение, например, противопылевой респиратор, защитная обувь с нескользкой подошвой, защитный шлем-каска или средства защиты органов слуха, используемые для соответствующих условий, уменьшат травмы.
 - Избегайте непреднамеренного включения двигателя. Убедитесь в том, что выключатель находится в положении выключения перед подниманием, переноской или подсоединением к сетевой розетке и/или портативному батарейному источнику питания.**
Переноска электроинструментов, когда Вы палец держите на выключателе, или подсоединение электроинструментов к сетевой розетке, когда выключатель будет находиться в положении включения, приводит к несчастным случаям.
 - Снимите все регулировочные или гаечные ключи перед включением электроинструмента.**
Гаечный или регулировочный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся детали электроинструмента, может привести к получению травмы.
 - Не теряйте устойчивость. Все время имейте точку опоры и сохраняйте равновесие.**
Это поможет лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
 - Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте просторную одежду или ювелирные изделия. Держите волосы, одежду и перчатки как можно дальше от движущихся частей.**

Просторная одежда, ювелирные изделия или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.

- г) Если предусмотрены устройства для присоединения приспособлений для отвода и сбора пыли, убедитесь в том, что они присоединены и используются надлежащим образом.

Использование данных устройств может уменьшить опасности, связанные с пылью.

4) Эксплуатация и обслуживание электроинструментов

- а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте надлежащий для Вашего применения электроинструмент.

Надлежащий электроинструмент будет выполнять работу лучше и надежнее в том режиме работы, на который он рассчитан.

- б) Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем, если с его помощью нельзя будет включить и выключить инструмент.

Каждый электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, будет представлять опасность, и его будет необходимо отремонтировать.

- в) Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или портативный батарейный источник питания от электроинструмента перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед сменой принадлежностей или хранением электроинструментов.

Такие профилактические меры безопасности уменьшат опасность непреднамеренного включения двигателя электроинструмента.

- д) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте, и не разрешайте людям, не знающим как обращаться с электроинструментом или не изучившим данное руководство, работать с электроинструментом.

Электроинструменты представляют опасность в руках неподготовленных пользователей.

- е) Содержите электроинструменты в исправности. Проверьте, нет ли несоосности или заедания движущихся частей, повреждения деталей или какого-либо другого обстоятельства, которое может повлиять на функционирование электроинструментов.

При наличии повреждения отремонтируйте электроинструмент перед его эксплуатацией. Большое количество несчастных случаев связано с плохим обслуживанием электроинструментов.

- ф) Содержите режущие инструменты остро заточенными и чистыми.

Надлежащим образом содержащиеся в исправности режущие инструменты с острыми режущими кромками будут меньше заедать и будут легче в управлении.

- г) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т.п. в соответствии с данным руководством, принимая во внимание условия и объем выполняемой работы.

Использование электроинструмента для выполнения работ не по прямому назначению может привести к опасной ситуации.

5) Обслуживание

- а) Обслуживание Вашего электроинструмента должно выполняться квалифицированным представителем ремонтной службы с использованием только идентичных запасных частей.

Это обеспечит сохранность и безопасность электроинструмента.

МЕРА ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Держите подальше от детей и немощных людей. Если инструментами не используются, их следует хранить в недоступном для детей и немощных людей месте.

ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ для ВСЕХ ВИДОВ ПИЛ

ОПАСНО!

- а) Держите руки как можно дальше от зоны резания и полотна пилы. Держите Вашу вторую руку на вспомогательной рукоятке или на корпусе двигателя.

Если удерживать пилу обеими руками, руки будут защищены от пореза полотном пилы.

- б) Не попадайте под обрабатываемое изделие.

Предохранительное приспособление не сможет защитить Вас от полотна пилы снизу обрабатываемого изделия.

- в) Отрегулируйте глубину резания в зависимости от толщины обрабатываемого изделия.

Под обрабатываемым изделием должно быть видно не больше, чем зуб полотна пилы целиком.

- д) Никогда не удерживайте обрабатываемую деталь в руках или на коленях. Надежно закрепляйте обрабатываемую деталь на устойчивой подставке. Очень важно закрепить обрабатываемое изделие надлежащим образом для уменьшения опасности получения травмы, защемления полотна или потери управления.

- е) Держите электроинструмент за изолированные поверхности захватов при выполнении работ, когда режущий инструмент может коснуться скрытой электропроводки или своего собственного сетевого шнура.

Соприкосновение с проводом "под напряжением" приведет к опасности того, что металлические детали электроинструмента тоже окажутся "под напряжением" и оператор получит поражение электрическим током.

- ф) При разрезании всегда используйте направляющую планку или вертикальную направляющую для края детали.

Это улучшит точность резания и уменьшит вероятность защемления полотна.

- г) Всегда используйте полотно надлежащего размера и формы (ромб или круг) в соответствии с отверстиями оправки.

Полотна, которые не будут соответствовать деталям оснастки пилы, будут перемещаться со смещением относительно центра, приводя к потере управления.

- h) **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие для полотна шайбы или болт.**
Шайбы и болт для полотна были разработаны специально для Вашей пилы для получения оптимальных эксплуатационных характеристик и безопасности при эксплуатации.
- **Никогда не используйте какие-либо абразивные круги**
Разрыв абразивного круга может привести к серьезной травме оператора или находящегося вблизи рабочего персонала.

ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ВСЕХ ВИДОВ ПИЛ

Причины отдачи и действия оператора для предотвращения отдачи:

- отдача представляет собой внезапное ответное действие на защемление, ограничение хода или перекос полотна пилы, и станет причиной неуправляемого перемещения пилы вверх и выхода из обрабатываемой детали по направлению к оператору;
- при плотном защемлении или тугом ограничении хода при сужении пропила, полотно застрянет, а двигатель вследствие отдачи быстро направит аппарат в обратную сторону по направлению к оператору;
- если полотно искривится или перекосится внутри пропила, то может произойти заедание зубьев на задней кромке полотна в верхней части деревянной поверхности, что станет причиной подъема полотна вверх из пропила и скачка обратно по направлению к оператору.

Отдача является результатом неправильной эксплуатации пилы и/или нарушения техники выполнения работ или технического состояния, и ее можно избежать, принимая надлежащие меры предосторожности, которые приведены ниже.

- a) **Крепко удерживайте пилу обеими руками и расположите руки в таком положении, которое позволит противодействовать силам отдачи.**
Встаньте так, чтобы Ваше тело находилось с какой-либо из сторон относительно полотна пилы, но не на одной линии с полотном.
Отдача может стать причиной скачка пилы в обратном направлении, но оператор должен не потерять способность управления вследствие действия сил отдачи, если он будет принимать надлежащие меры предосторожности.
- b) **При искривлении полотна, или при прерывании процесса резания по какой-либо причине, отпустите пускатель и удерживайте пилу неподвижно в материале до тех пор, пока полотно полностью не остановится.**
Никогда не пытайтесь вынуть пилу из детали или потянуть пилу в обратном направлении в то время, когда полотно находится в движении, иначе может последовать отдача.
Выявите причину искривления и предпримите необходимые действия для устранения причины искривления.

- c) **При повторном запуске двигателя, когда полотно пилы находится внутри пропила обрабатываемой детали, выровняйте полотно в пропиле и проверьте, не застряли ли зубья пилы в материале.**
Если полотно пилы искривится, отдача может подействовать на обрабатываемую деталь в любом направлении при повторном запуске двигателя пилы.
- d) **Надежно поддерживайте большие тонкие доски для того, чтобы свести к минимуму риск защемления полотна и отдачи.**
Большие тонкие доски имеют тенденцию к провисанию под своим собственным весом. Поддерживающие опоры необходимо расположить под доской с обеих сторон, рядом с линией разреза и около края доски.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные полотна.**
Незаточенные или неправильно установленные полотна служат причиной узкого пропила, что приведет к чрезмерному трению, искривлению полотна и отдаче.
- f) **Рычаги блокировки глубины и наклона полотна должны быть точно выставлены и надежно зафиксированы перед началом резания.**
Если приспособления для установки положения полотна сдвинутся во время резания, это может стать причиной искривления и отдачи.
- g) **Примите дополнительные меры предосторожности при выполнении “врезания” в уже существующие стены или другие недоступные для осмотра участки.**
Выступающее вперед полотно может начать резание предметов, которые станут причиной отдачи.

ПРАВИЛА ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПИЛ С ВНУТРЕННЕЙ ЗАЩИТОЙ МАЯТНИКА

- a) **Перед началом эксплуатации каждый раз проверяйте правильность закрытия нижнего предохранительного приспособления. Не эксплуатируйте пилу, если нижнее предохранительное приспособление не будет свободно двигаться и немедленно закрываться. Никогда не закрепляйте нижнее предохранительное приспособление в открытом положении при помощи зажимов или хомутов.**
Если пила будет случайно уронена, нижнее предохранительное приспособление может погнуться.
Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки и убедитесь в том, что она будет свободно двигаться, и не будет касаться полотна или какой либо другой детали при резании под любым углом и с любой глубиной.
- b) **Проверьте функционирование пружины нижнего предохранительного приспособления. Если предохранительное приспособление и пружина не будут функционировать надлежащим образом, их нужно отремонтировать перед эксплуатацией. Нижнее предохранительное приспособление может функционировать недостаточно быстро вследствие**

повреждения деталей, накопления липких отложений, или попадания обломков.

- c) Нижнее предохранительное приспособление должно втягиваться вручную только для специальных видов пил, таких как “врезные” и “комбинированные”. Поднимите нижнее предохранительное приспособление с помощью втягивающейся рукоятки, и как только полотно войдет в материал, нижнее предохранительное приспособление необходимо отпустить.

Для всех остальных видов пил, нижнее предохранительное приспособление должно функционировать автоматически.

- d) Не забудьте проверить, что нижнее предохранительное приспособление закрывает полотно, перед тем как положить пилу на верстак или на пол.

Незащищенное, движущееся по инерции полотно станет причиной того, что пила при движении в обратном направлении будет резать все, что попадется на пути.

Помните, что для остановки полотна после выключения необходимо некоторое время.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДИСКОВОЙ ПИЛЫ ПО МЕТАЛЛУ

1. Не используйте режущие диски, имеющие деформации или трещины.
2. Не используйте режущие диски, сделанные из быстрорежущей стали.
3. Не используйте режущие диски, свойства которых не соответствуют характеристикам, указанным в данном руководстве.
4. Не останавливайте режущие диски надавливанием на диск сбоку.
5. Всегда держите режущие диски острозаточенными.

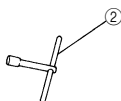
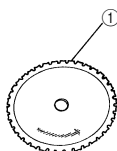
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение (по регионам)*	(110 В, 220 В, 230 В, 240 В) ~
Потребляемая мощность*	1140 Вт
Скорость вращения без нагрузки	3700 мин ⁻¹
Макс. глубина разреза	63 мм
Режущий диск	185 мм (внешний диаметр) × 2,0 мм (толщина) × 20 мм (диаметр отверстия)
Вес (без шнура и режущего диска)	4,0 кг

* Проверьте паспортную табличку на изделии, так как она меняется в зависимости от региона.

СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- ① Режущий диск с твердосплавными насадками ... 1
- ② Торцевой гаечный ключ 1
- ③ Предохранительное приспособление 1
- ④ Защитные очки 1



6. Убедитесь в том, что нижнее предохранительное приспособление будет двигаться плавно и свободно.
7. Никогда не используйте дисковую пилу по металлу, если ее нижнее предохранительное приспособление находится в открытой позиции.
8. Убедитесь в том, что приспособление для отвода, которое входит в систему защиты, будет функционировать правильно.
9. Никогда не используйте дисковую пилу по металлу, если ее режущий диск повернут вверх или в сторону.
10. Убедитесь в том, что в материале не будет посторонних предметов, например, гвоздей.
11. Для модели CD7SA, диаметры режущих дисков должны быть в пределах диапазона от 180 мм до 185 мм.
12. При эксплуатации модели CD7SA будьте осторожны с отдачей тормоза. Модель CD7SA оснащена электрическим тормозом, который включается при отпускании выключателя. Так как при включении тормоза возникает определенная отдача, убедитесь, что Вы надежно удерживаете корпус инструмента.
13. Так как в модели CD7SA применяется электрический тормоз, иногда при выключении выключателя возможно появление искр, вызванных торможением. Несмотря на это, помните, что данное явление не свидетельствует от неисправности механизма.
14. Для модели CD7SA, если тормоз становится неэффективным, замените угольные щетки новыми.
15. Отсоедините штепсельную вилку от сетевой розетки перед началом выполнения какой-либо из регулировок, перед началом обслуживания или текущего ремонта.



Набор стандартных принадлежностей может быть изменен без уведомления.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
(поставляются отдельно)

Режущий диск с твердосплавными насадками

Полотно	Внешний диаметр	Диаметр отверстия	Ширина наконечника	Толщина режущего диска	Количество зубцов
Для резки мягких металлических материалов	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,5 mm	34 зубца
	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 зубца
Для резки мягких металлических материалов (Тип с низким уровнем шума)	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	38 зубца
Для резки тонких мягких металлических материалов	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,6 mm	48 зубца
Для резки тонких мягких металлических материалов (Тип с низким уровнем шума)					
Для резки материалов мягких оконных переплётов	185 mm	20 mm	2,0 mm	1,4 mm	60 зубца
Для резки материалов из нержавеющей стали	180 mm	20 mm	1,8 mm	1,4 mm	56 зубца

Набор дополнительных принадлежностей может быть изменен без уведомления.

ПРИМЕНЕНИЕ

	Полотна	Использование
Стандартные аксессуары	Полотно для использования с мягкой сталью	○ Для резки различных видов стальных материалов, например, полосового железа, труб, стального швеллера (С-образного швеллера, L-образных уголков и т.д.).
	Режущие диски с насадками: Для резки мягких металлических материалов (Тип с низким уровнем шума)	* Внимание: Нельзя использовать для резки материалов из отпущенной стали.
	Режущие диски с насадками: Для резки тонких мягких металлических материалов (Тип с низким уровнем шума)	
	Режущие диски с насадками: Использование для резки материала алюминиевых оконных переплётов	○ Только для резки материалов мягких оконных переплётов.
	Режущие диски с насадками: Использование для резки материала алюминиевых оконных переплётов	○ Для резки материалов из нержавеющей стали, например, полосового железа, круглых труб и т.д.
Дополнительные аксессуары		

- См. стр. 86: “ВЫБОР СООТВЕТСТВУЮЩЕГО РЕЖУЩЕГО ДИСКА С НАСАДКАМИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С РАЗЛИЧНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ”

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Данное изделие характеризуется двойной изоляцией. Тем не менее во избежание поражения электрическим током обязательно используйте источник питания, оснащённый автоматическим выключателем - это поможет справиться с утечкой энергии и внезапными скачками напряжения.

2. Источник электропитания

Проследите за тем, чтобы используемый источник электропитания соответствовал требованиям к источнику электропитания, указанном на типовой табличке изделия.

3. Переключатель “Вкл./ Выкл.”

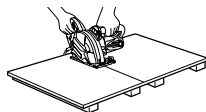
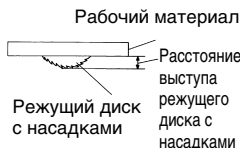
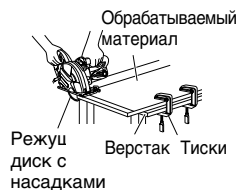
Убедитесь в том, что переключатель находится в положении “Выкл.". Если вы вставляете штепсель в розетку, а переключатель находится в положении “Вкл.", инструмент немедленно заработает, что может стать причиной серьёзной травмы.

4. Удлинитель

Когда рабочая площадка удалена от источника электропитания, пользуйтесь удлинителем. Удлинитель должен иметь требуемую площадь поперечного сечения и обеспечивать работу инструмента заданной мощности. Разматывайте удлинитель только на реально необходимую для данного конкретного применения длину.

5. Подготовка деревянного верстака

Внешняя часть режущего диска с насадками выступает из нижней части обрабатываемого материала. Поэтому материал для порезки необходимо поместить на верстак. К тому же следите за тем, чтобы заостренное лезвие пилы и нижнее предохранительное приспособление не касались поверхности, на которой находится распиливаемый предмет, например поверхности верстака или пола и т.д.). Для того чтобы избежать этого, рабочий (обрабатываемый) материал должен быть приподнят над рабочей поверхностью на расстояние, равное как минимум трём расстояниям (ширина) выступания диска из нижней части обрабатываемого материала.



В подобных ситуациях безопаснее надёжно закрепить материал тисками так, чтобы порезку можно было проводить с обоих концов материала.

При порезке материала большого размера необходимо следить за тем, чтобы отрезаемая часть не оказывала давления на режущий диск. Во избежание защемления режущего диска между двумя частями материала отрезаемую часть следует положить на устойчивую скамью или закрепить деревянными опорами.

В случае использования нескольких деревянных опор для поддержания отрезаемой на верстаке части их необходимо разместить на ровной поверхности и закрепить на месте. Следите за тем, чтобы верстак был зафиксирован и не колебался во время распиливания материалов металлической пилой.

6. Проверка надёжного закрепления режущего диска с насадками

Всегда проверяйте надёжность закрепления режущего диска с насадками. Для получения дополнительной информации см. стр. 87. "ЗАКРЕПЛЕНИЯ И СНЯТИЕ ДИСКОВ".

7. Проверьте надёжность закрепления рычага

Недостаточно надёжное закрепление рычага регулировки порезки может стать причиной травмирования.

Обязательно проверьте надёжность закрепления рычага.

8. Проверьте, движется ли нижнее предохранительное приспособление режущего диска

ОСТОРОЖНО

Не держите нижнее предохранительное приспособление режущего диска в одном положении слишком долго. Убедитесь, что оно может двигаться свободно. Не оставляйте верхнюю часть диска открытой – это может привести к несчастному случаю.

Нижнее предохранительное приспособление диска используется для того, чтобы предупредить контакт тела пользователя с верхней частью диска. Убедитесь, что нижнее предохранительное приспособление диска может передвинуться на место и перекрывает лезвие. Если, из-за каких-либо причин, нижнее предохранительное приспособление не передвигается в позицию,

чтобы перекрыть лезвие, тогда перестаньте использовать дисковую пилу по металлу. Для выполнения ремонта обратитесь с авторизованный сервисный центр Hitachi.

9. Регулировка перед использованием пилы для резки металла

(1) Регулировка глубины разреза (Рис. 1) ОСТОРОЖНО

Ненадёжное закрепление рычага глубины разреза может стать причиной несчастных случаев. После регулировки глубины разреза обязательно надёжно закрепите рычаг глубины разреза.

Ослабив рычаг и передвинув основание, вы сможете отрегулировать глубину разреза.

(2) Закрепление и снятие направляющей (Рис. 2)

Ослабьте барашковый болт и переместите направляющую в паз в основании. Передвиньте направляющую влево или вправо, чтобы установить место планируемого разреза. После регулировки направляющей надёжно закрепите её на месте, закрутив барашковый болт.

10. Проверьте, правильно ли работает тормоз

Пила для резки металла сконструирована таким образом, что при выключении переключателя автоматически срабатывает тормоз. Если по каким-либо причинам тормоз не работает, для выполнения ремонта обратитесь в авторизованный сервисный центр Hitachi.

ОСТОРОЖНО

При срабатывании тормоза пила для резки металла даёт отдачу.

Это может стать причиной выпадения пилы из рук оператора, что может привести к несчастному случаю.

11. Проверьте разъём электропитания

Если вилка отошла или легко вынимается из розетки, обратитесь в местную службу ремонта электроприборов для выполнения ремонта соединения.

ВЫБОР СООТВЕТСТВУЮЩЕГО РЕЖУЩЕГО ДИСКА С НАСАДКАМИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С РАЗЛИЧНЫМИ МАТЕРИАЛАМИ

Для достижения наилучших результатов работы пилы для резки металла очень важно выбрать тип режущего диска с насадками, соответствующий обрабатываемому материалу. Обязательно используйте диски, наиболее подходящие для порезки материалов различной толщины, в соответствии с указанным ниже.

Выбор наиболее соответствующего обрабатываемому материалу диска			☒ Наиболее подходящий ☐ Подходящий			
Тип режущего диска с насадками	Т материала (мм)		Диски для резки мягких металлических материалов	Диски для резки тонких мягких металлических материалов	Диски для резки материалов мягких оконных переплётов	Диски для резки материалов из нержавеющей стали
			Внешний диаметр: 185 мм Количество зубцов: 38 Внешний диаметр: 180 мм Количество зубцов: 34	Внешний диаметр: 185 мм Количество зубцов: 48	Внешний диаметр: 185 мм Количество зубцов: 60	Внешний диаметр: 185 мм Количество зубцов: 56
Гнутый профиль	1,6 ~ 3,2		☐	☒	—	—
Гнутый U-образный профиль	1,6 ~ 2,3		☐	☒	—	—
	3,2		☒	☒	—	—
Профиль стального опорного основания	0,5 ~ 0,8		☒	☒	—	—
Угловой профиль	3		☐	☒	—	—
	4 ~ 6		☒	—	—	—
Толстолистовая сталь	4 ~ 12		☐	—	—	—
Квадратная труба	1,2 ~ 2,3		☒	☒	—	—
	3,2 ~ 3,5		☐	☐	—	—
Круглая труба (конструкционный материал, металлические трубы для проведения трубопровода, давления)	1,2 ~ 2,8		☐	☒	—	—
	3,2 ~ 3,5		☒	☐	—	—
Алюминиевые оконные переплёты			—	—	☒	—
Нержавеющий лист	2		—	—	—	☒
Труба из нержавеющей стали (круглая)	2		—	—	—	☒

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!

- В случае внезапной остановки режущего диска с насадками, появления необычного звука и т.д., немедленно выключите питание.
- Не наносите на диск смазочно-охлаждающее масло. Вещества, подобные смазочно-охлаждающему маслу и воску, могут воспламеняться от искр, появляющихся в процессе резки.
- Во время работы с пилой для резки металла всегда надевайте защитные очки.
- Убедитесь в надёжном закреплении материалов. Ненадёжно закреплённые материалы могут отлетать, повреждая режущий диск с насадками.
- По завершении порезки немедленно выключите питание и отключите питание пилы для резки металла.
- Следите за тем, чтобы не повредить шнур питания вращающимся диском с насадками.

- Во время уборки пыли пока пылезаститная крышка ещё не заполнена.
- При использовании пилы для резки металла при давлении пыли на пылезаститную крышку пылеуловитель работает некачественно, а температура пылезаститной крышки (B) повышается. Это может привести к деформации или плавления пылезаститной крышки (C).
- Обязательно надевайте беруши для защиты слуха от воздействия громкого звука.
- При неглубокой регулировке глубины разреза он может раскрываться, снижая эффективность работы пылесборника.
- При порезке поверхности стены коэффициент аккумуляирования пыли в пылезаститной крышке может изменяться и снижать эффективность работы пылеуловителя.
- Используйте только подходящий для конкретного материала тип режущего диска с насадками.
- Во время порезки нажимайте на диск вертикально и прямо, не допуская отклонений диска влево и вправо.

- Нажимайте на диск прямо и медленно, особенно в начале и в конце порезки.
- Не включайте пилу для резки металла, когда диск, прижат к обрабатываемому материалу. Не выключайте пилу для резки металла в процессе выполнения порезки единицы материала. В случае когда совершенно необходимо отключить пилу в процессе порезки конкретного рабочего материала, отведите режущий диск с во время вращения и отключите питание только после того, как пила перестанет касаться материала.
- Не пытайтесь резать один и тот же рабочий материал дважды в одном месте.
- 1. Поместите основной корпус (основание) на поверхность рабочего материала и выровняйте разрез на переднем конце основания по визирной линии. Значок стрелки на проекции пылезащитной крышки (А) и разрез в основании выравниваются и могут использоваться для расположения резака по металлу. (См. **Рис. 3**)
Если визирная линия плохо видна в плохо освещённом месте и т.д., включите светодиодную лампу и выровняйте визирную линию по разрезу на переднем крае основания. (См. **Рис. 4**)
- 2. Не касаясь диском металла выключите переключатель питания. По достижении диском максимальной скорости вращения медленно прижмите пилу к материалу, поддерживая равномерную скорость до окончания порезки. Для выполнения чистого разреза прижимайте пилу с равномерной скоростью.
- 3. Разрез в основании указывает на расположение края диска на дальнем конце разреза. Это очень полезно при порезке рабочего материала до средней точки. (См. **Рис. 5**)

ЗАКРЕПЛЕНИЯ И СНЯТИЕ ДИСКОВ

ВНИМАНИЕ!

- Всегда сначала выключайте переключатель питания и вынимайте вилку из розетки.
- Используйте торцовый гаечный ключ, поставляемый в комплекте с пилой для резки металла. Не используйте другие инструменты, так как это может привести к слишком сильному или недостаточно сильному закручиванию барашковый болт, удерживающего диск, что может стать причиной несчастного случая.
- 1. **Снятие диска**
 - (1) Ослабьте два специальных болта и удалите пылезащитные крышки (А) и (В). (См. **Рис. 6**)
 - (2) Установите глубину разреза диском на минимум и поместите резак с насадками на ровную устойчивую поверхность. (См. **Рис. 7**)
 - (3) Нажимая на рычаг блокировки, медленно открутите болт с помощью комплектного торцового гаечного ключа.
 - (4) Удерживая шпindel на месте, поверните торцовый гаечный ключ против часовой стрелки и снимите болт и шайбу (В).
 - (5) Снимите режущий диск с насадками в направлении (А).

2. Закрепление диска

ВНИМАНИЕ!

- После использования режущего диска с насадками пылезащитные крышки (А) и (В) могут нагреваться. Будьте осторожны в обращении с ними.
- Помните о необходимости использования прокладки.
- Перед включением пилы для резки металла в сеть обязательно убедитесь в том, что рычаг блокировки возвращён в исходное положение, и режущий диск с насадками не может свободно вращаться.
- (1) Выполните действия по снятию режущего диска в обратном порядке.
- (2) Удалите любую пыль, которая могла остаться на шпинделе или шайбах.
- (3) Если глубина прохода режущего диска достигает диаметра 20 мм, поместите шайбу (А) слегка углубленной стороной к диску.
Если диаметр прореза - 30 мм, поместите более углубленную сторону шайбы (А) к диску.
В обоих случаях шайба (В) устанавливается углублённой частью к диску. (См. **Рис. 8**)
- (4) Убедитесь в том, что значок стрелки на боковой стороне диска указывает в том же направлении, что и стрелка на крышке шестерён. (См. **Рис. 9**)
- (5) Обязательно закрутите болт до нужного положения.

УДАЛЕНИЕ ПЫЛИ

ВНИМАНИЕ!

- Во избежание несчастных случаев перед удалением пыли всегда выключайте пилу для резки металла и вынимайте вилку из розетки.
- Пыль от порезки металлических материалов может быть очень горячей. Не касайтесь пыли и пылезащитных крышек (А) или (В) голыми руками.
- Соблюдайте осторожность при обращении с пылезащитными крышками (А) и (В), старайтесь не гнуть их. Если они погнутся, пыль может высыпаться.
- 1. **Удаление пыли**
Если в пылезащитных крышках (А) и (В) накопилось слишком много пыли, это может снизить эффективность работы пылеуловителя. Обязательно убирайте пыль до того, как пылесборники переполнятся.
- (1) ① Придерживайте ролик и передвиньте фиксатор вниз, чтобы открыть замок. (См. **Рис. 10 А**)
② Чтобы снять пылезащитную крышку (В) потяните ее. (См. **Рис. 10 В, С**)
③ Снимите пылезащитную крышку (В), и выбросите пыль. (См. **Рис. 11**)
- (2) Удалите пыль, собравшуюся на пылезащитных крышках (А) и (В), протрите их тряпкой и т.д.
- (3) ① Вставьте захватку пылезащитной крышки (В) в отверстие для захватки в пылезащитной крышки (А). (См. **Рис. 12 А**)
② Передвиньте фиксатор вниз (См. **Рис. 12 В**)
③ Передвиньте пылезащитную крышку (В) вперед, чтобы установить ее в исходное положение. (См. **Рис. 12 С**)
Затем проверьте фиксацию крышки.
- Ослабив два специальных болта, вы сможете снять пылезащитные крышки (А) и (В), оставив пыль внутри. (См. **Рис. 13**)
Затем вы сможете выбросить пыль, не рассыпав её.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОСМОТР

1. Осмотр режущего диска с твердосплавными насадками

Поскольку использование тупого режущего диска приведёт к неисправной работе мотора и понижению эффективности, заметив след стирания, немедленно заменяйте такой диск новым.

2. Проверка установленных винтов

Регулярно проверяйте все установленные на инструменте винты, следите за тем, чтобы они были как следует затянуты. Немедленно затяните винт, который окажется ослабленным. Невыполнение этого правила грозит серьёзной опасностью.

3. Техническое обслуживание двигателя

Обмотка двигателя - "сердце" электроинструмента. Проявляйте должное внимание, следя за тем, чтобы обмотка не была повреждена и/или залита маслом или водой.

4. Обслуживание угольных щеток (Рис. 14)

В двигателе используются угольные щетки, которые постепенно изнашиваются. Так как чрезмерно изношенная угольная щетка может повредить двигатель, заменяйте изношенные угольные щетки новыми, имеющими тот же номер, как и показанный на рисунке, или близкими к "пределу износа". Кроме того, всегда содержите угольные щетки в чистоте и обязательно следите за тем, чтобы они могли свободно скользить в щеткодержателях.

5. Замена угольных щеток

Снимите колпаки щеток при помощи отвертки с плоской головкой. После этого угольные щетки могут быть легко сняты.

6. Порядок записей по техобслуживанию ОСТОРОЖНО

Ремонт, модификацию и осмотр механизированного инструмента фирмы Hitachi следует проводить в авторизованном сервисном центре Hitachi.

Этот перечень запасных частей пригодится при представлении его вместе с инструментом в авторизованный сервисный центр Hitachi с запросом на ремонт или прочее обслуживание.

При работе и обслуживании механизированных инструментов нужно соблюдать правила и стандарты безопасности, действующие в каждой данной стране.

ЗАМЕЧАНИЕ

Фирма HITACHI непрерывно работает над усовершенствованием своих изделий, поэтому мы сохраняем за собой право на внесение изменений в технические характеристики, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, без предупреждения об этом.

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем соответствие автоматических инструментов Hitachi нормативным/национальным положениям. Данная гарантия не распространяется на дефекты или ущерб, возникший вследствие неправильного использования или ненадлежащего обращения, а также нормального износа. В случае подачи жалобы отправляйте автоматический инструмент в неразобранном состоянии вместе с ГАРАНТИЙНЫМ СЕРТИФИКАТОМ, который находится в конце инструкции по обращению, в авторизованный центр обслуживания Hitachi.

ПРИМЕЧАНИЕ

На основании постоянных программ исследования и развития, HITACHI оставляют за собой право на изменение указанных здесь технических данных без предварительного уведомления.

Информация, касающаяся создаваемого шума и вибрации

Измеряемые величины были определены в соответствии с EN60745 и заявлены в соответствии с ISO 4871.

Измеренный средневзвешенный уровень звуковой мощности: 116 дБ(А)

Измеренный средневзвешенный уровень звукового давления: 105 дБ(А)

Погрешность КpA: 3 дБ (А)

Надевайте наушники.

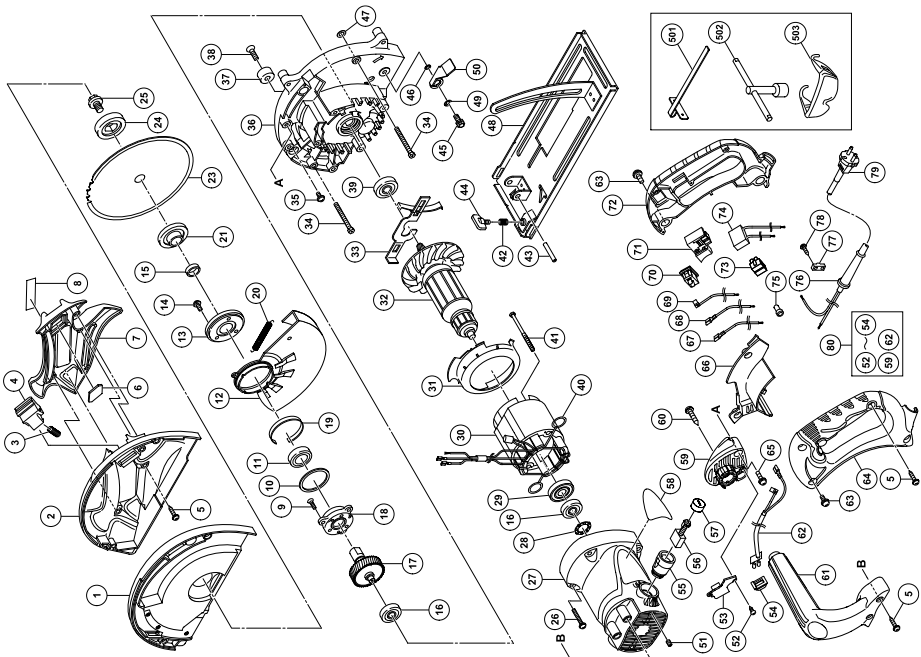
Общие значения вибрации (сумма векторов триаксиального кабеля) определяются в соответствии с EN60745.

Величина вибрации $a_h = 3,7 \text{ м/с}^2$

Погрешность K = $1,5 \text{ м/с}^2$

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Величина вибрации во время фактического использования инструмента может отличаться от указанного значения, в зависимости от способа использования инструмента.
- Определить меры предосторожности, чтобы защитить оператора, которые основаны на расчете воздействия при фактических условиях использования (принимая во внимание все периоды цикла эксплуатации кроме времени запуска, то есть когда инструмент выключен, работает на холостом ходу).



Item No.	Part Name	Q'TY
1	DUST COVER (A)	1
2	DUST COVER (B)	1
3	SPRING	1
4	KNOB	1
5	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x20	7
6	GLASS PLATE	1
7	DUST COVER (C)	1
8	HITACHI PLATE	1
9	SEAL LOCK FLAT HD. SCREW M5x12	3
10	WASHER	1
11	BALL BEARING 6202VVCMP2L	1
12	LOWER GUARD	1
13	BEARING CAP	1
14	MACHINE SCREW (W/SP. WASHER) M4x10	3
15	DISTANCE PIECE	1
16	BALL BEARING 608VVC2PS2L	2
17	SPINDLE AND GEAR SET	1
18	BEARING HOLDER	1
19	BUSHING	1
20	RETURN SPRING	1
21	WASHER (A)	1
22	TCT SAW BLADE	1
23	WASHER (B)	1
24	BOLT (W/WASHER) M7x17.5	1
25	BOLT (W/WASHER) M5x40	4
26	HOUSING ASSY	1
27	THRUST WASHER	1
28	DUST SEAL	1
29	STATOR ASSY	1
30	FAN GUIDE	1
31	ARMATURE	1
32	LOCK LEVER	1
33	BOLT M6x40	2
34	MACHINE SCREW (W/WASHERS) M4x10	2
35	GEAR COVER	1
36	CUSHION	1
37	FLAT HD. SCREW M6x20	1
38	BALL BEARING 6001VVCMP2L	1
39	BRUSH TERMINAL	2
40	HEX. HD. TAPPING SCREW D5x70	1
41	SPRING	1

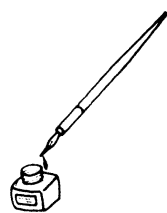
Item No.	Part Name	Q'TY
43	ROLL PIN D6x32	1
44	WING BOLT M6x12	1
45	SPECIAL: BOLT M6	1
46	WASHER M6	1
47	O-RING (4PC-5)	1
48	BASE	1
49	RETAINING RING (E-TYPE) FOR D8 SHAFT	1
50	LINK LEVER	1
51	HEX. SOCKET SET SCREW M5x8	2
52	TAPPING SCREW D2.6x10	2
53	LED COVER (B)	1
54	LED HOLDER	1
55	BRUSH HOLDER	2
56	CARBON BRUSH	2
57	BRUSH CAP	2
58	NAME PLATE	1
59	SIDE HANDLE (A)	1
60	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D5x20	1
61	SIDE HANDLE (B)	1
62	LED	1
63	MACHINE SCREW (W/WASHER) M5x16	4
64	HANDLE (A)	1
65	MACHINE SCREW (W/WASHER) M5x20	2
66	LED COVER	1
67	INTERNAL WIRE (A)	1
68	INTERNAL WIRE (A)	1
69	INTERNAL WIRE	1
70	SWITCH (W/COVER)	1
71	SWITCH	1
72	HANDLE (B)	1
73	PILLAR TERMINAL	2
74	NOISE SUPPRESSOR	1
75	CONNECTOR	1
76	CORD ARMOR	1
77	CORD CLIP	1
78	TAPPING SCREW (W/FLANGE) D4x16	2
79	CORD	1
80	SIDE HANDLE (A) ASSY	1
81	GUIDE	1
82	BOX WRENCH 10MM	1
83	SAFETY GLASSES	1

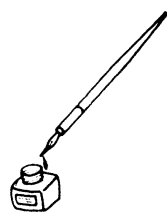
English	<u>GUARANTEE CERTIFICATE</u> ① Model No. ② Serial No. ③ Date of Purchase ④ Customer Name and Address ⑤ Dealer Name and Address (Please stamp dealer name and address)	Čeština	<u>ZÁRUČNÍ LIST</u> ① Model č. ② Série č. ③ Datum nákupu ④ Jméno a adresa zákazníka ⑤ Jméno a adresa prodejce (Prosíme o razítko se jménem a adresou prodejce)
Deutsch	<u>GARANTIESCHEIN</u> ① Modell-Nr. ② Serien-Nr. ③ Kaufdatum ④ Name und Anschrift des Kunden ⑤ Name und Anschrift des Händlers (Bitte mit Namen und Anschrift des Händlers abstempeln)	Türkçe	<u>GARANTİ SERTİFİKASI</u> ① Model No. ② Seri No. ③ Satın Alma Tarihi ④ Müşteri Adı ve Adresi ⑤ Bayi Adı ve Adresi (Lütfen bayi adını ve adresini kaşe olarak basın)
Ελληνικά	<u>ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ</u> ① Αρ. Μοντέλου ② Αύξων Αρ. ③ Ημερομηνία αγοράς ④ Όνομα και διεύθυνση πελάτη ⑤ Όνομα και διεύθυνση μεταπωλητή (Παρακαλούμε να χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)	Română	<u>CERTIFICAT DE GARANȚIE</u> ① Model nr. ② Nr. de serie ③ Data cumpărării ④ Numele și adresa clientului ⑤ Numele și adresa distribuitorului (Vă rugăm aplicați ștampila cu numele și adresa distribuitorului)
Polski	<u>GWARANCJA</u> ① Model ② Numer seryjny ③ Data zakupu ④ Nazwa klienta i adres ⑤ Nazwa dealera i adres (Pieczęć punktu sprzedaży)	Slovenščina	<u>GARANCIJSKO POTRDILO</u> ① Št. modela ② Serijska št. ③ Datum nakupa ④ Ime in naslov kupca ⑤ Ime in naslov prodajalca (Prosimo vtisnite žig z imenom in naslovom prodajalca)
Magyar	<u>GARANCIA BIZONYLAT</u> ① Típuszám ② Sorozatszám ③ A vásárlás dátuma ④ A Vásárló neve és címe ⑤ A Kereskedő neve és címe (Kérjük ide elhelyezni a Kereskedő nevének és címének pecsétjét)	Русский	<u>ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ</u> ① Модель № ② Серийный № ③ Дата покупки ④ Название и адрес заказчика ⑤ Название и адрес дилера (Пожалуйста, внесите название и адрес дилера)

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	







Hitachi Power Tools Österreich GmbH

Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373

Hitachi Power Tools Hungary Kft.

1106 Bogancsvirag U.5-7, Budapest, Hungary
Tel: +36 1 2643433
Fax: +36 1 2643429
URL: <http://www.hitachi-powertools.hu>

Hitachi Power Tools Polska Sp.z o.o.

ul. Kleszczowa27
02-485 Warszawa, Poland
Tel: +48 22 863 33 78
Fax: +48 22 863 33 82
URL: <http://www.hitachi-elektronarzedzia.pl>

Hitachi Power Tools Czech s.r.o.

Videnska 102,619 00 Brno, Czech
Tel: +420 547 426 598
Fax: +420 547 426 599
URL: <http://www.hitachi-powertools.cz>

Hitachi Power Tools Netherlands B.V. Moscow Branch

Kashirskoye Shosse Dom 65, 4F
115583 Moscow, Russia
Tel: +7 495 727 4460 or 4462
Fax: +7 495 727 4461
URL: <http://www.hitachi-pt.ru>

Hitachi Power Tools Romania

Str Sf. Gheorghe nr 20-Ferma, Pantelimon, Jud. Lfov
Tel: +031 805 25 77
Fax: +031 805 27 19

English	EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC and 98/37/EC. This product also complies with the essential requirements of 2006/42/EC to be applied from 29 December 2009. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.	Čeština PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE Prohlašujeme na svoji zodpovědnost, že tento výrobek odpovídá normám EN60745, EN55014 a EN61000 v souladu se směrnicemi 2004/108/EC a 98/37/EC. Tento výrobek rovněž vyhovuje základním požadavkům 2006/42/EC platných od 29. prosince 2009. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.
Deutsch	ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN60745, EN55014 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarats 2004/108/CE und 98/37/CE entspricht. Dieses Produkt hält auch die wesentlichen Anforderungen von 2006/42/CE ein, die ab 29. Dezember 2009 gelten werden. Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.	Türkçe AB UYGUNLUK BEYANI Bu ürünün, 2004/108/EC ve 98/37/EC sayılı Konsey Direktiflerine uygun olarak, EN60745, EN55014 ve EN61000 sayılı standartlara ve standartlaştırılmış belgelere uygun olduğunu, tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ederiz. Bu ürün, aynı zamanda 29 Aralık 2009 tarihinden itibaren uygulanacak olan 2006/42/EC No'lu Konsey Direktifinin temel şartlarına da uygundur. Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.
Ελληνικά	ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προϊόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγγραφα προτύπων EN60745, EN55014 και EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 2004/108/ΕΚ και 98/37/ΕΚ. Αυτό το προϊόν είναι επίσης σύμφωνο με τις βασικές απαιτήσεις του 2006/42/ΕΚ που εφαρμόζονται από τις 29 Δεκεμβρίου 2009. Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.	Română DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu standardele sau documentele de standardizare EN60745, EN55014 și EN61000 și cu Directivele Consiliului 2004/108/CE și 98/37/CE. Acest produs se conformează, de asemenea, cerințelor de bază ale 2006/42/CE, care urmează a fi aplicate începând cu 29 decembrie 2009. Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.
Polski	DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC Oznajmiamy z całkowitą odpowiedzialnością, że produkt ten pozostaje w zgodzie ze standardami lub standardową formą dokumentów EN60745, EN55014 i EN61000 w zgodzie z Zasadami Rady 2004/108/EC i 98/37/EC. Ten produkt spełnia także wymogi Dyrektywy 2006/42/EC, które wchodzą w życie z dniem 29 grudnia 2009 r. To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.	Slovenščina EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI Po lastni odgovornosti objavljamo, da je izdelek v skladu s standardi ali standardiziranimi dokumenti EN60745, EN55014 in EN61000 v skladu z direktivami Sveta 2004/108/EC in 98/37/EC. Ta proizvod je izdelan v skladu tudi z osnovnimi zahtevami standarda 2006/42/EC, ki se začne uporabljati 29. decembra 2009. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjeno CE označbo.
Magyar	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az EN60745, EN55014, és EN 61000 szabványoknak illetve szabványosított dokumentumoknak, az Európa Tanács 2004/108/EC, és 98/37/EC Tanácsi Direktívaival összhangban. A termék ezen kívül megfelel a 2006/42/EC követelményeinek, melyeket 2009. December 29.-étől kell alkalmazni. Jelen nyilatkozat a terméken feltüntetett CE jelzésre vonatkozik.	Русский ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС Мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует стандартам или стандартизованным документам EN60745, EN55014 и EN61000 согласно Директивам Совета 2004/108/ЕС и 98/37/ЕС. Этот продукт соответствует главным требованиям 2006/42/ЕС от 29 декабря 2009 г. Данная декларация относится к изделиям, на которых имеется маркировка CE.

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan



27. 2. 2009

K. Kato

K. Kato
Board Director